



安全理事会

Distr.: General
12 December 2008
Chinese
Original: English

2008 年 12 月 10 日安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533 (2004) 号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533 (2004) 号决议所设委员会，根据第 1807 (2008) 号决议第 18 (d) 段的规定，随函附上刚果民主共和国问题专家组的最后报告 (见附件)。

请提请安全理事会成员注意本函及其附文并将其作为安理会文件分发给荷。

主席

马蒂·穆·纳塔莱加瓦 (签名)



2008 年 11 月 21 日刚果民主共和国问题专家组给安全理事会第
1533(2004)号决议所设委员会主席的信

刚果民主共和国问题专家组成员谨随函转递专家组根据安全理事会第
1807(2008)号决议第 18(d)段编写的最后报告。

贾森·斯特恩斯(签名)

迪内希·马赫塔尼(签名)

穆克塔尔·科库马·迪亚洛(签名)

彼得·丹萨特(签名)

塞尔吉奥·菲纳尔迪(签名)

附件

刚果民主共和国问题专家组的最后报告

一. 方法

1. 专家组于 2008 年 7 月 28 日提交了临时报告。秘书长在 2008 年 8 月 6 日的信(S/2008/526)中任命了两名专家：彼得·丹萨特先生(比利时武器专家)和塞尔吉奥·菲纳尔迪先生(意大利航空专家)，接替无法继续履行职责的两名成员。专家组继续由联合国秘书处政治事务干事 Francesca Jannotti Pecci 女士和航空问题咨询人 Brian Johnson-Thomas 协助工作。专家组经与联合国官员和外交使团协商后，开始进行第二阶段的工作。专家组于 2008 年 8 月 16 日抵达金沙萨，开始在该区域进行为期 12 个星期的实地工作。
2. 根据第 1807(2008)号决议第 19 段的规定，专家组继续采取案例研究的办法，重点是刚果民主共和国暴力活动最严重的地区，即南北基伍省，尤其是解放卢旺达民主力量-救世战斗军和全国保卫人民大会。
3. 根据第 1807(2008)号决议第 13 段的规定，专家组还对那些违反国际人道主义法以妇女儿童为目标、阻碍解除武装进程和招募儿童兵的个人展开调查。专家组在这些事项上与联刚特派团、联合国相关机构和当地组织进行了密切合作。
4. 按照安全理事会第 1807(2008)号决议第 5 段的要求，专家组对出口国没有通知安全理事会第 1533(2004)号决议所设制裁委员会就发往刚果民主共和国的军火展开了调查。
5. 专家组还对会员国针对列入委员会名单的个人和实体实施定向旅行制裁和金融制裁措施的情况进行了监察。¹
6. 根据第 1807(2008)号决议第 18(d)段的规定，专家组审查了自然资源和资助非法武装团体行为之间的联系。
7. 专家组在实地工作中会见了许多不同的对话者，包括刚果民主共和国和该区域其他国家的民政和军事主管部门、国家和国际民用航空主管部门、联合国刚果特派团(联刚特派团)的工作人员、贸易商、空运和陆运公司以及退役和现役民兵。

取证标准

8. 专家组使用了安全理事会制裁一般性问题非正式工作组的报告(S/2006/997)所建议的取证标准，依靠经过核实的文件并尽可能使用专家本人的第一手现场观

¹ http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf。

察材料。如果无法做到这一点，专家组则利用至少三个独立和可靠的消息来源对资料加以证实。

9. 鉴于刚果民主共和国冲突的性质，几乎没有任何文件能够不容置疑地证明发生了向非政府武装团体转让武器的情况。因此，专家组对武器供应和招募情况的调查主要依靠当地社区成员、前战斗员和武装团体现役成员经核实的目击证词。对于武装团体的前士兵和军官，专家组选择中立地点——通常是联刚特派团在戈马的复员营——进行面谈，并尽可能对面谈情况进行录像录音。这些面谈内容已经放入联合国的一个档案。这些前战斗员从其所属的武装团体直接来到联刚特派团，而没有经过可能影响他们的全国保卫人民大会、卢民主力量、刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)拘留所。

10. 专家组没有传讯权，也无法与宣誓作证的目击人进行面谈，仅依靠会员国获取机密文件和资料。专家组就此向一些国家的政府和私人公司写了 120 封信，取得了不同的成效。尽管如此，专家组仍无法获得与调查有关的电话记录、银行对账单、飞行记录、货物清单、土地登记文件、私人电子邮件和报关单。

11. 专家组在获取实质性证据的努力中得到了刚果各机构的大力协作。检察官办公室对戈马的一名治安法官帮助传唤专家组断定与任务有关的资料提供了支持。

12. 为了确保一些消息来源的人身安全，专家组决定向安全理事会递交一份单独的保密附件，其中载有最为敏感的证据。

13. 专家组在本报告后载列了所有它认为对说明问题至关重要的附件。电话记录和土地登记文件等其他冗长文件，可查阅联合国档案。

二. 政治情况

14. 自从小组于 2008 年 7 月 28 日向安全理事会提交临时报告以来，北基伍的战斗已严重升级。2008 年 8 月 28 日，刚果(金)武装力量和全国保卫人民大会的部队在 Ntamugenga(鲁丘鲁县)发生小规模战斗。之后，马西西和鲁丘鲁县的一些前线发生大规模的敌对行动，刚果(金)武装力量、解放卢旺达民主力量、刚果爱国抵抗联盟和马伊-马伊的各种团体与全国保卫人民大会相对抗。新的这一轮敌对行动使 250 000 人流离失所，并使全国保卫人民大会于 2008 年 8 月下旬撤出“和平计划”。

15. 2008 年 10 月 8 日，全国保卫人民大会一度控制鲁曼加博军事营地(鲁丘鲁县)，从刚果(金)武装力量手中夺取了一大批武器和弹药，战斗进入高潮。联刚特派团试图斡旋达成一项脱离接触计划，但 10 月 26 日，全国保卫人民大会再次占领鲁曼加博，并推进到距离戈马几公里的地方，战斗再次爆发。

16. 在战斗升级的同时，发生了与小组任务有关的许多情况，包括各种武装团体大规模招募儿童，武器和弹药流入，暴力侵害妇女和儿童。

17. 国际社会在处理这一冲突时，服从两个并行的进程：一个是和平计划，即参与会谈的 22 个武装团体需执行在 2008 年 1 月 23 日签署的承诺书中商定的决定；另一个是刚果民主共和国政府和卢旺达政府就威胁该地区安全的武装团体而签署的内罗毕公报(S/2007/679)。这两个进程的进展都不大，但和平计划在南基伍取得的成功比北基伍大。

18. 小组继续感到其任务规定和政治进程之间有一种不协调的关系。刚果政府成员提供的用于给 Kasiki(卢贝罗县)周围的争取统一和民主联盟-乌鲁纳纳派和刚果爱国抵抗联盟民兵吃住的资金可以被理解为对非政府武装团体提供的支助；全国保卫人民大会代表在乌干达和卢旺达的外交活动可以被看作是在政治上争取全国保卫人民大会参与的重要因素，但小组认为他们在这两个国家的存在也使他们得以筹集资金和组织供应。

三. 个案研究一：全国保卫人民大会

19. 全国保卫人民大会是一个政治运动，具备一个被称为刚果国民军的军事联队。其政治总部设在基仓加和 Kilolirwe(马西西县)，由其主席洛朗·恩孔达将军领导。其军事联队由恩孔达指挥，博斯科·恩塔甘达将军领导。恩塔甘达于 2005 年 11 月被委员会列入冻结资产和禁止旅行的名单。此人目前以鲁尼约尼(鲁丘鲁)为基地。

20. 全国保卫人民大会控制的士兵人数估计有 4 000 至 7 000 人。2008 年 10 月 26 日的进攻战之后，全国保卫人民大会夺取了鲁丘鲁这一战略要镇，从而将原先分开的西区和东区连成了一片。目前他们控制着马西西和鲁丘鲁两个县近三分之一的面积。

21. 2008 年 10 月 3 日，全国保卫人民大会调整了政治领导班子。现由 Deogratias Nzarinda 任执行秘书，Kambasu Ngeve 为副。Rene Abandi 成了负责外交事务的专员，而 Castro Mbera 少校被任命为财政专员，Philo Sankara 作他的副手。Innocent Gahizi 上校继续担任后勤主任。这些人也是小组认为全国保卫人民大会在刚果民主共和国境内外筹集资金的最重要的一些领导人。2008 年 11 月，全国保卫人民大会的军事结构也作了调整，组成了分别由 Sultani Makenga、Eric Geriat、Munyakazi、Eric Ruohimbere 和 Claude Mucho 这些上校领导的 5 个行动部门。

22. 全国保卫人民大会是一个周密组织，有自己的一套类似国家的机器，如行政长官、税收、旗帜、两个网站、一个广播电台、意识形态培训班和自己的军医院。

A. 政治支持

23. 全国保卫人民大会有一个政治和财务支助网络，在整个大湖区都很活跃，而且遍布几个洲。全国保卫人民大会的代表在基加利和坎帕拉积极活动，定期与大使馆开会。多数人出于意识形态的原因自愿捐款。全国保卫人民大会对刚果图西侨民的吸引力特别强。

24. 全国保卫人民大会会有两个网站，www.kivupeace.org和 www.cndp-congo.org：

(a) 两个网站都定期报道简明新闻以及关于刚果军事和政治的最新情况。网站明显倾向全国保卫人民大会，反对政府。这两个网站都被用来质疑联合国和世界人权团体对全国保卫人民大会的侵权行为进行的调查。Kivupeace.org 自创立以来，点击次数已超过 242 000 次；

(b) 这两个网站是全国保卫人民大会进行意识形态宣传的重要渠道，也是进行公关和有可能筹措资金的关键手段。小组认为，支助这种网站是第 1807 号决议第 1 段所说的“提供与军事活动有关的任何协助、咨询或训练，包括资金筹供”行为。Kivupeace.org 网站有一个供捐款用的 PayPal 链接，但迄今为止，尚未用于大笔捐款。Cndp-congo.org 网站提供了一份成员资格表。捐助者应将其以电邮形式送往全国保卫人民大会的电邮地址。全国保卫人民大会随后会与他们联系，收取捐款；

(c) 全国保卫人民大会的一些领导人在网站上设有电邮链接，用于公关和与全国保卫人民大会的支助网联系；

(d) 这两个网站都在 Melbourne IT 有限公司注册，放在 Yahoo! 服务器上。小组已给这些公司写信，告诉他们说，他们支持这些网站的行为可被认为是在支持刚果的非政府武装团体。Kivupeace 网站的登记人名字是 Vincent Mbera。

B. 军事支助和招募

25. 小组相信，全国保卫人民大会的大部分武器和弹药是在对刚果(金)武装力量发动进攻时缴获的。2007 年 12 月，全国保卫人民大会在基库库和 Mushaki 以及其后在 2008 年 10 月两次攻打鲁曼加博时，缴获了大批武器。2008 年 9 月，全国保卫人民大会抢掠了 Katsiro 武器库。为了运输这些武器，全国保卫人民大会需要动用 4 辆卡车，每辆都可装载 6 公吨。他们得到了 7 门 82 毫米的迫击炮、4 门 60 毫米的迫击炮、1 门 75 毫米的无后坐力炮火箭发射器、8 挺重机枪、1 门 14 毫米的迫击炮、22 枚火箭榴弹、130 支 AK-47 突击步枪以及迫击炮和步枪的弹药。据报告，全国保卫人民大会于 2008 年 10 月 8 日在鲁曼加博缴获了 2 门多管火箭炮和其他各种重武器。据联刚特派团官员说，2008 年 11 月初，全国保卫人民大会在鲁丘鲁镇的一场战斗中，缴获了不下于 12 辆装满弹药的刚果(金)武装力量的卡车。

26. 刚果(金)武装力量内部腐败,军事部门的高层领导人能与全国保卫人民大会串通一气。这进一步削弱了国家军队,并方便了向全国保卫人民大会转移武器和弹药的行为。刚果(金)武装力量第7整编旅指挥官 Rigobert Manga 上校已被停职,因据说他在2008年9月6日全国保卫人民大会夺取 Nyanzale 时的兵变行为而正在接受调查。在2007年11月的一次类似事件中,第15整编旅也在基库库和 Nyanzale 被全国保卫人民大会的部队打垮,丧失了大批武器和弹药。据刚果(金)武装力量的高级情报官员说,第15整编旅的军官也有可能是这次败仗的同谋,但第8军区没有对此事进行任何调查。

27. 据全国保卫人民大会的许多前战斗员说,迄今已数次从卢旺达向反叛分子运送军服。7名士兵单独录音作证说,他们收到过佩戴卢旺达国旗肩章的新军服,他们得用剃须刀割除国旗。一名前战斗员说,当恩孔达将军的叔叔、全国保卫人民大会的官员 Vincent Mwambutsa 通过乌干达边界过境点将装载军服的一辆卡车开到 Bunagana 时他正在场。小组从一名国际人道主义官员那里得到这样一面卢旺达的国旗。这面国旗他是在全国保卫人民大会 Kitchanga 的营地(马西西县)发现的。

28. 2008年10月,卢旺达保安人员在基加利 Kanombe 机场缉获了运给全国保卫人民大会的一批军服。据来自外交渠道的消息说,叉车将装有军服的货箱摔破了。警察随即没收了这批货物,并逮捕了一些人。据说,这批货物是从美国马萨诸塞州波士顿运出的。2008年11月19日,卢旺达政府通知小组,卢旺达警察因此事逮捕了一个名叫 Claude Nsegiyumva 的人。政府还告知小组,此人已被释放;经调查,没有发现不利于这名被告的重大证据。小组正为此继续自行调查。

29. 小组收到许多指控,称全国保卫人民大会还得到从邻国(包括卢旺达和乌干达)运来的弹药。小组尚未能够证实这些指控。

C. 全国保卫人民大会筹资问题

30. 专家组得悉有一个筹资“汇集”系统,这是散居世界各地的刚果人和卢旺达人的复杂金融网络。根据与全国保卫人民大会关系密切的众多消息来源提供的情况,在基加利、戈马、吉塞尼、坎帕拉、约翰内斯堡、阿鲁沙以及非洲、欧洲和北美的其它城市经常举行会议,人们在这些会议上提供个人自愿捐款。还在卢旺达开设了由全国保卫人民大会人员控制的银行账户,以收取来自这一资金汇集的财政捐助。这些账户被用来向指定的中间人支付现金,然后中间人把现金运送给全国保卫人民大会领导人。

31. 专家组根据对商业界人士和叛离全国保卫人民大会者的众多访谈了解到,戈马的商人通过捐钱、捐助食品和车辆等其他物品,支助反叛运动或增加对反叛运

动的影响。戈马的其它企业也被打过招呼，被强烈鼓动进行私人捐助，否则可能会面临报复。戈马政府当局向专家组承认不愿处理这一问题，因为他们害怕出现安保方面的后果。

32. 专家组得知，若干矿产出口公司、运输公司和燃料企业可能是代表全国保卫人民大会利益的幌子公司。

33. 根据许多已访谈过的当地消息来源以及专家组获得的收据(见附件 1)提供的情况，全国保卫人民大会领导人在其掌控的地区聚积了数以十万美元计的行政税收。在有些地区，这些税收包括：

(a) 每个收获季节每家每户出 10 公斤豆子、高粱或玉米，供士兵食用；每个土房或草房每年缴 5-10 美元；铁皮屋顶房每年缴 20 美元；小企业主每年缴 30-50 美元。据行政官员说，全国保卫人民大会目前还正在筹备征收人头税；

(b) 木炭税：专家组访问了距维龙加国家公园边界五个小时步行路程的 Kingi 市场，与木炭搬运工交谈，后者向专家组报告说，就每袋 30 公斤约值 18 美元的木炭而言，他们要向设在全国保卫人民大会官员支付达 3 000 刚果法郎(约 5 美元)的征税。市场交易商和全国保卫人民大会官员告知专家组，一周六天、每天过关的达 300 袋木炭，估计每月仅从这一个木炭市场获取的税收最多可达 36 000 美元。全国保卫人民大会还掌控着布伦古和基仓加周边的其它木炭市场；

(c) 全国保卫人民大会掌控的萨凯至马西西和萨凯至 Mweso 这两个主要交通干线的汽车过路费。2008 年 8 月战斗前的小卡车过路费为 60-100 美元，此后，每辆小卡车激升至 400 多美元。战斗前，每天有几十辆卡车使用这两条道路，但此后两方封锁了交通。自全国保卫人民大会 10 月底控制戈马至鲁丘鲁公路以来，他们也在那里强制实行了类似的征税。

34. 由于土地是南北基伍冲突的一个关键因素，专家组分析了土地记录，以审查有谁在全国保卫人民大会控制的地区买地，而且这是否与全国保卫人民大会的筹资有关。尽管土地和牛的所有权此时尚不太有利可图，不足以成为冲突的首要原因，但土地和牛有着很大的象征意义，并表明具体商人的人脉关系：

(a) 尽管有冲突，但许多据报与反叛者关系密切的商人在全国保卫人民大会的地盘上投资购买土地和牛。在全国保卫人民大会控制的地盘上购置土地或投资于土地的商人有 Philippe Gatutsi、Fiat Felin、Damien Munyarugerero、Emmanuel Kamanzi、Tribert Rujugiro 和 Kampala Karitanyi。专家组获得了这些租让地的土地登记证书。当地人说，这些业主在其牧场上养牛，并向全国保卫人民大会付钱让其提供保护；

(b) 尽管现在的许多牧场主除了给全国保卫人民大会部队提供方便外别无选择，但这些人反叛分子已取得控制后仍有意在该处投资；

(c) 自冲突开始以来，许多牛被从卢旺达运至刚果民主共和国的另一个原因是，卢旺达当局最近强制实行的放牧限制。专家组看见正式农业文件显示，全国保卫人民大会官员在其地盘上的一小块地区拥有 1 500 多头牛，价值在 450 000 美元和 750 000 美元之间，而且在其占领的其它地区拥有的母牛可能远多于此。牧场主们认为，在北基伍可能有多达 180 000 头牛，其中有许多是在全国保卫人民大会控制的地盘上。

D. 全国保卫人民大会对布纳加纳边境哨所的控制

35. 全国保卫人民大会税收的一个主要来源是控制刚果民主共和国与乌干达边境的布纳加纳海关。在戈马和金沙萨，专家组参观了这一过境点并与那里的海关人员进行了交谈。专家组有证据表明，2007 年 9 月至 2008 年 9 月间，全国保卫人民大会从这一过境点至少赚取了 700 000 美元的税收，并有强有力的迹象表明赚取的税收远多于此。

36. 全国保卫人民大会部队在 Sultani Makenga 上校的指挥下，自 2007 年 9 月以来充分控制了布纳加纳。一名受 Makenga 指挥的军官 Castro Mbera 少校被派负责收集这一过境点的税收，并于 2008 年 10 月被任命为全国保卫人民大会的财务专员。全国保卫人民大会部队赶走了政府人员，其中包括行政、司法、国有机构和参与单位收款事务总局(收款总局)这一海关当局的警察和官员，然后派自己人履行警察和官员职务。

37. 尽管如此，刚果民主共和国当局仍在布纳加纳留任了其它三个海关当局的官员，即，关税和消费税务局(税务局)、刚果监督局和移民事务总局(移民局)的官员。全国保卫人民大会官员每周检查其登记簿，且强制其共享税收。

38. 根据收款总局官员提供的情况，2006 年 9 月至 2007 年 9 月间，在布纳加纳赚取的税收达 120 000 美元。他们认为，鉴于 2008 年迄今经由布纳加纳的交通量大约增加了 30%，全国保卫人民大会今年赚取的收入应该高些。专家组获取了收款总局的一份内部文件，其中估计，全国保卫人民大会在 2007 年 9 月至 2008 年 9 月间的收入约为 154 000 美元。

39. 根据与刚果管理局的访谈情况，全国保卫人民大会对刚果管理局强制实行 50% 的抽头。该局的文件表明，2007 年 9 月至 2008 年 8 月间交给了全国保卫人民大会 399 841 美元。

40. 专家组获取的文件表明，全国保卫人民大会从每周收取的移民费中抽出 200 美元交给移民局。

41. 根据金沙萨的税务局提供的情况，税务局在全国保卫人民大会占领布纳加纳期间从布纳加纳获取的税收增加幅度高于同期从其它海关关口获取的增加幅度。全国保卫人民大会称，税务局于 2007 年 9 月至 2008 年 7 月间在布纳加纳收取了 1 956 510 520 刚果法郎，而且全国保卫人民大会没有拿过税务局的税收。尽管如此，专家组从访谈中获取的证据表明，全国保卫人民大会在布纳加纳拿走了一定百分比的税务局税收，但尚不能确定具体数额。

42. 根据税务局提供的情况，全国保卫人民大会要求收取的仅有关税收入是税务局通常收取的道路税。通常是向每辆大卡车征收 100 美元，中型卡车 50 美元，小汽车 20 美元，这样，一个月共向全国保卫人民大会缴纳成千上万美元。根据乌干达海关当局提供的资料，自全国保卫人民大会开始控制布纳加纳以来，约有 1 800 辆车从乌干达经布纳加纳进入刚果民主共和国。专家组有文件表明，这些税收从税务局转给了全国保卫人民大会(见附件 2)。例如，2007 年 9 月 19 日至 2008 年 4 月 30 日期间，税务局交给了全国保卫人民大会 140 919 美元的道路税和其它杂项税收。

43. 刚果民主共和国其它地方常见的一种使全国保卫人民大会在布纳加纳获利的海关欺诈形式是虚报进出口货物。刚果民主共和国对须由戈马等地区首府的海关当局结关的大规模商业活动所征税收(最后申报)和在边境征收的地方货物税收(简化申报)做了区分。根据税务局内许多消息来源提供的情况，一些经济从业者把大型货运拆分为若干部分，借助贿赂把其作为当地贸易货物通过布纳加纳海关，而全国保卫人民大会由此受益。

44. 海关官员告知专家组，尽管进口水泥至北基伍存在垄断，已授权给一个地方商人，但交易商每天至少走私 150 袋 50 公斤一袋的水泥，而每袋向全国保卫人民大会支付 1.45 美元的贿赂。

45. 据报，全国保卫人民大会向有关系的商人提供特惠待遇，对其货物免税：

(a) 专家组从乌干达税收管理局获取的海关记录表明，在刚果民主共和国海关官员撤离一个多星期后，一辆牌号为 RAB 056 RL 0447 的铰接式卡车于 2008 年 9 月 8 日穿过布纳加纳边境。此次入境一定是得到了全国保卫人民大会的专门许可；

(b) 根据专家组掌握的文件，2008 年 3 月至 9 月期间，这辆卡车六次进入布纳加纳，把共计 309 053 升燃料运入刚果民主共和国。根据几名海关官员提供的情况，该车从未纳过税。可靠的消息来源指认该车属于卢旺达商人 Steve Muvunyi 经营的 Etablissement La Merveille。包括两名全国保卫人民大会前官员、海关官员和当地商人在内几个消息来源说，据报，Muvunyi 与全国保卫人民大会联系密切。卢旺达官员指认卡车车主为 Telesphore Ndekezi。

46. 专家组发现，戈马的海关管理有各种不足，使一般走私能够得逞，并有可能让未经检查的武器和弹药转让通关：

(a) 专家组通过戈马的税务局高级官员证实，出口商向中央银行付税后，往往把收据交给非税务局工作人员，只打个电话就可让货物在布纳加纳结关；

(b) 专家组认为，税务局缺少制约，加之出口费往往用现金支付，不像支票或银行转账那样在银行系统中留下永久印记，因而，经济从业者可借机对货物估价过低并分享回扣。

47. 2008 年 8 月 28 日，刚果民主共和国当局撤出了布纳加纳的所有海关人员，但全国保卫人民大会和乌干达政府继续允许车辆通过布纳加纳，声称他们不想破坏地方贸易或对当地人造成不便。全国保卫人民大会已开始签发得到乌干达当局承认的自己的移民证件。

E. 全国保卫人民大会的个人理财家

Raphael Soriano(又名 Katebe Katoto)

48. 专家组获得信息，全国保卫人民大会的理财家之一是 Raphael Soriano。这个人是刚果一个有钱的反对党政客，是刚果民主共和国南部加丹加省人，现在有比利时国籍，住比利时布鲁日。Soriano 先生又名 Katebe Katoto，曾涉嫌资助卢旺达支持的叛乱集团刚果民主联盟(刚果民盟)，并曾在 2003 年短期担任其副主席。

49. 专家组从目击者的话中了解到 Soriano 先生不仅一直向全国保卫人民大会提供资金，还向联邦共和国部队(南基伍一个叛乱集团，曾与全国保卫人民大会有密切的关系)提供金钱和后勤支助。

50. 专家组取得了属于 Nele Devriendt(Soriano 先生的妻子)的银行月结单副本，上面显示她在布鲁日的 ING 银行户口曾汇出款项。Soriano 先生有这个户口的授权书。专家组发现至少有三笔汇款证实了向该专家组提供消息者的口头证词，即 Soriano 先生与全国保卫人民大会和联邦共和国部队有关联(见附件 3)：

(a) ING 银行记录证实 2006 年 2 月 7 日 Devriendt 女士的账户汇出一笔 25 000 美元的款项到 Banque commerciale du Rwanda 银行 Elizabeth Uwasse 名下的账户，记录显示 Uwasse 女士住 Gisenyi，是紧邻戈马的卢旺达边境城镇。专家组在调查期间能够证实 Uwasse 是洛朗·恩孔达将军的妻子所用的名字。专家组还取得了土地登记处一份文件，上面提到 Uwasse 女士是 Laurent Mihigo 的妻子。Laurent Nkunda 的全名是 Laurent Nkunda Mihigo(见附件 4)；

(b) ING 银行记录还证实 2006 年 4 月 10 日曾汇出 20 000 美元到乌干达坎帕拉的 Centenary Rural Development Bank 银行一位名叫 Gendarme Rwema 的人的

账户。在取得此确认之前，专家组已从独立来源包括曾亲自参与汇款的联邦共和国部队和全国保卫人民大会两名前高级干事得到证实，Soriano 先生曾寄钱给 Rwema 先生，由他负责向联邦共和国部队提供摩托罗拉设备及向他们提供活动所需现金。接近联邦共和国部队的来源还告诉专家组他们曾看见 Dada Abbas 和 Richard Tawimibi (他们曾在联邦共和国部队内担任各种领导职务) 住在 Rwema 的房子。该专家组把 Rwema 先生的活动告诉了乌干达政府；

(c) ING 银行还有一项记录显示 2006 年 1 月 25 日曾有一笔 60 000 美元的款项汇到卢旺达 Banque de commerce de developpement et d'industrie 银行一名黎巴嫩商人 Bilal Abdul Kalim Bakizi (住戈马) 的账户。根据专家组收到的证词——包括全国保卫人民大会一名前高级干事的证词，Bilal 先生一直被用作人头来接收给全国保卫人民大会的外部资金。Bilal 先生是黎巴嫩的望族，其家族成员在被指以金钱支持暗杀洛朗·卡比拉后有多人逃离金沙萨。专家组有一份 ING 银行发给 Bilal 先生的传真，确认 Soriano 先生寄给 Bilal 先生的 60 000 美元应当发给 Ghislain Kikudji (见附件 5)，他曾是洛朗·卡比拉领导的反叛运动解放刚果(扎伊尔)民主力量联盟(解盟)的布隆迪代表。专家组得到了来自戈马和布琼布拉可靠消息来源的独立证词，包括参与汇款的一名官员的证词，说 Kikudji 先生是 Soriano 先生的亲密同事，负责处理重要的现金转移，并且不止一次处理了从 Bilal 先生账户转来的款项。专家组还了解到，Kikudji 先生在 2006 年因此事在卢旺达被逮捕，并被移交刚果民主共和国当局讯问；

(d) 专家组于 2008 年 10 月 27 日写信给卢旺达政府，请求提供 Elisabeth Uwasse 和 Bilal Abdul Kalim Bakizi 两人账户往来的所有交易详情。专家组也写信给美国政府，请求协助取得关于这两个账户的美元交易记录。在提出该报告时，卢旺达当局回复了专家组的信，把该问题直接转给有关银行(专家组以前有一次这样做)，但声称卢旺达政府保留分享此种信息的权利。专家组仍在调查此事。专家组关切的是，Soriano 先生可能在利用涉嫌侵吞的据称是盗窃赞比亚国家数以百万美元来继续资助全国保卫人民大会和联邦共和国部队。他目前正在为涉嫌介入侵吞赞比亚国家资金数百万美元一事在伦敦受审。根据法院文件，他把为数约 2 千万美元的这笔钱分别存在两个银行账户：一是比利时 KBC 银行账户，一是瑞士 Dutch Bank ABN-AMRO 银行账户。专家组已收到 KBC 银行的文件，内容显示 Soriano 先生的账户已经关闭。专家组还知道，ABN-AMRO 银行账户也已于 2006 年关闭，现仍在调查此事；

(e) 2008 年 10 月底刚果民主共和国东部暴乱升级期间，专家组从外国外交人员和全国保卫人民大会来源接获报告说，Soriano 先生已离开比利时前往卢旺达基加利。专家组继续调查他目前有关全国保卫人民大会的活动。

Tribert Rujugiro Ayabatwa

51. 专家组收到的证词来自全国保卫人民大会局内人和全国保卫人民大会三个前高级干事分别提供的证词，说总统顾问、卢旺达投资集团(政府支持的私营集团)创始人 Tribert Rujugiro Ayabatwa 在资助全国保卫人民大会方面发挥了作用。全国保卫人民大会一名前高级干事告诉专家组说，他在 2006 年的时候曾经常在 Kilolirwe 他的农庄与 Rujugiro 先生见面，也在那里与全国保卫人民大会的领导人包括恩昆达将军会谈。

52. Rujugiro 先生是北基伍省人。据知他在 1990-1994 年卢旺达内战期间曾是卢旺达爱国阵线(卢爱阵)的一个重要支持者。2001 年 4 月，他被非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组点名(Tribert Rujugiro)。² Rujugiro 先生在非洲和中东拥有无数生意(或在其中拥有股份)，这些生意涉及烟草、建筑、房地产和银行业。Rujugiro 先生于 2008 年 10 月在伦敦被捕，他是因逃税被南非下令逮捕的，将于 2008 年 11 月 28 日举行引渡听讯。

53. 专家组取得了土地登记处的文件，其中显示 Rujugiro 先生在全国保卫人民大会现在控制的地区拥有数百公顷土地。专家组探视过他在 Kilolirwe(Masisi 领土)的牧场，洛朗·恩孔达在那里设立了军事行动基地：

(a) 虽然 Rujugiro 先生是在全国保卫人民大会占领该地区之前买了这些地，但是他近年来继续在这些地上投资，在 2006 年 6 月和 7 月完成了在全国保卫人民大会土地核心地区共 300 公顷的两个牧场的购买手续(见附件 6)。恩昆达将军到 2005 年中时已对该地建立了有效控制；全国保卫人民大会是在 2006 年 7 月正式成立的；

(b) 专家组审阅了各种文件，显示 Rujugiro 先生在全国保卫人民大会控制地区的各个牧场中有超过 650 头牛，总值 30 万至 40 万美元。根据与牧工、农业官员和全国保卫人民大会士兵访谈的结果，很明显，牧工要向全国保卫人民大会付牛只保护费；

(c) 土地登记处的文件和其他牧工的证词证明，Rujugiro 先生已正式任命 Innocent Gahizi 上校为他的牧场经理，可代他签署土地文件(见附件 6 和 7)。据全国保卫人民大会官员、外国记者和前战斗员说，Gahizi 上校是全国保卫人民大会最具影响力的指挥官之一，负责经费筹措和后勤，并与 Rujugiro 先生保持密切联系。

54. 专家组取得了一份电子邮件原件，是 Gahizi 先生 2008 年 6 月 6 日发给 Rujugiro 先生的，其中表示他有了一切“物资”和“人员”，并准备向该“城市”迈进。接着他问 Rujugiro 先生“我们该怎么办”。他说(仍然是在讲后勤支助)：

² S/2001/357，第 91 和 197 段。

“这就是为什么有人叫我与你接触，告诉你在 12 月之前我们不会要求援助”。他还提醒 Rujugiro 先生不要忘记寄出他曾答应的“装置”。据看了这份电邮的全国保卫人民大会一名前干事说，Gahizi 先生显然是在用暗语暗示军事行动(见附件 8)。

55. 专家组还有一份电子邮件副本，是 Rujugiro 先生寄给他在南非的伙伴 Rene Munya 先生的。专家组其后从与接近全国保卫人民大会的人的电邮通信和谈话中确定一点，即 Munya 先生是为全国保卫人民大会积极活动和筹款的人。Rujugiro 先生在他的电邮中请 Munya 先生澄清一个“朋友”的身份，因为这个人用几个不同身份寄钱(见附件 9)。专家组正在进一步调查这份电邮是否与全国保卫人民大会有关。

56. 专家组取得了 2007 年 8 月 28 日 Rujugiro 先生寄出的一份电邮的打印本。该电邮感谢驻迪拜的一名员工作了必要的安排，为我们的朋友洛朗·N 付出 120 000 美元作为“士兵”的工资(见附件 10)。专家组目前正在确定这份电邮的真实性；在与 Rujugiro 先生使用的电邮服务器联系后，了解到 Rujugiro 先生与他的员工所使用的、也出现在打印本上的这个电邮地址之间大约有 700 封电邮交往。该服务器说，如果 Rujugiro 先生是从镜像电邮地址发电邮的话，则这份电邮可能曾被人工删除或储存在别的地方。美国官员也在尽力从收件人的电子邮件收件箱(设在美国)取得此一信息。

F. 全国保卫人民大会和自然资源

57. 专家组前往 Rubaya 实地视察。这是一个离开 Masisi 领土内 Bibatama 铌钽铁矿场几公里的城镇。当地的一名行政官员告诉专家组，忠于全国保卫人民大会的矿警在监测 Bibatama 矿的生产情况。过去几年，该矿址曾发生过几次冲突，最近是在 2006 年和 2007 年发生，当时全国保卫人民大会与刚果民主共和国武装力量和刚果爱国抵抗联盟冲突，争该矿的控制权，结果落在全国保卫人民大会手里。

58. Edouard Mwangachuchu 是国家参议员，于 2001 年取得开发该矿的许可证。他通过他的商行 MH1 来出口铌钽铁矿。他说他没有选择的余地，只能接受在那里的全国保卫人民大会，并继续在 Bibatama 工作，因为他需要钱来付给政府 16 000 美元的税款。采矿界有消息说，恩孔达将军批准他留在特许矿区，但要他以生产回扣回报。Mwangachuchu 先生自己告诉专家组说，他出口每公斤铌钽铁矿石要给矿场附近的检查站 0.20 美元，他怀疑检查站与全国保卫人民大会有关联。

59. 专家组与采矿界的人访谈及从联刚特派团一份报告中了解到，Mwangachuchu 先生与当地一名商人 Bayose Senkoke 之间发生了土地争执。全国保卫人民大会站在 Senkoke 先生一边，因为后者是驻戈马的刚果监督局官员 Mboni Habarugira 的合作伙伴，并且全国保卫人民大会准许他开发部分特许矿区。他们的产出卖给

在戈马的 MUNSAD 商行(由 Damien Munyarugerero 经营)。有几个消息来源指称 Munyarugerero 先生与全国保卫人民大会接近。如上所述, Munyarugerero 先生还在全国保卫人民大会占领该地之后在那里买了 600 多公顷地。

60. 专家组通过正式出口文件证实, MUNSAD 于 2008 年开始出口钶钽铁矿石。Bibatama 矿场每周生产几百公斤的钶钽铁矿石。专家组审阅了官方文件, 了解到 MUNSAD 在 2008 年至今出口了 8 吨钶钽铁矿石, 总值 64 000 美元(见附件 11)。买主是比利时公司 Trademet。这家公司说它与 MUNSAD 交易及预付它的经费多年。MH1 在 2008 年 1 月至 5 月期间共生产了 13.5 吨。

G. 卢旺达政府支助全国保卫人民大会

61. 专家组对有关卢旺达政府向全国保卫人民大会提供支助的指控进行了调查。所获证据显示, 卢旺达当局共同参与了招募士兵(包括儿童)的行动, 并便利提供军事装备, 还派遣卢旺达国防军的军官和队伍到刚果民主共和国支助全国保卫人民大会。

62. 就支助的性质而言, 没有多少现成的文件可以证明卢旺达向全国保卫人民大会提供了物质支持。专家组的研究主要是同这项协作的目击证人进行几十次访谈, 其中包括全国保卫人民大会前官兵、工商界人士、区域情报官员和当地证人。这些证词以连贯、可信的方式说明了卢旺达政府的参与。

63. 全国保卫人民大会在卢旺达操作招募网络。在有些情形下, 卢旺达官员据称也共谋此项招募工作。退一万步讲, 卢旺达政府间显然可以采取进一步行动以禁止这些招募活动。招募活动举例如下:

(a) 2007 年 1 月至 2008 年 10 月间, 联刚特派团遣返了 150 多名卢旺达人, 包括 29 名儿童, 其中多数是全国保卫人民大会 2007 或 2008 年在卢旺达招募的。专家组在前战斗人员返回卢旺达之前, 同其中 20 人进行了谈话, 并从联刚特派团获取另外 15 名个人的档案。专家组认为, 这些开小差的前战斗人员只占在卢旺达招募的士兵总数的一小部分;

(b) 大多数人是被身着便装的卢旺达人员或刚果人员所招募的。其中有些招募人员据称是卢旺达前军官。大多数前战斗人员说他们参加是出于经济原因: 有人向他们许诺大笔钱款, 每月在 100 美元至 500 美元之间, 可是他们抵达刚果民主共和国后, 从未领到军饷, 生活条件异常艰难。好几位接受访谈人员是被身着便装者强抓壮丁抓来的;

(c) 十几名此类被招募人员表示, 有些事情表明卢旺达政府共谋了他们的招募工作。来自恩卡米拉的一位 12 岁少年向联刚特派团作证说, “我是(2007 年 7 月)在我们位于恩卡米拉的牧场看牲口时被 5 名身穿军装的持械人员抓获的, 以

为他们是卢旺达国防军，可是想不到他们把我们和其他 15 人通过维龙加公园，带到(刚果境内的)基罗里尔维”；

(d) 三名前战斗人员作证时说，他们经过卢旺达移民局的检查，可是没查他们的证件，而且边界官员认识招募他们的人员。在边界另一侧，他们向刚果民主共和国官员行贿；

(e) 虽然许多新的招募人员在前往马西西的训练营地时经过戈马，但其他人则经过卢旺达西北部的火山国家公园。在这里，前战斗人员从萨宾纽火山南坡进入刚果民主共和国。这些林间通道当地人十分熟悉。卢旺达军队在靠近火山国家公园的肯尼基设有军事基地，对该公园进行正常巡逻，但就专家组所掌握的情况来看，卢旺达军队从来没有逮捕过任何全国保卫人民大会招募人员；

(f) 同全国保卫人民大会一名前战斗人员的访谈记录显示，一名来自通戈的 16 岁少年称，“我们过去经常从卢旺达招募新兵，我们在靠近萨宾纽火山的公园，到边界上接他们。卢旺达军队把这些新兵，包括儿童，带到边界，然后回转。”全国保卫人民大会另外两名前军官也作了类似的证词；

(g) 有一次，据称在招募期间，有卢旺达官员在场；另一次，据称动用了卢旺达军用卡车把所招募人员从鲁亨盖里运到吉塞尼，从那里他们徒步越过边境；

(h) 专家组所得到的材料显示，全国保卫人民大会继续在卢旺达基兹巴难民营进行招募，那里收容有约 16 000 名刚果难民。好几个消息来源表示，卢旺达警察或行政官员据称有时亲临招募现场。这些说法同专家组 2005 年 1 月的报告(S/2005/30)所记录的招募行动十分相似。2008 年 10 月 8 日，专家组正式向卢旺达当局提出探视该难民营的要求，目前正在安排探视时间。

64. 如上文所述，有若干前全国保卫人民大会战斗人员(包括刚果人和卢旺达人)已作证指称：卢旺达国防军军官和队伍在刚果境内向全国保卫人民大会提供支助：

(a) 专家组接到若干消息，称在全国保卫人民大会内有卢旺达国防军的存在，卢旺达国防军还部署队伍，支持全国保卫人民大会。前全国保卫人民大会八名战斗人员向专家组作证指出，有一些卢旺达国防军现役军官或队伍在支助全国保卫人民大会。有一次，一名前全国保卫人民大会战士(卢旺达人)在一次做记录的访谈中对专家组指出，他认出了他在卢旺达国防军任少尉的叔叔；他叔叔讲，自己仍在领取卢旺达国防军军饷。在其他六起情形中，全国保卫人民大会前战斗人员对专家组指出，他们的指挥官对他们宣称，目前正从卢旺达领取支助；其中好几个人看到卢旺达小规模建制队伍进入刚果民主共和国支助全国保卫人民大会；

(b) 经由公园的渗透路线一般是从卢旺达边界一侧的恩杰利马，通过卡巴拉、比茨茨、马加卢雷、恩耶斯斯、布基马和鲁恩永尼到钱佐，或从卢旺达境内的肯尼基直接通过公园前往萨宾纽，再到钱佐；

(c) 专家组记录了同刚果一名农民进行的谈话。2008年6月10日，这位农民正在维龙加国家公园的鲁亨格塔伐竹，突然被从卢旺达越境的约100名军人抓获。鲁亨格塔距离卢旺达边界两公里，他说，他们显然是从那里来的。他根据他们的口音，知道他们是卢旺达人。他们都持有武器，身着军装。他被拘留到2008年6月30日，这一天他设法逃出；

(d) 联刚特派团的报告和专家组所访谈的当地人员均显示，驻扎在边界另一侧、在(鲁茨呼鲁领土)基奔巴对过的卢旺达国防军一个营好几次有针对性地攻入刚果民主共和国领土，打击靠近边境的卢民主力量阵地。2008年5月1日，约有10名卢旺达国防军士兵越境来到鲁茨呼鲁市场，在杀害刚果(金)武装力量83旅士兵伊萨·莫里莫后，绑架了卢民主力量一名军官，即卡塞雷卡上尉。联刚特派团和当地居民对专家组证实了这起事件。第二次事件发生在2008年8月，当时一群卢旺达国防军士兵打伤了卢民主力量一名指挥官以及和他在一起的一名妇女。

65. 专家组得到了全国保卫人民大会成员及联邦共和国部队领导层2007年8月至2008年9月间的卫星电话记录。记录清楚表明，这两个团体，尤其是联邦共和国部队，同卢旺达国防军司令部及卢旺达总统府之间有电话往来。专家组并不确知通话的内容，但通话次数多、时间长，说明至少是广泛地交流了情况。专家组已把这些记录在联合国存档。

66. 专家组有证据显示，在全国保卫人民大会2008年10月26日至30日期间的最新攻势中，卢旺达国防军向全国保卫人民大会提供了支助：

(a) 加斯兹和卢亨达是刚果的两个村庄，在基奔巴正东，同卢旺达交界。同来自这两个村庄的目击证人进行了四番谈话，了解到2008年10月25日或26日，至少有两辆卢旺达坦克部署到卡布杭格的过境点。专家组后来探访了这一边界过境点，看到过境点俯瞰基奔巴难民营，坦克火力可达刚果(金)武装力量83旅位于堪亚马侯洛的旅部；

(b) 同样的当地消息来源一再报称，2008年10月25日和26日，他们看到有部队从卢旺达通过基克里和马沙奚森林地带，以支助全国保卫人民大会推进。专家组不能查明这些部队是卢旺达国防军还是全国保卫人民大会，但这些消息来源确信部队来自卢旺达境内；

(c) 在2008年10月25日刚果(金)武装力量同全国保卫人民大会发生小规模战斗后，全国保卫人民大会对刚果(金)武装力量发动大规模攻势，一个月内第二次占领鲁曼格博兵营，并向戈马推进。2008年10月28日，刚果(金)武装力量

在联刚特派团攻击直升机的配合下，把全国保卫人民大会推回到靠近基奔巴境内流离失所者营地以北的地方。不过，第二天，全国保卫人民大会重新发动攻势，加大火力攻击其靠近基奔巴的南线和靠近鲁巴雷的北线。有一些部署在实地的外国军官认定，之所以火力加大，是因为得到了外来支助；

(d) 2008 年 10 月 29 日，联刚特派团高级军官和外国记者亲眼目睹从卢旺达边界一侧卡布杭格附近、用坦克和迫击炮轰击，以支持全国保卫人民大会推进。专家组约谈的当地人员表示，这一地区本来不是全国保卫人民大会控制区，这些武器可能是通过卢旺达领土运到那里的；

(e) 2008 年 10 月 29 日下午，联刚特派团报称，它部署在基奔巴一带的一架攻击直升机遭到卢旺达边境一侧的高射炮射击。全国保卫人民大会拥有高射炮——专家组于 2008 年 11 月 9 日观察到有一门部署在卡布杭格——但这次射击的方向来源及猛烈程度显示，高射炮是通过陆路运到那里的。在那里，通往卢旺达——卡布杭格地区的所有路口均为刚果(金)武装力量控制，但经过卢旺达的道路除外。有可能高射炮是通过卢旺达领土拉到那里的；

(f) 联刚特派团和刚果(金)武装力量的高级人士指出，在全国保卫人民大会向戈马推进时，上述坦克火力和迫击炮火力对攻破刚果(金)武装力量防线并击溃刚果(金)武装力量部队起了帮助作用。

67. 2008 年 11 月 9 日，专家组成员看到全国保卫人民大会参谋长博斯科·恩塔干达将军越过卡布杭格边界，同十几名士兵从一辆陆虎牌防卫者吉普车下车。他来自卢旺达和刚果边界地区一个一到两公里宽的中立地。专家组未被允许跨过刚果(金)边界去了解边界另一侧的情况，但当地人员对专家组指出，这条路只通向卢旺达边界。专家组相信，恩塔干达将军很可能来自卢旺达领土。

68. 在其他方面，卢旺达也一直是全国保卫人民大会的后方：

(a) 如前文所述，全国保卫人民大会用于经费筹措的银行账户设在卢旺达境内；

(b) 全国保卫人民大会官员在卢旺达拥有房产和家属，他们到那里探亲。全国保卫人民大会代表同那里的使馆人员正常会晤，尽管卢旺达政府在内罗毕公报中承诺要防止全国保卫人民大会成员出入其领土；

(c) 专家组从全国保卫人民大会人员和当地商人等处获悉，在吉塞尼定期举行筹款会议，尤其是在 2008 年 10 月下旬戈马攻势期间；

(d) 全国保卫人民大会领导层的通讯联系，多使用 MTN Rwandacell 电话公司约 30 个连号号码。本来 Rwandacell 公司的电话是可以通过其在马斯斯和鲁茨呼鲁(刚果(金))的 Supercell 姊妹网运行的，但 2008 年 9 月，发射塔遭破坏。全国保卫人民大会正常通过其在卢旺达的代表购买这些电话或得到此类电话的

通话时间。专家组所获文件显示，全国保卫人民大会所用的一部卫星电话是发给住在基加利的一名个人——朗贝尔·阿玛霍洛的；

(e) 如前文所述，为全国保卫人民大会提供燃料和货物的一些卡车是在卢旺达登记的；

(f) 专家组向卢旺达当局提供了有关这些活动的详细资料，并索要有关电话号码、银行账户和卡车的资料。2008 年 11 月 19 日，专家组收到卢旺达政府的答复，这一点以后再谈。

四. 案例研究二：解放卢旺达民主力量

A. 在欧洲的政治领导层

69. 解放卢旺达民主力量的政治领导层继续在欧洲开展运作。其最活跃的成员是主席伊格纳西·穆尔瓦纳夏卡和执行秘书卡利斯特·姆巴鲁西马纳。后者于 2008 年 7 月在德国因战争罪行的指控而被逮捕，但在 2008 年 11 月被再次释放。

70. 穆尔瓦纳夏卡先生和姆巴鲁西马纳先生在写新闻稿和向新闻界发表讲话方面仍然非常活跃。自 2008 年初以来，他们已经以解放卢旺达民主力量的名义签署了 24 份新闻谈话，被许多国际媒体引用。根据对专家组获取的卫星电话记录的分析，穆尔瓦纳夏卡先生每周要与解放卢旺达民主力量部队指挥官 Sylvestre Mudacumura 将军多次谈话，而且还与解放卢旺达民主力量南基伍省指挥官 Leopold Mujiyambere 上校和其他指挥官频繁联系。曾与 Mudacumura 和 Mujiyambere 共事的前解放卢旺达民主力量军官在专家组的访谈中透露，穆尔瓦纳夏卡参与日常行动的决策。根据多个前解放卢旺达民主力量士兵的一致证词，穆尔瓦纳夏卡先生 2005 年访问基伍省的部队时带去了数十万美元的薪金，部队士兵们认为这是刚果民主共和国当局为他们的工作而支付的欠付工资。

71. 解放卢旺达民主力量使用法国服务器(www.ovh.net)维持一个网站(www.fdlr.org)，以伊格纳西·穆尔瓦纳夏卡的名义注册。解放卢旺达民主力量使用该网站发布新闻稿和提供该组织关于近期事件的解释。专家组已致函该服务器，明确告知它为该网站提供主机的行为可能被视为对非政府刚果武装集团的支持。

B. 解放卢旺达民主力量通过自然资源筹资的行为

72. 解放卢旺达民主力量筹集资金的主要方法是通过矿产资源的非法贸易。专家组访问了解放卢旺达民主力量控制的开采区，并约谈了这些地区的非政府组织、平民和矿产商以及在戈马和卢旺达的解放卢旺达民主力量前战斗人员。专家组已摸清了解放卢旺达民主力量采矿业务的规模，并将非法贸易与设在南基伍和北基伍省的出口公司联系起来，然后进一步与国外的最终用户联系起来。专家组试图

查明这些明知故犯购买解放卢旺达民主力量控制矿区出产的矿产品的国内外个人和公司应在何种程度上承担责任。专家组认为，把目标对准与解放卢旺达民主力量系统开展矿产品交易的企业，并在国际矿产品供应链内部促成应有的注意，是切断解放卢旺达民主力量财政支持的有效途径。专家组强调，自 2006 年安全理事会通过第 1698(2006) 号决议第 5(d) 段授权专家组研究矿产贸易和武器贩运之间的联系以来，上一任专家组成员一直与北基伍和南基伍省的矿产商展开会晤。自那时以来，专家组始终提及非政府武装团体和矿产品开采活动之间的联系。很显然，在下文中点名的贸易商都清楚这些团体从矿产品贸易中获取的利润，但是它们在查明其所采购矿产品的来源方面却并未表现出足够的警觉。

73. 专家组估计，解放卢旺达民主力量每年从刚果民主共和国东部地区的矿产品贸易中获取了价值可能达数百万美元的利润，特别是从锡石、黄金、钶钽铁矿石和钼铅矿贸易中。矿产品业务是解放卢旺达民主力量的高度优先事项，其指挥官专门派遣部队通过被他们称为“非传统物流”的系统对矿产品贸易征收税款和实施控制。一些前战斗人员告诉专家组，解放卢旺达民主力量获取的收入已经通过该运动的等级系统上缴。

74. 刚果民主共和国矿业法规对当地贸易商或“商人”（已获得许可证，可以实地采购和向任何国内出口企业出售）和“商行”（仅获出口许可）予以区分。商行经常使用的借口是，由于它们在理论上并不参与矿产品的实地购买，它们并不清楚所购矿产品的原产地。但是，许多商人告诉专家组，由于各个地区铁矿石的含量都各不相同，商行必须知道它们的产品来自何处。此外，这些商行也清楚武装团体的存在，因为这些团体的征税经常导致价格上涨。实际上，许多商行都与它们了解和信任、并为它们预付资金的首选商人合作。这些商人往往已在采矿地点与解放卢旺达民主力量建立了密切的关系。

75. 专家组分析了数百份转运中心所在地政府当局签发的官方矿产品运输单据，矿产品先是运抵转运中心，然后被装上卡车运往戈马、乌维拉、Butembo 和布卡武。许多这些文件都证实，某些商人一直从解放卢旺达民主力量控制的地区采购矿产品，并一直将产品运往同一家商行。

76. 专家组还审查了出口和矿业部的官方文件，证实某些从解放卢旺达民主力量控制地区购买矿产品的商行出售产品的对象是为数不多的几家外国公司。专家组从多个商人和一家外国采购公司的经理那里得知，一些外国公司提前为它们“自己”的商行提供经费，换言之，也就是承认存在一个融资链条，使资金得以从外国公司流入解放卢旺达民主力量控制的矿井。

77. 专家组估计，解放卢旺达民主力量控制南基伍省的大多数主要个体采矿点，其中大多是锡石、黄金和钶钽铁矿石的矿场。在北基伍地区，解放卢旺达民主力量控制着卢贝罗镇以西丛林地区的许多金矿矿场。该叛军团体也参与了通过公路

从瓦利卡莱贩卖矿产品的活动，并控制着矿产丰富的卡胡茨-比埃加国家公园地区的绝大多数领土。

南基伍地区的销售网络和终端买家

78. 专家组确定有几家在布卡武的商行直接参与为商人预备资金，而这些商人又与解放卢旺达民主力量紧密合作。这些公司是 Groupe Olive 公司、Etablissement Muyeye 公司、MDM 公司、世界矿业公司(WMC 公司)和 Panju 公司。根据 2007 年的政府统计数据，这些公司是南基伍地区锡石、钶钽铁矿石和钼铅矿排名头五位的出口商，并获得了政府的明确许可，有权出口矿产品。专家组还有证据表明，在南基伍地区的黄金商行 Etablissement Namukaya 公司也大量参与了为从南基伍解放卢旺达民主力量领土购买的黄金预备资金的活动。

79. 专家组通过约谈矿产品贸易商、解放卢旺达民主力量的逃兵和 Groupe Olive 公司、Panju 公司、WMC 公司、MDM 公司和 Etablissement Muyeye 公司得知，这些商行都清楚它们采购矿产品的某些矿场受解放卢旺达民主力量的控制。专家组发现，在南基伍地区的矿产品商行中，哪个武装团体占领哪些矿场是众所周知的。

80. 据矿业部的官方文件和刚果企业联合会签发的一份文件显示，Groupe Olive 公司是由刚果企业联合会负责人 Mudekereza Namegabe 经营的。Etablissement Muyeye 公司是由另一位著名商人 Muyeye Byaboshi 经营的。MDM 公司是一家合资公司，正式的经营人是 Mudekereza 先生，但还有其他股东参股，包括一名比利时籍公民 Michel Defayi 和据称亦管理 WMC 公司的 Edouard Kitambala。Panju 公司的所有人是 Panju Zulfikar Ali。这些公司确切的所有制结构目前尚不清楚，刚果企业联合会表示它们归上述个人所有(见附件 12)。Etablissement Namukaya 公司由一个总部设在布卡武的商人 Shamamba Evariste 经营，他几乎已垄断南基伍地区的黄金交易。

81. 专家组走访了 Numbi 镇(南基伍省的卡莱赫地区)，在那里获得了有关附近一些锡石、钶钽铁矿石、黄金和钼铅矿矿区的资料，这些矿区主要受到解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟等武装团体的控制，有一些则由第 3 和第 8 整编旅的刚果民主共和国武装力量分子共同控制。Numbi 镇的居民告知专家组，携带武器的解放卢旺达民主力量军官每周频繁光顾该镇的矿产品市场。政府矿业官员为专家组提供了充足的信息，使专家组得以摸清哪些矿场受到不同的武装团伙控制。居民、当地行政官员和矿业官员证实，进入 Numbi 镇的大多数矿产品主要源自解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟控制的矿区。

82. 专家组审查了 Numbi 镇政府的官方采矿文件，这些文件表明，许多商人都从 Numbi 镇购买矿产品。Numbi 镇的采矿督察长指出，锡石的主要买主是 WMC 公司，据官方文件显示，该公司已经收购了几十吨的此类矿产品，而 MH1 公司是钶钽铁

矿石的主要买主。黄金的主要买主是一名称做 Majambere Gikeri 的注册商人，专家组后来通过多种渠道确定，他是一名来自卢旺达的富商。

83. 在 Mwenga 镇，专家组会见了代表商行从解放卢旺达民主力量控制地区购买矿产品的商人的代理商。许多代理商都承认，商行通过商人为他们提供了大笔金额的预付费。例如，Mwenga 镇附近一个由解放卢旺达民主力量控制的大型矿区 Zombe 的代理商告知专家组，那里的矿产品主要是他们代表 MDM 公司、Muyeye 公司和 Groupe Olive 公司采购的。Mwenga 镇政府矿业部门的官方文件表明，有数千公斤的锡石以 Tchikoma 的名义从 Mwenga 镇运走，矿业官员和贸易商认定他是为 MDM 公司工作的一名商人。专家组还浏览了一些文件，这些文件显示 Groupe Olive 公司 2008 年期间在 Zombe 矿区开展业务(见附件 13)。

84. 专家组从 Groupe Olive 公司在 Mwenga 镇的当地代理商那里获得了信息，这名代理商承认，Mudekereza 先生委托他收购 Zombe 矿区的矿产品并直接向他付款。当地贸易商也证实存在另一个被当地称为“Shaba Deux”的商人为 MDM 公司提供矿产品。两名解放卢旺达民主力量的逃兵(一名来自 Mwenga 镇，一名来自北基伍和南基伍边界的 Hombo 镇)告诉专家组，“Shaba Deux”是解放卢旺达民主力量控制的锡石的主要买家。他们对他的外形描述与布卡武商人协会的会长所提供的描述相符，这位会长将“Shaba Deux”称为 Ciruza 先生，称他是一名 Agefreco 货运公司工作的商人。Ciruza 先生向专家组否认曾从解放卢旺达民主力量那里购买矿产品，但他私下向另一位线民承认了这一点。

85. 专家组走访了 Lemera 镇，在那里获知解放卢旺达民主力量的士兵正将该组织控制的锡石、黄金和钶钽铁矿石运往 Lemera 镇的贸易商。地方官员、非政府组织、当地平民和刚果民主共和国武装力量军官向专家组确认，解放卢旺达民主力量正将矿产品从南基伍省的 Itombwe 地区运到 Lemera 镇出售。矿业官员报告说，在过去两年中，Lemera 镇矿产品的主要采购商一直是 Groupe Olive 公司、Muyeye 公司、MDM 公司和 WMC 公司。根据专家组获得的证词，Mudekereza 先生本人也曾访问 Lemera 镇，他在该镇的边界地区拥有采矿特许权。

86. 2007 年，上一届专家组访问了位于卡胡茨-比埃加国家公园边缘地区的偏远小镇 Lulingu，在他们所做工作的基础上，本届专家组与往外运送矿产品的运输工人、一名当地的公园护林员和当地非政府组织工作人员进行了访谈。所有这些都确认，解放卢旺达民主力量控制公园的矿区，并利用中介机构将矿产品运往 Lulingu 简易机场。该机场由刚果民主共和国武装力量第 18 整编旅控制和征税。消息来源证实，交易商知道他们的卖家是解放卢旺达民主力量，而且通过中介机构与解放卢旺达民主力量沟通。据报道，WMC 公司、Muyeye 公司、Panju 公司和 MDM 公司都从 Lulingu 购买矿产品。政府的官方文件证实了这一点。Lulingu 的消息来源指出，运达 Lulingu 简易机场的矿产品中，超过 90%来自解放卢旺达民主力量控制的地区(见附件 14)。

87. 专家组了解到，有一个横穿乌维拉的利润丰厚的黄金贸易通道，南基伍省 Fizi 地区受解放卢旺达民主力量控制的金矿出产的黄金被运送到该地。许多平民和黄金商人告知专家组，当地黄金交易商 Djuma Tatu 为此类贸易预筹大部分资金。专家组审查官方文件后发现，Tatu 先生把他的黄金出售给布卡武的 Etablissement Namukaya 公司，每个月的交易金额往往价值逾 2 万美元(见附件 15)。专家组获悉，Tatu 先生经常前往布隆迪的布琼布拉进行黄金交易。专家组与去过解放卢旺达民主力量金矿的非政府组织代表和贸易商进行交谈后，确认 Namukaya 先生和 Tatu 先生是主要客户。

88. 专家组获取的官方文件表明，2007 年从 Groupe Olive 公司、Muyeye 公司、WMC 公司和 MDM 公司进口锡石和钶钽铁矿石的进口商仅有比利时公司 Traxys 以及总部设在英国的 Afrimex 公司。采矿领域的消息来源(包括一名 WMC 公司的雇员)报告说，Traxys 公司实际上控制了 WMC 公司并为其其他商行预先提供了资金。2007 年，Traxys 公司通过这四家商行正式购买了 1 631 吨锡石和 226 吨的钶钽铁矿石。由 Kotecha 家族控制、总部设在布卡武已逾几十年的 Afrimex 公司 2007 年通过 Muyeye 公司购买了 832 吨的锡石。专家组获取的文件还显示，Panju 公司购买的所有矿产品都售给了泰国冶炼与精炼公司。

89. 专家组已书面要求 Traxys 公司和 Afrimex 公司提供它们彼此之间和与这些公司之间的所有金融交易，以及有关预先筹资安排的所有细节。Traxys 公司确认它与上述客户存在买方关系，但否认提供了任何预先筹资安排。英国当局最近作出结论认为 Afrimex 公司违反了经济合作与发展组织的多国公司准则，该公司告知专家组它已经停止购买矿产品。

90. 通过与黄金行业的一些消息来源进行面谈，专家组还得出结论认为，Etablissement Namukaya 公司和 Tatu 先生购买的黄金主要在布琼布拉被出售给 Gold Link Burundi Trading 公司和 Farrel 贸易与投资公司。这两家公司都与刚果的商行(特别是 Namukaya)有着长期的联系。

91. 专家组还收到了位于阿联酋的阿联酋黄金公司的文件，显示它以 Farrel 贸易与投资公司的名义在布琼布拉与 Rajendra (Raju) Vaya 和 Vipul Kumar 开展了交易。Vaya 先生是 Machanga 有限公司的注册经理，这家总部设在坎帕拉的公司已于 2007 年 3 月被列入委员会的制裁名单。³ 据文件显示，阿联酋黄金公司在 2007 年 4 月与 Farrel 贸易和投资公司进行了交易。专家组还有文件显示，阿联酋黄金公司于 2007 年 10 月与 Machanga 有限公司进行了商业交易(见附件 16)。

92. Vaya 先生告诉专家组，他已停止了在布隆迪的活动，并已与他在当地的合作伙伴分道扬镳。然而，阿联酋黄金公司以书面形式告知专家组，它从肯尼亚的

³ <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>。

Ushindi 出口公司购买黄金。Machanga 有限公司的 Vaya 先生向专家组承认，他的家庭成员是 Ushindi 出口公司的所有人。贸易消息来源还告知专家组，Machanga 公司仍在通过内罗毕和设在坎帕拉的幌子公司交易刚果黄金。

93. 金链布隆迪贸易公司是一家由布隆迪籍公民 Mutoka Ruganyira 经营的公司，他曾经向布琼布拉的 Machanga 有限公司供应黄金。专家组审查的民用航空文件显示，金链布隆迪贸易公司将数百公斤的黄金空运到迪拜，在 2008 年 1 月至 8 月期间，有数百万美元的现金流入布琼布拉(见附件 17)。Mutoka 先生告知一名专家组成员，他在访问迪拜时曾向阿联酋黄金公司出售过黄金，但现在则向在迪拜的另一家公司 Kaloti 珠宝公司出售黄金。他后来改变了自己的说法，说他只访问过阿联酋黄金公司，但从未向其出售过黄金。后来他又承认，他每个月购买约 7 公斤重、价值数万美元的刚果黄金，但卖方不是 Namukaya 公司，而是一些小型贸易商。

北基伍网络和最终买方

94. 专家组访问了北基伍瓦利卡莱县，并在前往布卡武的途中走访了 Kahuzi Biega 国家公园周边地区。根据许多证词，卢民主力量对来自 Itebero 附近的公园锡石征税，这些锡石在 Musenge 集市镇由卢民主力量监督的若干个私营仓库出售。与 Olive 和 Muyeye 合作的商人在刚果武装力量第 85 旅和卢民主力量共同控制 Musenge 集市购买大量锡石。联刚特派团访问过 Musenge 的一名工作人员证实了这一信息。Muyeye 先生的雇员们也告诉专家组，他在矿石交易中与卢民主力量有直接联系。

95. 专家组收集的证据显示，布滕博的一组黄金商人正在从卢民主力量控制区购买大量黄金，他们与已故 Kisoni Kambale 有联系，后者曾于 2007 年 3 月被列入委员会制裁名单。专家组在集市日访问了这一黄金主要交易过境点 Kasugho 镇，当日数百名卢民主力量武装人员在该镇巡逻。居民和地方政府官员告诉专家组，卢民主力量在灌木林中操纵一个恐怖集团，控制着 100 多个小型金矿的生产。

96. 专家组已查明二个商人，即 Pierre Karamba 和 Kambale Kitambala，他们是 Kasugho 的黄金商人，在政府正式文件中被点名(见附件 18)。政府官员和其他商人告知专家组，这二名男子实际上垄断了 Kasugho 的黄金出口，并得到布滕博四名商人的资助：Kahindo Muhiwa、Katina Kambale、Kambale Vikalwe 和 Nzanu Mbusa，后者是 Kisoni 博士的遗孀。Kisoni 博士曾通过乌干达 Impex 商业有限公司(UCI 公司)出售他的黄金，该公司设在坎帕拉，也于 2007 年 3 月受到制裁。Karamba 先生承认，他向 Katina Kambale 出售黄金。他的一名雇员告知专家组，地方商人能够在一个集市日处理价值 20 000 美元的黄金采购。

97. 专家组获得的文件显示，四名布滕博商人共同注册了一家公司(Glory Minerals)，目的是出口黄金(见附件 19)。该地区商人告知专家组，成立 Glory

Minerals 公司的这四名商人已经向坎帕拉商人出口黄金。Nzanzu Mbusa 通过一名代表与专家组接触，该代表称她已正式发函，从 Glory Minerals 公司撤消她的名字。

98. 专家组有文件显示，已故 Kisoni 先生生前在他和 UCI 公司因购买非法黄金而被列入委员会 2007 年 3 月制裁名单仅数周后，与他的遗孀 Nzanzu Mbusa 和 UCI 公司共同尝试建立另一家公司 (Aurum Africa) 未果。Aurum Africa 公司任命 UCI 公司雇员 Siva Reddy 担任公司经理 (见附件 20)。

99. 专家组于 2008 年 9 月在坎帕拉会晤 UCI 公司主任 J.V Lodhia 和 Kunal Lodhia。他们称，他们不再参与黄金买卖，Aurum Africa 公司未曾获得许可证，他们在迪拜已没有任何业务。

100. 专家组审查了阿联酋航空公司飞行记录，确认可能从布滕博向迪拜走私黄金。记录显示，Glory Minerals 公司成员 Kahindo Muhiwa 今年年初从恩德培飞往迪拜。专家组还看到飞行记录显示，UCI 公司前雇员 Sudhakar Reddy 和 Siva Reddy 的兄弟在 Muhiwa 先生出行后二天从坎帕拉飞往迪拜。专家组获悉，Sudhakar Reddy 从布滕博购买黄金。曾向 Emirates Gold 公司出售黄金的 UCI 公司主任 J.V. Lodhia 确认，Sudhakar Reddy 最近在布滕博和迪拜，但称他已不在 UCI 公司工作。专家组已获得 Emirates Gold 公司客户名单，其更新日期截至 2008 年 7 月 15 日。该名单显示，UCI 公司仍然是 Emirates Gold 公司的客户。其他文件显示，Emirates Gold 公司曾在 UCI 公司受到制裁 8 个月后又与之进行经济业务 (见附件 21)。Lodhia 称，这些交易不是新黄金股票交易，而是涉及在冻结时调整 Emirates Gold 公司现有股票的交易，或迪拜多商品中心核准的有关黄金期货市场的交易，条件是所得利润不得支付给 UCI 公司。

101. 专家组已与 Emirates Gold 公司的代表联系。后者称，他们监管 UCI 公司和 Machanga 公司在新斯科夏银行的冻结资金，然后按指示将这些资金发往乌干达的一个监管账户。专家组打算跟踪这一问题，以及 UCI 公司为何继续与 Emirates Gold 公司进行交易。

C. 卢民主力量——刚果武装力量相互勾结

102. 专家组有确凿证据显示，刚果武装力量与卢民主力量相互勾结，包括提供军事设备，以及共同对付全国保卫人民大会。2007 年 12 月在马西西县和鲁丘鲁县与全国保卫人民大会发生冲突期间，卢民主力量与刚果武装力量广泛勾结，并在 2008 年 8 月 20 日开始的战斗期间继续与刚果武装力量相勾结。

103. 专家组约见了 30 多名卢民主力量前战斗人员，主要是在联刚特派团解除武装、复员和重返社会戈马营地，但也在过渡护理中心和卢旺达 Mutobo 复员营。在约见中，15 人提供了有关刚果武装力量和卢民主力量相互勾结的第一手具体证词。专家组还约见了刚果武装力量一些前士兵和现役士兵，他们证实了这一信息。

104. 这些约见显示, 参与勾结最多的是卢民主力量 Marc Habimana(aka Ndinzi Mihigo)中校指挥的 Sabena 营和 Henri Maitre 中校指挥的 Bahama 营。这种勾结的主要地区涉及以下轴心: Ngungu-Mushaki、Katale-Mushaki、Kiwanja-Kinyandoni 和 Rugari-Kibumba, 都在北基伍马西西县和鲁丘鲁县。这一勾结通常是为了攻击或防御全国保卫人民大会。援助一般采取联合攻击的形式, 由二个部队分裂行动轴心。作为回报, 刚果武装力量向卢民主力量提供弹药。

105. 专家组以北基伍和南基伍刚果武装力量三股部队为重点进行个案研究。第一个案例涉及第 11 特种营, 由 Pili Pili Kamatimba 中校指挥, 最初作为反对卢民主力量的“Kimia 行动”的一部分部署, 由联刚特派团进行训练。专家组有证据显示, 已经转让 50 000 多发 7.62 毫米弹药。2008 年 6 月, 专家组在卢旺达 Mutobo 复员营约见了卢民主力量一名 39 岁的前官员(有录像记录)。他告知专家组, 2008 年初, 他目睹第 11 营在从 Hombo(卡莱亥县)前往 Nabyiondo(马西西县)的途中暂停, 将弹药转给卢民主力量的一个代表团, 该团来自 Kibua(马西西县)的卢民主力量总部。弹药收货人是 Jean Victor 上校, 他是卢民主力量驻 Hombo 联络官:

(a) 专家组能够通过刚果武装力量第 11 营的 2 名普通士兵证实这一信息, 他们目睹了在 Hombo 的转交行动;

(b) 专家组前往 Hombo, 与民众谈论转交一事。当地人确认, 看到刚果武装力量的卡车停在卢民主力量前战斗人员指定的地点;

(c) 此外, 专家组于 2008 年 8 月获得刚果武装力量第 11 营库存清单(见附件 22), 其中显示自 2007 年下半年部署以来, 出现 60 000 多发弹药的差额。Pili Pili 中校本人称, 自 2007 年部署以来, 他的部队仅参加一次持续两天的小规模战斗, 有十几名士兵参加。在那场战斗中使用的弹药量不足以说明库存中显示的差额。

106. 第二个安全涉及刚果武装力量第 81 旅, 由 Philemon Yav 上校指挥, 设在 Katale(马西西县):

(a) 卢民主力量 6 名离队的前战斗人员、刚果爱国抵抗联盟 3 名前士兵和刚果武装力量 2 名前士兵称, 第 81 旅曾向反叛集团提供弹药, 并在 2007 年 11 月和 2008 年 10 月期间多次与他们共同行动;

(b) 卢民主力量 Ndinzi Mihigo 上校领导的 Sabena 营的 1 名士兵称, 2007 年下半年他在 Katale 目睹 Yav 上校将武器和弹药转交卢民主力量 Ndinzi Mihigo 上校, 包括 AK-47、火箭榴弹和中机关枪。刚果爱国抵抗联盟的一些士兵告知专家组, 他们大约在相同时间目睹转交弹药, 支援打击全国保卫人民大会的行动;

(c) 2 名可靠的当地目击者称, 2008 年 9 月 16 日, 第 81 旅在 Rubaya(马西西县)攻击全国保卫人民大会, 并与刚果爱国抵抗联盟一起进入该镇, 他们在那里逗留数日;

(d) 卢民主力量 1 名前战斗人员、刚果爱国抵抗联盟 1 名前战斗人员及地方当局称, 在 Rubaya 战斗之后, 全国保卫人民大会攻击马西西镇, 在此期间, 卢民主力量和刚果爱国抵抗联盟部队被迫从 Gasizi 和 Busiye 后撤到马西西以北五公里处的 Kahongole, 然后与第 81 旅一起反攻, 捍卫马西西镇;

(e) 刚果武装力量驻戈马高级官员告知专家组, 第 81 旅的兵力远少于所宣称的兵力, 可能要求刚果爱国抵抗联盟和卢民主力量增援;

(f) Yav 上校没有进行指挥, 因为他从 2008 年 2 月以来一直生病, 由 Cyrille 上校接替。但勾结活动有增无减。虽然刚果武装力量知道第 81 旅和卢民主力量可能合谋, 但他们非正式向专家组承认, 他们有其他更为优先的事项, 而不是制止这种过分行为。2008 年 10 月, Yav 上校晋升, 成为驻下刚果第 2 军区参谋长。

107. 第三个案例涉及刚果武装力量第 8 旅第 81 营, 设在南基伍 Kamanyola (乌维拉县):

(a) 根据专家组获得的 2008 年 4 月 22 日国家情报局省级主任提交的内部报告(见附件 23), 设在 Sange(乌维拉县)的第 112 营指挥官 Frank Migabo 少校于 2008 年 4 月 12 日在 Sange 会晤卢民主力量 2 名上校。此后不久, 第 112 营的 1 名军士向卢民主力量出售武器和弹药。根据专家组与国家情报机构工作人员的非正式讨论, 他们认为 Migabo 少校命令转让武器。Migabo 少校仍在指挥第 112 营, 专家组不知道刚果武装力量是否对他进行任何调查;

(b) 电话记录显示, 2008 年 2 月和 3 月 Migabo 少校与 Edmond Ngarambe 上校四次通电话(没有 2008 年 4 月的电话记录), 后者是卢民主力量驻在附近的联络官;

(c) 刚果情报来源称, 2008 年 11 月, Migabo 少校曾前往 Lemera 与 Ngarambe 上校再次会晤, Lemera 距他的指挥哨所 20 公里左右, 不在他的部署区内;

(d) 专家组 2008 年 8 月访问了 Migabo 少校在 Sange 的总部, 专家组从一些当地独立来源得知, 那里的刚果武装力量和卢民主力量存在公开共生关系;

108. 在刚果民主共和国和卢旺达分别约见的卢民主力量 20 名逃兵告知专家组, 他们经常从刚果武装力量普通官员购买军需品。一枚子弹的价格约 50 刚果法郎(0.1 美元), 一件制服在 2 美元至 3 美元之间。

109. 2007 年和 2008 年 12 个月期间, 专家组对卢民主力量约 20 名指挥官的卫星和移动电话记录进行了分析。刚果武装力量高级官员和卢民主力量高层经常接

触，专家组根据一个小型电话记录样本，记录了这一时期 98 次此类电话。4 名区域指挥官，其中 2 人的基地远离卢民主力量领土，与卢民主力量高级指挥官总共通话 26 次，包括 16 次打电话给部队指挥官 Mudacumura 将军。刚果武装力量戈马第 8 军区 1 名高级官员与 Mudacumura 将军通话 11 次，国家情报局 1 名省级主任与卢民主力量联络官通话 39 次。虽然专家组不知道这些通话的内容，但这些通话至少证明广泛交流信息，甚至在远离卢民主力量部署的官员之间。

110. 2008 年，卢民主力量最高级联络官 Ngarambe 少校经常在布卡武与联刚特派团官员和刚果武装力量指挥官会晤，在该镇一次逗留数周。据刚果民主共和国情报处内部来源，Ngarambe 少校负责与刚果民主共和国政府的联络，专家组认为后者本身就有勾结的倾向。

111. 专家组观察了刚果武装力量和卢民主力量在整个基伍地区的广泛共生关系。专家组在 Nyabiondo(马西西县)、马西西镇(马西西)、Sange(乌维拉)、Lemera(乌维拉)、Kasugho(卢贝罗)和 Hombo(卡莱亥)亲眼目睹了这种共生关系，并收到联刚特派团和国际非政府组织关于在北基伍和南基伍其他许多地方存在这种共生关系的可靠报告。这种共生关系包括一起逛市场和在酒吧喝酒及访问彼此的指挥部。当质问这种做法时，刚果武装力量指挥官说他们没有收到任何将卢民主力量视为敌人或与之脱离接触的命令，尽管已在内罗毕公报提出时间表，要求在 2008 年 9 月之前对卢民主力量采取军事行动。专家组认为，这种共生关系助长了武器交换，让卢民主力量能够在基伍大部分地区自由通行。

112. 电话记录揭示了卢民主力量在布卡武、戈马和金沙萨的卢旺达和刚果指挥官和联络官之间的关系，包括与 Hyacinthe Rafiki Nsengiyumva 的关系，后者过去在黑角和金沙萨时曾为卢民主力量和争取团结和民主运动发挥了重要的联络作用，目前他在金沙萨和刚果民主共和国东部之间穿梭往来。专家组已与其中一些联络人员谈话，包括：Mudacumura 将军的姐姐，她住在卢本巴希，经常与她的兄弟联系；卢民主力量在戈马的一名地下工作人员，刚果情报处知道他参与武器走私活动。

113. 卢民主力量和刚果武装力量还共同受益于维龙加国家公园的非法木炭交易：

(a) 根据一个国际非政府组织和刚果自然保护当局进行的详细研究，戈马每年约消费 60 000 吨木炭，价值约 2 500 万美元，其中 80%至 90%的木炭来自国家公园，因为那里的硬木生产更高质量的木炭；

(b) 由于在公园砍伐树木和生产木炭是非法行为，应沿着供应链提供保护。在鲁丘鲁县，主要是卢民主力量人员为公园木炭生产提供安保，每袋木炭征税 4%至 6%。木炭交易商用卡车将货物运至戈马，向直至 2008 年 10 月底控制鲁丘鲁道路的刚果武装力量第 83 旅和第 9 旅支付保护费。据称，卢民主力量出租所有卡

车在戈马出售其产品，这意味着与控制道路的刚果武装力量指挥官相互勾结。据保守估计，如果卢民主力量对一半木炭生产征税，他们每年可从木炭获利 200 多万美元；

(c) 当地人和自然保护人员称，第 83 旅指挥官 Jean Claude Mosala 中校也参与了这一非法征税活动。在距离其 Kanyamahoro 总部不远处有一个木炭炉，他的士兵与卢民主力量在鲁加里和基班巴周围的部队密切接触。专家组还获得文件显示，第 9 旅官员 Zaire Ndahrihoranye 少校个人参与木炭交易。当地领导人也经常指名道姓地说 Zaire 少校与卢民主力量关系密切；

(d) 正如专家组在其临时报告中指出，专家组获得的许多证词都涉及 Richard Mungura 上校指挥的刚果武装力量第 15 综合旅与卢民主力量相勾结，参与大麻和木材贸易；

(e) 2008 年 2 月，刚果民主共和国自然养护研究所在戈马北部基巴蒂设置路障，以检查非法木炭，而维龙加国家公园硬木产的本炭与其他木炭的区别很容易检测。然而，2008 年 8 月，内政部要求根据《阿马尼方案》拆除这一路障，因为按规定应拆除所有路障。刚果民主共和国自然养护研究所公园警卫把守的这一路障曾帮助将进入戈马的非法木炭交易额降低 40% 以上，因此也减少了卢民主力量的收入；

(f) 2005 年，卢旺达政府通过一项法律，基本上禁止国内生产木炭，以防止砍伐森林。这一举措造成了意外副作用，即增加了从刚果民主共和国的木炭进口，而这些木炭主要来自维龙加国家公园，而且可能被卢民主力量征税。卢旺达当局尚未建立适当的控制机制，检查来自国家公园的木炭。

五. 其他武装集团

A. 刚果爱国抵抗联盟

114. 正如专家组的临时报告所介绍的那样，刚果爱国抵抗联盟可能是刚果民主共和国东部地区排在解放卢旺达民主力量和全国保卫人民大会之后的第三大武装团体。该组织于 2007 年 3 月 15 日创建，是由多个基于族裔的民兵组织组成的。

115. 自成立以来，刚果爱国抵抗联盟增速迅猛，招兵买马，在马西西的全国保卫人民大会主要阵地以西和以北建立起了针对全国保卫人民大会的又一条重要战线，以分散部署在东部的全国保卫人民大会针对刚果民主共和国武装力量的主要进攻线的兵力。

116. 专家组审查了像刚果爱国抵抗联盟这样一个武装团体为何能够如此迅速地扩充实力的问题。该联盟的一些高层指挥官与刚果民主共和国武装力量的军官有着密切联系。总部设在 Kinigi 的刚果爱国抵抗联盟指挥官 Banga 上校曾经担

任 Mayanga Wabishuba 将军的保镖头目，后者系前胡图族民兵领导人和总部设在鲁丘鲁的刚果民主共和国武装力量第 9 整编旅的指挥官，据刚果民主共和国武装力量和联刚特派团内部渠道报告，他与解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟都有密切的联系。Banga 上校在 2007 年初陪同 Mayanga 前往金沙萨时还是一名中尉，后来他返回到北基伍省协助组建了刚果爱国抵抗联盟。Mayanga 后来被晋升为上将军衔，并被任命为刚果民主共和国武装力量在赤道省的第 3 军区副指挥官。据一名接近 Mayanga 将军的刚果民主共和国武装力量前任军官透露，Mayanga 将军把第 9 整编旅的武器和弹药交给 Banga 上校，作为对刚果爱国抵抗联盟的捐献。附近地区的地方领导人在接受专家组面谈时透露，Banga 上校的总部最初设在 Mayanga 将军的家乡 Busiye 的家中。

117. 专家组还获得了 Mayanga 将军和 Kanzeguhera 中校在 2008 年 2 月至 4 月期间 5 次往来电话的记录，后者的别名为 Sadiki，系解放卢旺达民主力量蒙塔尼亚营的指挥官。这使专家组更加确信，Mayanga 将军正在定期与卢旺达和刚果的胡图族武装团体开展接触，联刚特派团官员和地方领导人也证实了这一看法。

118. 2008 年 11 月 8 日，专家组亲耳听到一名刚果爱国抵抗联盟高级指挥官和一名前刚果保安人员谈话描述了他们与刚果民主共和国武装力量的合作关系：“我们分两路行动，他们从一边进攻全国保卫人民大会，我们从另一边发起进攻。”专家组还获取了同一名指挥官的一份文件，他在该文件中要求刚果政府提供物资援助。

119. 根据 7 名不同目击者的说法，刚果爱国抵抗联盟从总部设在 Katale (马西西地区) 的刚果民主共和国武装力量第 81 旅获取弹药，并以在打击全国保卫人民大会的行动中提供支持作为回报。由 Philemon Yav 上校指挥的第 81 旅也是被专家组认为同解放卢旺达民主力量合作的军事单位之一 (见上文)。合作事例如下：

(a) 据刚果爱国抵抗联盟 21 岁的前任士兵 “IN” 2008 年 8 月透露，刚果民主共和国武装力量第 81 旅的 Fimbo 上校从 Katale 去往 Kaniro 时他本人也在场，Fimbo 上校给刚果爱国抵抗联盟的士兵拿了 40 箱 AK-47 步枪弹药，并要求他们在进攻全国保卫人民大会的攻势中帮忙；

(b) 部署在第 81 旅 Katale 指挥部的一名刚果民主共和国武装力量士兵报告说，刚果爱国抵抗联盟指挥官 Mugabo 将军在 2008 年中数次访问 Katale，与 Yav 上校会谈并获取了弹药。Mugabo 将军还参加了刚果民主共和国武装力量和刚果爱国抵抗联盟混编部队的几次联合行动。在 Yav 上校离开后，Cyrille 上校继续维持这种合作关系。刚果民主共和国武装力量还给了刚果爱国抵抗联盟对讲机，以便双方可以通过对讲机协调行动；

(c) 据刚果爱国抵抗联盟一名与 Kifaró 上校一同部署在 Chugi 的卢旺达籍前战斗人员透露，他看到 Yav 上校将三箱 AK-47 步枪弹药交给刚果爱国抵抗联盟，

以换取后者的支持，抗击全国保卫人民大会 2008 年 9 月对 Katale 和马西西的进攻。他说，双方定期开展联合行动；

(d) 刚果民主共和国武装力量第 81 旅的一位前任士兵告知工作组，2008 年期间，刚果爱国抵抗联盟的军官曾多次来到 Katale 获取弹药。有一次，刚果爱国抵抗联盟上校 Moomba 从 Fimbo 上校那里获得了五箱 AK-47 弹药。他还参与了刚果民主共和国武装力量-刚果爱国抵抗联盟联合武装部队 2007 年在 Kagundu 以及 2008 年 9 月在 Katale 与全国保卫人民大会作战的行动。

120. 有几位刚果爱国抵抗联盟领导人被刚果民主共和国政府聘用为公务员，因而仍在领取国家的工资和福利。这包括在金沙萨为国家电力公司工作的该组织执行秘书 Sophie Bwiza 以及在戈马的刚果管制局担任雇员的刚果爱国抵抗联盟主席 Sendugu Museveni。

B. 刚果人民正义阵线

121. 刚果人民正义阵线是 2008 年 9 月左右由多个伊图里民兵组织的残余力量组建的。2008 年 9 月和 10 月，他们在艾伯特湖以南地区对刚果民主共和国武装力量发起了攻击。他们控制的士兵数量较少，估计在 400 人至 1 000 人之间。该组织的领导人是前伊图里和解人民阵线领导人 Cherif Manda 上校。他们指责刚果民主共和国当局背弃了与若干已被逮捕的伊图里指挥官早先达成的协议，并要求在国家军队中担任官职。

122. 2008 年 10 月，伊图里一些民间社会领导人和政治家表示关切，因为该地区有许多退伍军人不断消失，据信他们已加入刚果人民正义阵线。这些领导人还声称在乌干达设有这些民兵的训练营。专家组一直未能前往该地区核实这一信息。

123. 刚果人民正义阵线和全国保卫人民大会高层官员告诉工作组，他们两个组织之间有着密切的联系，他们在 2008 年 8 月和 9 月分别发起的两轮攻势应被视为联合行动。

124. 专家组在坎帕拉会见了一名刚果人民正义阵线的高层官员，并与另一名高层官员通了电话。前者向专家组承认，来自北基伍省的两名刚果民主共和国反对派政治人物 Victor Ngezayo 和 Gaston Kangele 是刚果人民正义阵线的政治领导人。工作组还从其他来源(包括刚果和乌干达情报机构)获悉，这两个人积极支持刚果人民正义阵线。Victor Ngezayo 也是一名积极的全国保卫人民大会政治支持者。专家组正继续开展这方面的调查。

125. 专家组向乌干达政府提供了与几名刚果人民正义阵线领导人有关的信息，这些领导人(包括 Stefano 上校和 Cherif 上校)正利用坎帕拉作为政治活动和筹

资的后方基地。专家组未获悉任何关于乌干达当局为防止其领土被这些个人利用采取的任何行动的资料。

126. 在下一个任务期间，专家组打算仔细研究刚果人民正义阵线及其支持网络。

六. 自然资源和违反武器禁运行为

127. 根据第 1807(2008)号决议的要求以及委员会成员表示出的兴趣，专家组一直致力于收集资料说明自然资源在协助非法武装团伙融资方面的作用。

128. 据贵重商品评鉴认证中心的资料显示，刚果民主共和国东部地区 2007 年正式出口的锡石重量约为 14 694 吨，价值约 4 500 万美元；正式出口的钨铅矿重量约为 1 193 吨，价值 427 万美元；正式出口的钨钽铁矿石重量约为 393 吨，价值 362 万美元。贵重商品评鉴认证中心 2008 年的官方统计数据表明，截至 2008 年 7 月，锡出口已达近 12 000 吨，价值约 1.27 亿美元(因全球商品价格下跌之前锡价上涨的缘故)；钨钽铁矿石产量已达近 300 吨，价值 542 万美元；钨铅矿产量达 384 吨，价值 262 万美元。2007 年官方记录的黄金产量为 105 公斤。专家组认为，所有这些数字都远远低于实际数字，为压低数字而采用的手段包括对矿石含量进行有系统的低估，专家组还收到了有关向邻国大规模走私的可靠报告。

129. 锡石、钨钽铁矿石和钨铅矿是通过设在比利时、卢旺达、马来西亚、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、香港(中国)、中国、加拿大、俄罗斯、奥地利、荷兰、瑞士、印度、阿拉伯联合酋长国和南非的公司正式出口的。这些矿产品的主要出口点是蒙巴萨和达累斯萨拉姆。锡石和钨钽铁矿石主要用于全球电子行业，而钨铅矿则被用来制造钨。黄金主要是通过邻近国家走私出境，随后主要被运往阿拉伯联合酋长国和欧洲。

130. 如上所述，各个非政府武装团体从这些自然资源中获利颇丰。这些矿场本身往往由解放卢旺达民主力量、刚果爱国抵抗联盟和其他马伊马伊团体征税，而在戈马的一些矿业商行据称与全国保卫人民大会有联系。

131. 专家组以买家是否明知故犯地购买来自这些武装团体控制的地区的矿产品作为分析的依据。专家组还认为，所有公司都有责任在刚果民主共和国及该国境外进行尽职调查，以查清产品的来源。

132. 2008 年 7 月，专家组会见了北基伍省的商行协会，并于 2008 年 8 月与南基伍的商行举行了一次会议，要求他们提供资料，说明它们从哪些商人那里进货、这些商人从哪些地理区域开展交易以及在过去的一年中所购矿产品的数量信息。迄今为止，没有一家商行提供这方面的任何资料。戈马和布卡武商行协会各自的

会长 John Kanyoni 和 Mudekereza Namegabe 却在同时宣称，他们正在与联合国开展合作，以加大该部门的透明度。

133. 尽管如此，专家组还是一直在编纂一份南基伍和北基伍省受武装团体控制的主要矿区清单。虽然专家组已证明许多商行确实明知故犯地从武装团体控制地区收购矿产品，但专家组仍鼓励捐助方在专家组所掌握的公开信息的基础上，协助编制一份富矿区地图，并在下一届工作组的任务期限结束之前将这份地图公开（在因特网上）。对于那些声称不知道哪些地区受武装团体控制的公司来说，这份地图应有助于消除它们的口实。

134. 与此同时，工作组建议，刚果矿产制品的出口商和购买方应尽职尽责加大努力，公开披露证据证明他们并没有明知故犯地购买刚果民主共和国不干净的矿产品。太多的商行正在利用法律对于商行和商人的区分，声称它们并不知道自己所购材料的原产地，而事实上它们往往对此十分清楚，或者即便它们不清楚的话，要发现真相也相当容易。

135. 刚果民主共和国武装力量本身就大量涉足矿产贸易，第 85 旅对 Bisie 矿的控制就是一个典型的例子。专家组认为，只要刚果民主共和国武装力量的部队能够部署兵力到采矿地区并从采矿地区牟利，结束刚果民主共和国东部的冲突就不符合某些指挥官的利益。鉴于根深蒂固的腐败现象和刚果民主共和国武装力量内部派别的分裂现状有助于它与非国家武装团体达成交易，防止非法采矿与安全部门的改革有着密不可分的联系。

七. 对非政府武装团体的军火供应

A. 刚果(金)武装力量对非政府团体的军火供应

136. 如临时报告所述，刚果(金)武装力量是非政府武装团体武器和弹药的主要来源。刚果军队的虚弱致使一些指挥官向其他武装团体求援，从而出现了较大规模军火转让的情况。与此同时，贫穷和问责的缺乏也使普通士兵为换取金钱而出售小批量武器和弹药。

137. 刚果(金)武装力量一名普通士兵每月薪金约 62 美元。一名准将每月收入约 100 美元。整编旅多少还能定期领到薪金，但却很少能享受到医疗保健，并要负担自己和家属的食宿。未经整编的部队情况则较糟，常常连应有的工资都领不到。刚果(金)武装力量目前有约 150 000 名士兵，其中 1/3(即 45 000 人)在 18 个整编旅中(见刚果(金)武装力量薪金表，附件 24)。

138. 专家组审查了刚果(金)武装力量的内部库存管理，以查明为防止军火丢失而采取了何种保障措施。专家组重点审查了小武器和轻武器(小武器和轻武器)及弹药的库存安全、保养、标识、记录和问责。据外国军事顾问和刚果(金)武装力

量内部消息来源介绍，库存管理几乎不存在。政府并不知道其军火中有多少被哪些部队存放在什么仓库里。因此也很少采取防止向非政府武装团体非法出售武器和弹药的保障措施。

139. 虽然有些部队向专家组展示了存货，但许多其他部队似乎并不准确了解其军械库的情况。士兵个人通常需对其武器和弹药负责，但对于库存和仓库却很少实行这种问责制。

140. 刚果(金)武装力量的大部分仓库都不安全而且陈旧。大部分弹药都是露天堆放，日晒雨淋，从而因恶劣气候迅速变质。该国一些地方允许士兵带武器回家，这种情况加剧了这些地区的不安全。

141. 刚果民主共和国于 2004 年 4 月签署了关于小武器和轻武器的《内罗毕议定书》。根据该议定书第 7 条第 2 款，所有签署方承诺在进口时给武器打上标记。位于金沙萨的小武器和轻武器国家协调中心通知专家组说，美国政府最近捐助了一台给小武器和轻武器打标记的机器，但要给刚果民主共和国军队和警察拥有的所有小武器和轻武器都打上标记，一台机器不够用。

142. 专家组已在与联刚特派团合作改善关于该特派团从各武装团体收缴的小武器和轻武器的数据库。联刚特派团当前的数据库提供的关于所收缴军火的资料不全，无法用于追踪。数据库没有提供关于武器上的厂家标识的资料，而没有这种标识，就无法追踪这些武器。联刚特派团官员也未对缴获的军火进行拍照，其军事人员也未接受过辨识和记录小武器和轻武器及弹药的训练。专家组还相信，联刚特派团收缴的很多武器和弹药都未输入数据库，因为与专家组估计的缴获量相比，登记的条目寥寥无几。可资证明的一个事实是，联刚特派团移交给刚果(金)武装力量的武器常常多于它收缴到的武器。

B. 非政府武装团体的其他军火来源

143. 在收到关于全国保卫人民大会和卢民主力量通过邻国获得军火的多次指控后，专家组要求各军火出口商提供过去一年里他们对该区域的销售统计资料。不过，专家组迄今尚未获得充分数据，难以对这些国家是否向那些武装团体提供了武器和弹药得出结论性意见。

C. 通知制裁委员会

144. 安全理事会第 1807 (2008) 号决议第 5 段决定，所有国家均应事先告知委员会运往刚果民主共和国的任何军火及相关物资，或与军事活动有关的任何援助、咨询或训练。在 2008 年，迄今已有来自比利时、安哥拉、南非、法国、中国、联合王国、美国和联刚特派团的军事人员向刚果(金)武装力量提供了训练。在本报告编写之时，专家组只知道比利时、中国、法国、瑞典和联合王国根据第 5 段向委员会发出了通知。

145. 专家组获悉，在未经通知制裁委员会的情况下，从喀土穆向刚果(金)武装力量空运军需品。这些飞行是由在刚果民主共和国注册的荷瓦波拉航空公司进行的，该公司向专家组提供了文件：

(a) 2008 年 9 月 18 日，刚果民主共和国国防部征用了属于荷瓦波拉、泛空货运和商业航空的全部货运飞机，以应付“我国东部的业务需要”(MDNAC/CAB/1624/2008 号)(见附件 25)；

(b) 飞机和机组人员于是被湿租给了刚果民主共和国当局。荷瓦波拉的 042/DG/HBA/FIH/2008 号发票记录显示，荷瓦波拉一架注册号为 9Q-CKR 的波音 707 型飞机在喀土穆和基桑加尼之间为共和国武装力量进行了 5 次飞行(见附件 26)。这架飞机的最大有效载荷为 38 吨。就专家组所知，苏丹政府并未按要求通知安全理事会；

(c) 专家组收到可信消息，显示所运武器源自中国。专家组已致函中国政府并正等待答复。

146. 总之，专家组了解到，有大量弹药运抵刚果东部，但出口商却未通知制裁委员会。此外，专家组提请安全理事会注意，刚果(金)武装力量也有可能向该区域其他国家出口武器和弹药。由于刚果民主共和国并不生产武器或弹药，这些货物也许是未经通知进口到刚果民主共和国，然后可能在违反与原始出口商当初达成的最终用户协议的情况下出口。2008 年 8 月 20 日至 22 日之间，一架波音 707-3B4C 型飞机(注册号 9Q-CRM，出厂号 20259)进行了 4 次飞行(金沙萨至哈拉雷；哈拉雷至卢本巴希；卢本巴希至哈拉雷；哈拉雷至金沙萨)，总共运输了 53 吨弹药给津巴布韦军队。虽然这本身并未违反军火禁运，但却显示刚果民主共和国有可能成为武器运往其他国家的过境点。

D. 军火贩运和边境管制

147. 专家组考察了设在与刚果民主共和国交界处的布纳加纳和姆蓬代的乌干达边防哨所以及设在卢旺达与刚果民主共和国交界处的尚尼卡的卢旺达边防哨所。目前没有多少关于防止越界走私武器弹药的规定。乌干达海关官员并不对他们认为是从事当地贸易的车辆进行例行拦检。专家组的看法是，这些车辆具有运载大量弹药的潜力。

148. 同样，乌干达海关也没有根据货运舱单实际核查过境货物的惯例。例如专家组获悉，据称 2008 年 6 月 27 日有一批武器将通过刚果民主共和国与乌干达之间的卡辛迪-姆蓬代边界过境点运输。金沙萨的检察官要求以涉嫌贩运军火为由，在贝尼近郊截停三辆卡车，其牌照为 NK2431BB、NK6861BB、NK5287BB-NK5288BB(驳接式卡车)，并由警察进行搜查。结果出现了与一批据称是金沙萨一名高官派出

的士兵的对峙，结果是这些卡车未经检查进入贝尼镇。在姆蓬代，专家组收集到了有关这些未经乌干达当局检查的货物的文件。据文件显示，两个尺寸相同的集装箱，一个装的是摩托车，另一个装的是铝制器皿，重量却几乎一样。这实际上是不可能的。

方框 1

鲁曼加博

刚果民主共和国当局宣称，2008 年 10 月 7 日在鲁曼加博缴获了一批军用品和卢旺达货币以及卢旺达国防军毕业班的一些照片。当局指称这些缴获品构成了卢旺达支持全国保卫人民大会的证据。专家组检查了这些物品，目前正循三条线索调查：

(a) 一枚保加利亚制造的 RPG-7 火箭榴弹：专家组已请保加利亚当局提供关于下列情况的资料：(a) 大湖区有谁购买了这类装备，以及 (b) 当局能否根据批量号查出一个特定的买家；

(b) 由津巴布韦国防工业以“印度豹”商标名出售的 7.62×39 毫米卡拉什尼科夫弹药：专家组请津巴布韦当局提供一份这类弹药在大湖区所有买家的名单，并确定条形码提供的资料是否足以查出一个具体的买家。津巴布韦当局答复说，这批弹药是为狩猎目的而造，津巴布韦自 2002 年撤出部队以来，未向刚果民主共和国供应过军火，也未向乌干达、卢旺达或布隆迪提供过任何军用物资，尽管这些国家在 1998-2003 年战争期间确实缴获到了一些津巴布韦装备；

(c) 专家组还检查了一批据称是以色列制造的作战背心，上有拼错的“RDF”——“卢旺达国防军”标签。专家组已向以色列 Achidatex 公司询问是否可以辨认出这些背心为该公司制造，并且 Achidatex 公司是否向该区域国家出售过这些物品。截至本报告撰写之时，专家组仍在 Achidatex 的配合下核对这一资料。该资料显示，有可能在 2005 年向卢旺达政府出口过一次。

尽管如此，专家组仍然认为，上述照片和货币并不构成卢旺达卷入最近冲突的“无可辩驳的证据”。据称在卢旺达国防军士兵尸体上找到的卢旺达货币是 1980 年代的，而卢旺达参谋军官们的一些照片，在卢旺达支持的反前总统蒙博托的 1996-1997 年战争中可轻易得到。此外，即使上述军火是出售给卢旺达政府的，这也不构成证明卢旺达国防军部署在刚果境内确凿无疑的证据。

方框 2
榴弹发射器

专家组得到消息说，英国广播公司在录制对洛朗·恩孔达的访谈过程中（2008 年 10 月 10 日），也拍摄了全国保卫人民大会所用一些武器的画面。有些画面里有一架容弹量为 6 发的榴弹发射器。制造这种榴弹发射器的国家只有 3 个：克罗地亚(Alan Agency d.o.o.)、南非(Milkor)和土耳其(MKEK)。专家组还在继续进行这方面的调查。南非政府确认，Milkor 或南非任何一名经纪人都未向刚果民主共和国或该区域任何国家出口过这类装备。Milkor 进一步澄清说，这类设备最后一次是 1993 年出口到刚果共和国(布拉柴维尔)。

八. 民用航空和后勤

149. 根据第 1807(2008)号决议第 6 段，特别是(a)项的规定，专家组审查了民航管理局提供的两个版本(2008 年 9 月和 11 月)的刚果民主共和国飞机注册表。从 2008 年初起，民航管理局对注册表进行了全面审查，并改善了数据的准确性。但是，专家组发现，尽管作出了这些努力，注册表中仍有若干前后不一致的地方和差错，且相当多的飞机的基本资料都未列入其中：

(a) 下文表 1 概要显示了 1969 年至 2008 年之间在该国标识“9Q-”之下注册的 586 架飞机的已公布状况。在此期间，注册表中一大批飞机都存在着同一个注册号被分配给了不同飞机的情况(见附件 27)。2008 年有 95 架现役飞机被宣布为适航，但其中却包括一些适航证书不明的飞机；

(b) 大部分飞机——586 架中的 323 架——都是状况不明。这一事实对刚果民主共和国境内航空的安全保障构成了威胁；

(c) 注册表还包括注册号明显有误的飞机 20 架，而最严重的是，还有 89 架飞机没有出厂号(飞机的真正识别标志)或出厂号有误；

(d) 有一架注册号为 9Q-CLR 的伊留申-76 型飞机未列入注册表。专家组获得的可信消息显示，该飞机于 2008 年 11 月初在内罗毕着陆过。这一注册号在注册表中被分配给了一架塞斯纳 P-210N 型飞机。

刚果民主共和国飞机注册表(2008 年 11 月)

民航管理局公布的状况	数目	注册期
无适航证书资料	323	从 1969 年至 2007 年
除役、销毁或售出	24	从 1985 年至 2007 年
除名	34	从 1978 年至 2005 年

民航管理局公布的状况	数目	注册期
停飞	110	从 1976 年至 2007 年
适航	95	从 1977 年至 2008 年
其中：		
适航证书 2006 年到期	1	
适航证书 2008 年到期	50	
适航证书 2009 年到期	34	
适航证书不明	10	
共计	586	从 1969 年至 2008 年

来源：刚果民主共和国民航管理局，2008 年 11 月

150. 专家组还确认，被民航管理局以安全理由禁飞的一些飞机仍在飞行：

(a) 属于非洲航空公司的一架 DC-9-819(MD81)型飞机，注册号 9Q-CBD，出厂号 48018，其适航证书 2008 年 1 月 13 日到期，却于 2008 年 5 月和 6 月在戈马机场飞进飞出；

(b) 属于非洲航空服务通勤的一架Antonov-26(AN-26)或AN 28 型飞机，注册号 9Q-CFQ，序列号 1AJ008-05，其适航证书 2007 年 12 月 8 日到期，却于 2008 年 7 月和 8 月飞进飞出戈马机场。非洲航空公司和非洲航空服务通勤公司经营的飞机还被禁止在欧洲联盟成员国境内飞行。⁴

A. 案例研究：大湖区商业公司

151. 专家组调查了注册号分别为 9Q-CGQ和 9Q-CGO的两架飞机，这两架飞机均属于 2007 年 3 月被列入委员会制裁名单的一个实体，大湖区商业公司。⁵ 据刚果民主共和国飞机注册表的记录，出厂号(4341801)属于注册号为 9Q-CGQ的AN-12 飞机，该飞机已被停飞，目前在戈马，而实际上该出厂号属于 2003 年 7 月在戈马坠毁的一架AN-12 飞机，其注册号为 9L-LCR。

152. 注册号为 9L-LCR 的 AN-12 飞机原来的注册号为 9Q-CGO，属于大湖商业公司飞机大队。据民航管理局维持的注册飞机的航行日志，从来没有这样一架飞机在刚果民主共和国注册，注册号 9Q-CGO 原来属于基桑加尼的一架已废弃的波音 707 飞机。在民航管理局的注册表中没有更新资料表明该注册号属于一架 AN-12 飞机。

⁴ <http://ec.europa.eu/atoz-en.htm>。

⁵ <http://www.un.org/News/Press/docs/2007/sc8987.doc.htm>。

153. 2005 年任务期间专家组获得的民航管理局正式文件表明,大湖区商业公司于 2003 年 8 月 2 日获得了注册号 9Q-CGQ,所注册的飞机为出厂号为 4341801 的一架 AN-12 飞机(见附件 28)。注册号为 9Q-CGQ 的飞机显然于 2004 年 9 月 1 日获得适航证书。

154. 专家组收集的并经 Antonov、设计局、以及主要出版物《Soviet Transports》作者确认的图片和文字证据(见附件 29)表明,出厂号 4341801 以及在注册号为 9L-LCR 的飞机残骸中发现的出厂号为 3341801 的零部件实际上属于注册号为 9Q-CGO 的飞机,该飞机在戈马坠毁时的注册号为 9L-LCR。这架飞机是为苏联空军制造的,后来显然被记录为 CCCP-12166(在坠毁的飞机的前窗下部依然可以看到 166 几个数字,见附件 30)。

155. 已要求塞拉利昂政府民航局提供关于注册号为 9L-LCR 的飞机的注册文件,尚未收到答复。对被扣押在戈马的注册号为 9Q-CGQ 的飞机的调查仍在继续,专家组尚未掌握能够证明该机身份的具有结论性的证据。

B. 商业飞行和被征用的飞机

156. 过去两年来,刚果(金)武装力量经常利用联刚特派团的货运飞机和商业航空公司向刚果民主共和国东部运送军用设备。特别是自从 2008 年 9 月以来,刚果民主共和国当局征用了在刚果民主共和国注册的三个公司的飞机:Hewa Bora 航空公司、Gomair 以及 Transair 航空货运公司。

157. 刚果(金)武装力量利用飞机向各地,特别是金沙萨、基桑加尼和戈马,运送军用设备和物资。专家组掌握的关于戈马和基桑加尼机场飞行活动和货运单的情况表明,2008 年 9 月,Hewa Bora 航空公司飞行 33 次(基桑加尼、戈马、金沙萨),2008 年 10 月同样航线飞行 11 次。2008 年 9 月,Gomair 航空公司的飞机飞行 6 次(基桑加尼、戈马),2008 年 10 月飞行 6 次(基桑加尼、戈马、伊西罗)。2008 年 9 月,Gomair 航空公司的飞机飞行 6 次(基桑加尼、戈马),2008 年 10 月飞行 6 次(基桑加尼、戈马、伊西罗)。专家组获得的 Gomair 航空公司的货运单及 Hewa Bora 航空公司管理层的声明证实上述空运货物为军用物资。

158. 为政府提供服务的另一家航空公司 Enterprise World Airways(EWA)(在国际民航组织的呼号为 EWS)2008 年 9 月飞行 9 次(基桑加尼、金沙萨),2008 年 10 月飞行 6 次(基桑加尼、金沙萨),为刚果(金)武装力量运送货物,所用飞机为波音 707,注册号为 9Q-CRM。后来,2008 年 10 月 27 日,专家组目睹从这架飞机卸下弹药箱。

159. 专家组希望强调,根据 1807(2008)号决议第 6 段,在冲突和战争地区使用民航飞机是《芝加哥国际民用航空公约》⁶ 和民航组织规则所禁止的,因为这种做法使没有军事支助的民航机组成员和飞行员的生命受到威胁。

Enterprise World Airways 与向津巴布韦运送弹药

160. 根据注册表记录,用于向津巴布韦运送军用物资的波音飞机的注册号为 9Q-CRM,属于 Enterprise World Airways (EWA),其总部在金沙萨,地址为 Blvd. Lumumba 68,经营者为 Charles de Schrijver 和 Birindwa 先生。据戈马机场飞行活动记录,EWA(错拼为 Hewa)航空公司使用上述这架注册号为 9Q-CRM 的飞机几次飞往基桑加尼,为刚果(金)武装力量运送军事人员和弹药,目的地为北基伍。在向津巴布韦运送军用物资的时候,这架飞机依然符合官方适航规定,但是其适航证有效期于 2008 年 11 月 1 日到期。

C. 海上和湖上运输

161. 专家组对途经达累斯萨拉姆、基戈马、马塔迪和蒙巴萨等港口的货运活动进行了调查。据专家组的消息来源称,这些港口是向刚果民主共和国的非政府武装团体运送军用设备的中转点。专家组分析了 2008 年 1 月至 10 月在上述港口停靠和卸货的船只的日常港口活动情况。对港口活动和在这些港口停靠的船只出处的分析以及专家组收到的信息都突出表明可能有军火货物,专家组向地方当局递交了一份所涉船只名单,要求查看货物清单。

162. 专家组尚未发现任何途经这些港口的军用物资的收货人显然是非政府武装团体。但是,专家组仍在对最近在乌克兰 Oktyabrsk 港口装货、在达累斯萨拉姆港口卸货的一艘普通货船所载大量弹药进行调查。

163. 在蒙巴萨港,专家组将中转货物及关税和消费税务局记录的那些运往刚果民主共和国的货物的载货单作为调查重点。专家组还要求肯尼亚海关署提供在蒙巴萨卸下的军用设备的货物清单,特别是 2008 年 1 月停靠蒙巴萨的一艘普通货船的货物清单,该船在乌克兰 Oktyabrsk 港口装了一批军用物资。肯尼亚海关署只提供了一份进出刚果民主共和国的货物的货运清单摘要。专家组仍在对从另一只船卸下的军用设备的最终用户证书以及来自上述乌克兰港口运往蒙巴萨的小武器进行调查。

164. 在达累斯萨拉姆,专家组要求港务局和海关署提供 2008 年停靠达累斯萨拉姆港的二十一艘货船的货物单,但是只得到四份货物单。

165. 在马塔迪,专家组要求提供 2008 年期间停靠马塔迪的 42 艘船的货物单,包括一艘普通货船 St Georg。⁷ 2007 年 9 月 30 日,该船在马塔迪卸下中国制造

⁶ http://www.icao.int/cgi/goto_m.pl?icaonet/dcs/7300.html。

⁷ 在 S/2008/43 号文件第 79 段中,上述船只的名称为 Saint George。

的军用卡车及其他军事设备。2008 年 2 月，该船改名为 Padna。专家组至今未收到所要求提供的货物单。

166. 在基戈马，专家组要求海关署和港务局提供关于乌维拉以及刚果民主共和国其他湖港的港口交通的各类文件，特别是关于涉嫌于 2007 年 7 月将武器从基戈马运往乌维拉的一艘船的文件。专家组收到了所要的文件，调查正在进行中。

九. 武装团体征募和使用儿童问题

167. 专家组直接从收容那些脱离武装团体的儿童的当地临时收容中心以及联合国儿童基金会(儿童基金会)、联刚特派团及其他儿童保护方面的合作伙伴那里获得了资料。专家组还进行了一系列实地核查，并直接与复员的儿童面谈。

168. 专家组一共分析了 374 个复员儿童兵卷宗，并与几十人面谈。根据这些数据以及专家组实地考察和直接证词，招募或使用儿童兵问题最严重的指挥官是：

(a) 全国保卫人民大会 Innocent Kabundi 上校、Sultani Makenga 上校和 Munyakazi 上校。但是，鉴于全国保卫人民大会内部有严格的指挥和控制系统，而且 Nkunda 将军和 Taganda 将军经常下部队视察，专家组认为这两位指挥官对全国保卫人民大会军队里有儿童兵负有责任；

(b) 刚果爱国抵抗联盟：刚果爱国抵抗联盟的北基伍司令 Mugabo 将军的侍卫征募了大量儿童兵，表明他个人对此负有责任。

A. 征募趋势

169. 最近马西西和鲁丘鲁地区暴力活动再起，战火重开，2008 年 8 月以来伊图里地区的情况也是如此，导致了新一轮征募儿童兵活动。专家组前往 Kilolirwe 和 Kitchanga，得到了那里的学校、地方当局和人道主义工作者提供的关于大规模征募儿童问题的相互吻合的报告。专家组还收到了许多关于刚果爱国抵抗联盟自从 2008 年 1 月以来征募的儿童兵的报告。

170. 据儿童保护机构收集的信息，估计自从 2008 年 8 月底重开战火以来，在鲁丘鲁地区至少征募了 150 名儿童。儿童保护机构称，在 2008 年 10 月 24 日至 11 月 2 日这周期间，据报告 36 名儿童被 Nyamilima(鲁丘鲁地区)地区的马伊马伊民兵征募，可能是对全国保卫人民大会最近发起的攻势的回应。在 2008 年 11 月第三周期间，专家组收到报告称在马西西 Kitshanga 地区正在进行有系统的征募儿童兵活动。该来源还报告说，几乎在过去三个月与家人重聚的所有儿童被再次征募，特别是在 Kitshanga, Mweso 和 Kashuga 地区，被全国保卫人民大会征募。专家组获悉，在上述期间，52 名儿童被马伊马伊民兵再度征募。

B. 再度征募

171. 前儿童兵很容易被再度征募，因为他们已经是受过训练的战斗人员，对武装团体来说是一笔有吸引力的财富。根据上述数据分析，专家组意识到在 350 名复员的儿童兵中，24 人被不止一个武装团体再次征募。举例如下：

(a) 2005 年，一名十五岁的男孩在马西西地区的 Ngungu 被解放卢旺达民主力量征募，两个星期后逃离。这名儿童与家人团聚才两天，又被全国保卫人民大会征募。2007 年底，他被全国保卫人民大会释放，但是 2008 年 9 月，又被该组织再度征募。另一名 15 岁的儿童于 2008 年 4 月在 Kagusa(马西西)第一次被全国保卫人民大会的 Mugenzi 中尉征募，2008 年 5 月被刚果爱国抵抗联盟 Muomba 上校再度征募；

(b) 叛乱团体马伊马伊科布拉民兵的三个男孩(分别为 14、15 和 16 岁)在 2005 至 2006 年期间在 Renga(马西西)第一次被马伊马伊科布拉民兵的 Elie 上尉征募。他们被作为侍卫使用。他们复员后被转移到戈马的一个临时收容中心，直至 2008 年 3 月与家人团聚。2008 年 6 月，他们在 Kingi(马西西)地区再次被马伊马伊科布拉民兵征募。

C. 全国保卫人民大会的征募儿童问题

172. 专家组分析了 374 个征募儿童案例，其中 60 个案例中的儿童是全国保卫人民大会征募的。

173. 据在当地以及从儿童保护机构获得的信息显示，2008 年 9 月，全国保卫人民大会加紧征募儿童，特别是在马西西地区。2008 年 10 月中旬逃离全国保卫人民大会的两个儿童报告说，他们于 2008 年 10 月初在几乎在 Ngungu 和 Murambi 地区分别被 Baudoin 上校和 Butoni 少校征募。专家组 2008 年 10 月收到的一份直接证词报告说，40 名未成年人在 Mushake 的一个营地接受训练。专家组收到的经过确证的信息表明，武装团体尤其以 Karuba, Kagungu, Rubaya, Mushake 和 Muremure 作为征募儿童的目标地区。2008 年 10 月 11 日夜里，联刚特派团两次采取干预行动制止了 Oso 农场(马西西)附近全国保卫人民大会成员在当地住宅征募儿童的行为。

174. 专家组收到不少报告说，儿童被作为征募对象，一些儿童前往联刚特派团北基伍旅的基地寻求保护。2008 年 10 月中旬，专家组收到报告说，在 Mushaki 发生几起未遂征募儿童事件，为此，联刚特派团将 16 名男孩移至临时收容中心。

175. 复员儿童的直接证词表明，全国保卫人民大会的这种征募在校儿童入伍的做法令人担忧：

(a) 在 2008 年 10 月中旬的一次实地考察期间，专家组收到马西西和鲁丘鲁地区的两个学校提供的经核实的信息，表明 14 名儿童被征募；

(b) 据报告,2008 年 10 月 24 日,全国保卫人民大会成员在 Shasha(马西西)的中小学进行征募。被征募的学生中,13 名得以逃脱,一名据报告被杀;

(c) 专家组从直接证词中了解到,2007 年 6 月,在 Nyakariba 教区(马西西)中小学进行了大规模征募活动。据被征募的一名儿童称,Innocent Kabundi 上校带领全国保卫人民大会份子袭击学校,绑架了所有十岁以上的儿童,包括女童;

(d) 2008 年 4 月,全国保卫人民大会士兵在马西西的一个教堂强行征募 16 名男孩。这些男孩被带到 Mweso,在 Habimana 上尉的指挥下接受训练。其中三名儿童在刚果(金)武装力量的一次攻击中身亡。

176. 专家组还收到了关于儿童在全国保卫人民大会遭虐待的报告。专家组在乌干达的 Kisoro 与十名全国保卫人民大会的逃兵面谈,他们的年龄在 15 岁至 26 岁之间,其中乌干达人 8 名,布隆迪人一名、刚果人一名。据他们报告,2008 年 8 月和 9 月,亲眼目睹三次对企图逃出全国保卫人民大会指挥官 Sultani Makenga 上校指挥下的 Chanzo 军营的儿童的就决处决。专家组还收到许多其他目击者报告,称全国保卫人民大会内部对犯有逃跑未遂和强奸罪者进行即决处决。

D. 解放卢旺达民主力量

177. 专家组分析了 374 个征募儿童案例,其中 62 个案例中的儿童是解放卢旺达民主力量征募的。举例如下:

(a) 2007 年 1 月,一名十七岁的男孩在 Kabizo 被解放卢旺达民主力量 Didi 少校征募。他在鲁丘鲁地区的 Katwiguru 逃离;

(b) 还有一个男孩于 2005 年在鲁丘鲁地区的 Kagando 被 Job 上尉指挥下的一组解放卢旺达民主力量-救世战斗军战斗人员第一次征募。这个男孩于 2008 年 7 月在同一地区被 Maitre 少校指挥下的一组解放卢旺达民主力量-救世战斗军战斗人员再次征募;

(c) 2008 年 11 月,专家组与逃离 Kibati 的一名十三岁的男孩进行了面谈,他在两个月前在 Kibumba 的集市被解放卢旺达民主力量的 Vumilia Kasa 中尉征募;

(d) 最近一些儿童逃离解放卢旺达民主力量-救世战斗军,专家组收到的报告说,其中有一名 15 岁的卢旺达儿童于 2008 年 8 月被一名卢旺达农民带到 Kalehe 地区的 Numbi,2008 年 9 月被解放卢旺达民主力量-救世战斗军征募。他是专家组面谈过的在刚果民主共和国被解放卢旺达民主力量和全国保卫人民大会征募的许多卢旺达牧童之一。

E. 争取团结和民主运动

178. 在专家组分析的 374 个征募案例中，发现争取团结和民主运动征募了 6 名儿童。其他一些征募实例如下：

(a) 专家组还得到报告，说 2008 年 9 月中旬鲁丘鲁地区 Nyamilima 有 6 名儿童被 Musare 将军领导的人员绑架；

(b) 2008 年 10 月初，3 名在 16 岁至 17 岁之间的男孩在 Kasiki (卢贝罗) 从争取团结和民主运动的部队中逃走。他们被当作争取团结和民主运动指挥官的侍卫；

(c) 另外一名 15 岁的孩子声称，他于 2008 年 6 月在鲁丘鲁地区被接受 Musare 将军指挥的 Ndeko 少校征募；

(d) 在最近逃离争取团结和民主运动的儿童中有一名 17 岁的卢旺达男孩，他是被一名刚果农民作为牧牛者带到刚果民主共和国的。这名男孩据称先在马西西的 Rubaya 被一名亲恩孔达份子所征募，之后逃跑并于 2005 年 12 月在 Kilama (鲁丘鲁) 被争取团结和民主运动的 Marius 上尉再次征募。该名男孩声称，他于 2008 年 8 月在 Sake 被 Mwendebantu 少校第三次征募。

F. 刚果爱国抵抗联盟和其他马伊-马伊民兵

179. 专家组在对 374 个征募儿童案进行分析时，发现刚果爱国抵抗联盟是征募儿童最多的组织之一，163 个案子与其有关。刚果爱国抵抗联盟征募儿童实例如下：

(a) 专家组得到确凿的报告，指出 2008 年 8 月至 11 月期间有 30 名儿童从刚果爱国抵抗联盟那里逃走。他们都是在 2008 年被征募的；

(b) 2008 年 10 月 6 日，专家组了解到一名 17 岁的男孩于 2008 年 2 月 20 在 Kanyabayonga 地区的 Mayamaoto 被刚果爱国抵抗联盟的 Prince 少校征募；

(c) 据称 2007 年 9 月至 2008 年 3 月期间，Akili 少校在 Buhoye (马西西) 征募了 5 名儿童。2008 年 9 月，Baseme Pitchen 少校据称在 Rukopfu (马西西) 征募了第六名儿童，第七名儿童也于 2008 年 4 月在马西西被全国保卫人民大会的 Mugenzi 中尉首次征募，并于 2008 年 5 月被刚果爱国抵抗联盟的 Muomba 上校再次征募；

(d) 在鲁丘鲁地区的 Shasha，另外 3 名男孩分别于 2007 年 4 月 13 日被 Kikokota 少校以及 2008 年 8 月被 Musafiri 上尉和 Janvier 上校征募。还有两名儿童在 Kibirizi 分别于 2008 年 8 月和 12 月被 Pondu 少校和 Bahati 少校征募。另一名男孩声称，他于 2007 年 4 月被 Mugabo 将军征募，这之前曾分别于 2004 年和 2006 年两次从刚果民盟和马伊-马伊人民自卫队复员。

180. 在专家组所分析的 374 个征募案例中，有 38 个同在北基伍活动的马伊-马伊民兵有关。38 人中有 10 人从马伊-马伊科布拉复员并于 2003 年被征募。

181. 专家组不断得到报告，指出马伊-马伊以及部队指挥官一直在进行征募，妨碍儿童保护行动者对儿童展开核实和脱离部队工作。一些实例如下：

(a) 例如，在卢贝罗地区的 Kayna，马伊-马伊卡辛迪恩派的当地指挥官 Kapangala 上校拒绝承认 10 名士兵是儿童，并阻碍儿童保护行动者使这些儿童脱离部队的努力；

(b) 2008 年 8 月 15 日，帮助 8 名儿童脱离了 Sido Naengo 上校领导的马伊-马伊卡莱亥派。他们所有人都是在 2008 年 1 月至 6 月期间被征募的；

(c) 在乌维拉地区，Zabuloni 将军指挥下的马伊-马伊部队在整个 2008 年继续征募和使用儿童兵，尽管儿童保护行动者的宣传努力在 2008 年 10 月的最后几星期中似乎已开始取得成果。2008 年 9 月 10 日，联刚特派团帮助 3 名年龄在 15 岁至 17 岁之间的儿童脱离了 Zabuloni 的马伊-马伊人员；

(d) 2008 年 10 月初，专家组得到报告，指出两名儿童离开了 Zabuloni 的马伊-马伊部队。其中一名 16 岁男孩是 2006 年自愿被 Claude Majaga 上尉征募的。2007 年 5 月，他在暂短与家人团聚之后被第二次征募。另一名 14 岁的男孩则在 2008 年 10 月底从 Mulizima Malipo 上尉的部队中复员，之前曾于 2007 年夏季被征募；

(e) 2008 年 10 月中旬，帮助 18 名儿童脱离了马伊-马伊 Kifwana 派 Tangazo Kabiona Gislain 上校的科布拉旅。这些儿童的年龄在 15 至 17 岁之间，于 2001 年至 2008 年期间在马西西和卡莱亥地区被征募。

G. 上帝抵抗军(上帝军)

182. 专家组未能直接调查上帝军使用儿童兵的情况。然而，它得到经过核实的信息，指出 2008 年 9 月和 10 月上帝军人员在东方省栋古地区的 16 个地点进行攻击时，有 177 名儿童被绑架。专家组认为上帝军人员在有计划地绑架儿童，对这种行为感到震惊。

183. 专家组认为，绑架这些儿童可能是上帝军为将要对刚果(金)武装部队和联刚特派团展开的行动作准备工作的一部分，而且以此恐吓当地民众和阻止当地人向反叛团体的敌人提供情报。

H. 刚果(金)武装部队

184. 专家组对刚果(金)武装部队保护儿童的整体趋势感到鼓舞，因为它没有发现有计划地征募儿童的证据。在 374 个征募案例中，10 个案例来自刚果(金)武装部队。然而，专家组仍感关切的是，在直到最近由 Yav 上校指挥的驻扎在 Katala

的第 81 旅和由 Matumo 上校领导的驻扎在 Walikale 的第 85 旅这两个刚果(金)武装部队非整编旅中有儿童兵：

(a) 专家组临时报告中提到，第 85 旅的部队中仍然有儿童。专家组最近了解到，在 2008 年 5 月 30 名儿童脱离部队后，有更多的儿童被征募；

(b) 在 10 个被审查的征募案例中，4 名儿童于 2007 年 10 月至 11 月间被第 81 非整编旅征募。刚果(金)武装部队指挥当局非正式地告诉专家组：Yav 上校并未交出跑到他的阵地上的包括儿童在内的全国保卫人民大会部队的逃兵。专家组还获得一名 16 岁儿童的证词，他声称曾担任 Yav 上校的护卫达 6 个月。一名 14 岁儿童声称于 2007 年中旬被第 81 旅的士兵征募。他成为营指挥官 Fimbo 少校的第二把手 Innocent 上尉的侍卫。

185. 专家组还对不断收到的关于刚果(金)武装部队拘留中心长期拘留脱离武装团体的儿童的报告感到关切。这种做法常常涉及到对儿童的审问和非人道待遇。

186. 儿童保护行动者就整编中心出现儿童以及无视儿童保护核实程序的情况而向专家组表达了关切。一些实例如下：

(a) 2008 年 10 月，490 名马伊-马伊派科布拉旅人员被转移到卡米纳、Kitona 和基桑加尼的整编中心。儿童保护行动者只得到机会对部分已复员战斗人员进行检查；

(b) 2008 年 10 月，刚果(金)武装部队对移交从 Kitona 整编中心转来的 111 名儿童提出争辩。专家组获悉，其中至少 10 名儿童被刚果(金)武装部队带走并转移至整编中心，而安排在寄养家庭中的儿童则受到骚扰。

十. 严重违反国际法的侵害妇女和儿童的行为

187. 专家组按照第 1807(2008)号决议第 13 段规定的任务，检查了在北基伍发生的 300 个对妇女实施性暴力的案例的病例。所收集到的数据显示，所有武装团体和刚果(金)武装部队都对这种侵权行为负有责任。然而，所收集到的数据以及专家组在当前任期内收到的报告，都没有提供关于实施者或指挥系统的足够资料。

188. 专家组注意到没有对关于性暴力的数据实行系统化处理。专家组的理解是正为收集这种数据而努力，并敦促作为联合国处理该问题的牵头机构的联合国人口基金考虑增设一个查明这种行为的实施者的机制，同时尊重这种资料的敏感性以及对受害者的保密。

189. 遗憾的是，专家组无法查阅联刚特派团维持的关于性暴力事件的保密数据，而且只收到关于侵犯人权和违反国际人道主义法事件的有限报告。

190. 以下是专家组收集到的涉及所有武装团体的一些严重侵犯行为的例子：

(a) 专家组收到关于部署在 Walungu 地区的由 Charles 少校领导的刚果(金)武装部队第 182 营对民众的有计划地骚扰的报告，其中包括抢掠和强奸行为；

(b) 2008 年 8 月 22 日至 28 日，刚果(金)武装部队第 13 整编旅人员在 Luofu 村(卢贝罗)犯下 7 宗强奸案。犯罪人均隶属第 131 营第 2 连。联刚特派团和当地医疗部门提供的情况显示，自 2008 年初以来，在 Luofu 村已经处理了 33 宗强奸案；

(c) 在布尼亚以北，11 名年龄在 11 至 16 岁之间的女孩被 Esperant Masudi 上校指挥的刚果(金)武装部队第 1 旅第 11 营的人员强奸；

(d) 联刚特派团得以证实 2008 年 9 月初以来刚果(金)武装部队第 7 和第 15 整编旅撤退士兵在 Kibirizi 和 Nyanzale(鲁丘鲁)所犯下的 10 宗强奸案。据报告，同属这些部队的人员涉嫌参与发生在 Kanyabayonga 的另外 5 宗强奸案。

191. 专家组收到目击者提供的证词，其中指出 2008 年 11 月 5 日，全国保卫人民大会在基旺加(鲁丘鲁)执行了即决处决。专家组还掌握了关于杀戮发生时全国保卫人民大会在基旺加的指挥系统的情况，并继续调查此事：

(a) 这些报告包括外国记者在基旺加和鲁丘鲁拍摄的录像片，显示街头和房屋中的尸体。这一情况得到目睹全国保卫人民大会执行即决处决的目击者的报告的证实。全国保卫人民大会的攻击对象是基旺加和鲁丘鲁镇被怀疑同情马伊-马伊人和刚果爱国者抵抗联盟的个人；

(b) 2008 年 11 月 7 日，联刚特派团的一个访问团走访了基旺加和鲁丘鲁地区，以核实关于任意处决平民的指控。访问团成员察看了 11 处据称埋有包括战斗人员在内的 26 名受害者遗体的坟地。受害者中有 2 名儿童(分别为 1 岁半和 2 岁)及若干青年人。地方当局宣称自冲突发生以来已埋葬了 62 名平民。接受访问团约谈的目击者证实，大多数死于家中的平民是被全国保卫人民大会人员任意处决而死的，这些人员在刚果爱国者抵抗联盟撤离村庄后进行定点和报复性杀戮。受害者中主要是青年男子，他们被指控为刚果爱国者抵抗联盟的战斗人员或投敌者。由于时间有限和安全问题，尤其是附近有刚果爱国者抵抗联盟的武装人员，联刚特派团的调查受到妨碍。

十一. 遵守制裁机制的情况

192. 专家组在任务期限内共撰写了 112 份公务通信，要求会员国和私营实体提供认为与专家组任务有关的资料。许多这些要求都没有得到满意的答复：

(a) 尽管专家组多次向刚果民主共和国和南非主管当局提出请求,专家组还是没有收到总部设在喀土穆的 Azza 运输公司 2007 年 9 月和 11 月以及 2008 年 9 月从喀土穆到基桑加尼的空运货物清单(见 S/2008/43, 第 68 至 74 段)。在南非当局方面,专家组还没有收到比勒陀利亚机场的飞行记录,因而无法核实刚果民主共和国政府声称一架为刚果民主共和国武装力量运送军事装备的 I1-76 飞机(注册号为 YU-AMJ,属于总部在贝尔格莱德的汤米斯科航空公司,并被湿租赁给总部在图兹拉的 ICAR 航空公司)实际上是从金沙萨飞往比勒陀利亚(见 S/2008/43, 第 75-78 段)。ICAR 航空公司向尼什(塞尔维亚)-金沙萨航线沿线几个国家提交的飞越和着陆许可记录与刚果民主共和国当局声称的情况不符;

(b) 专家组向布隆迪政府提出了提供资料的请求,并随后转交了两封信,要求提供有关 Gold Link Burundi Trading 公司和 Farrel 贸易与投资公司的资料以及所有黄金出口的海关申报资料。在专家组首次提出请求 3 个多月之后,布隆迪当局仍然不愿提供这方面的资料。专家组请求乌干达政府统计局提供有关所有黄金出口的统计资料,但至今仍未得到答复。专家组还请求乌干达税务局提供两家公司有关黄金出口的资料,但迄今为止同样没有收到任何答复。专家组也没有收到乌干达移民当局的回复,涉及自 2005 年 11 月以来受委员会旅行禁令限制的 Frank Bwambale Kakolele 仍通过肯尼亚旅行问题(见专家组临时报告第 99(b)段);

(c) 工作组收到的资料还显示,与制裁实体有关联的个人乘坐埃塞俄比亚航空公司的航班在坎帕拉和迪拜之间旅行。专家组写信给埃塞俄比亚航空公司要求获取这方面的更多信息,但至今没有收到任何答复;

(d) 尽管专家组多次提出请求,肯尼亚海关当局仍然没有提供专家组要求的船运货物清单文件。肯尼亚海关只提供了运往或来自刚果民主共和国的货物目录摘要。和乌干达的情况一样,专家组还没有收到肯尼亚移民当局关于 Frank Bwambale Kakolele 先生通过肯尼亚旅行的情况答复;

(e) 尽管专家组多次提出请求,达累斯萨拉姆港口和海关当局仅向专家组提供了索要的 21 份货物清单中的 4 份;

(f) 尽管专家组多次提出请求,马塔迪海关当局一直没有向专家组提供 2008 年不同日期中停靠在马塔迪港的 42 艘船舶的货物清单;

(g) 基戈马港口和海关当局与专家组充分合作,提供了专家组索要的资料;

(h) 此外,已经采取步骤实施安理会制裁措施的国家寥寥无几,尤其是在大湖地区。布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达政府还没有指示海关官员对受制裁的个人实施旅行禁令,这些国家的中央银行也没有作出系统性的努力,冻结制裁清单所列个人的资产。在一个案例中,自 2005 年 11 月 1 日制裁名单设立

以来一直名列其中的 Bwambale Kakolele 将军在被专家组告知他受到了制裁时，对此表示惊讶，因为他声称他从来没有被告知此事。

193. 专家组与乌干达政府详细讨论了制裁的实施情况：

(a) 2008 年 9 月，专家组会见了乌干达银行行长，并表达了专家组的观点，即自从 2007 年 3 月 UCI 公司和 Machanga 有限公司被列入制裁名单以来，针对这两个实体的制裁措施并没有得到执行。乌干达银行对工作组的要求做出回应，冻结了 Machanga 有限公司在 DFCU 银行开设的公司账户，但乌干达银行尚未对 Machanga 有限公司开设账户的其他银行做出同样的举动。专家组还发现，UCI 公司设有账户的 Crane 银行自 2007 年 3 月以来并没有执行对 UCI 公司资产的冻结，并声称乌干达银行没有向它做出这样的指示；

(b) 自 2007 年 3 月委员会将 Machanga 有限公司和 UCI 公司列入制裁名单以来，阿联酋的阿联酋黄金公司以冻结资产为借口，扣留了 UCI 公司的 2 052 622 美元资金。因此，UCI 公司为还清贷款和透支欠下了 Crane 银行巨额的利息支付。UCI 公司的董事们对此做出了回应，用个人账户和他们名下花卉公司的账户支付了几十万美元，以管理利息支付；

(c) 应乌干达政府的请求，制裁委员会主席于 2008 年 7 月 24 日写信给阿联酋当局，要求阿联酋黄金公司根据豁免程序支付 2 052 622 美元，以清偿 UCI 公司欠 Crane 银行的债务，以便在所有悬而未决的争端均已得到解决的情况下实施资产冻结。2008 年 9 月 23 日，专家组写信告知委员会，尚无适当的监督机制确保 UCI 公司偿还欠 Crane 银行的 1 212 080 美元债务之后，840 542 美元的余额将被冻结。委员会随后写信给乌干达当局，要求乌干达银行设立一个代管账户，一旦还清 1 210 080 美元的债务，将剩余的返回资金存入该账户冻结起来，并对其进行监测。工作组注意到，乌干达外交部于 2008 年 10 月 14 日向乌干达银行转达了委员会的请求，但该行至今尚未采取任何行动；

(d) 在专家组注意到乌干达银行在其他问题上予以配合的同时，专家组向乌干达银行行长和副行长重申，执行联合国的制裁仍然是各国政府的责任。如果 UCI 公司的资产在 2007 年 3 月后立即被冻结，如果乌干达银行进行了干预确保所有资金仍然处于冻结状态，阿联酋黄金公司本来没有什么理由能够如此长期截留这笔资金，从中谋利。

194. 专家组竭尽一切可能遵照第 1807(2008)号决议第 18(a)段的要求，审查和分析联刚特派团收集的资料。专家组还与联刚特派团共享了专家组收集的大批数据。以下为有关信息收集的一些看法：

(a) 鉴于每日和每周政治和军事报告以及人权和儿童保护报告等文件的机密性质，联刚特派团没有给予专家组系统获取特派团所收集的资料的权限，而是任命了一名协调人，根据相关部门提供的材料每周拟定一份报告；

(b) 实际上,由联刚特派团内部的各个部门根据个案具体情况自行决定是否以及如何与专家组分享信息。一些单位(尤其是联合军事分析小组)积极配合,使专家组受益匪浅,而另一些单位则没有提供多少信息;

(c) 专家组非常感谢联刚特派团的这些努力及其提供的大量行政支持,与此同时,专家组认为它可以从联刚特派团工作人员所收集的资料中受益更多,特别是在人权和儿童保护领域;

(d) 专家组与联刚特派团在外地的工作人员(包括文职人员、军事观察员和军事特遣队员)开展了广泛的互动。从这些互动显然可以看出,许多联刚特派团官员并不清楚特派团在武器禁运方面的任务,也不认为收集有关非政府武装团体所获支持的信息是他们的责任。

195. 从一些会员国提供的合作程度来看,制裁机制显然没有获得应有的重视和认真对待,尽管事实上安全理事会一致通过了第 1807(2008)号决议,根据《宪章》第七章,该决议对所有国家均具有强制性。在某些情况下,政府官员不清楚也不理解专家组的任务规定。最重要的是,正如专家组与一些会员国的非正式交流所证明的那样,没有按要求提供资料的国家无需承担任何后果。因此,尽管制裁机制对所有国家都具有强制性,但几乎没有什么鼓励措施促使各国遵守这一机制。

196. 如果会员国不采取措施遵守制裁机制和安全理事会的有关决议,专家组的工作将很难产生什么影响。

十二. 建议

1. 专家组建议,制裁委员会应向没有答复工作组的要求和问题的会员国正式致函,提及他们遵守武器禁运的情况,从而强制各国遵守武器禁运规定。

2. 专家组建议委员会将非政府武装团体的政治领导层视为对这些团体的内在支持。其中很多领导人居住在欧洲和美国,他们构成了这些武装团体筹资、公共关系和外交战略的关键组成部分。

刚果民主共和国武装力量对解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟的支持

3. 专家组已提出对支持解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟的若干刚果民主共和国武装力量指挥官进行制裁。专家组建议委员会要求刚果民主共和国当局向该国的部队发出明确指示,禁止同解放卢旺达民主力量和刚果爱国抵抗联盟开展合作及发展共生关系。应当采取适当的纪律措施,对与这些武装团体开展协

作的刚果武装部队士兵予以惩罚。部署在被解放卢旺达民主力量占领地区的刚果民主共和国武装力量部队应同解放卢旺达民主力量保持距离。

卢旺达政府对全国保卫人民大会的支持

4. 专家组建议，委员会应提醒卢旺达政府根据《内罗毕公报》(S/2007/679)承担的各项义务，卢旺达政府在这份公报中承诺，将防止为全国保卫人民大会提供任何形式的支持，并禁止该组织的成员出入卢旺达领土。这也包括防止全国保卫人民大会使用卢旺达的电话网络、银行系统和在卢旺达境内召集筹资会议。

联刚特派团

5. 专家组建议安理会在其延长联刚特派团任务期限的下一份决议中，明确联刚特派团在收集有关武装团体所获支持的资料以及与专家组开展合作和分享信息方面应发挥的作用。

6. 专家组建议委员会鼓励维持和平行动部为联刚特派团的文职人员和特遣队员提供明确的指导，使其了解在武器禁运方面所承担的义务，包括通过在边界沿线的徒步巡逻及在过境点和检查点随机搜查车辆以防走私武器等措施，收集有关为非政府武装团体提供任何形式支持的资料。

武器

7. 专家组建议委员会要求刚果民主共和国政府促进储存安全、问责制和对武器和弹药的管理，作为一项紧迫的优先事项。参与安全部门改革的捐助者应将储存管理问题纳入为刚果民主共和国武装力量提供的援助之中。

8. 专家组建议委员会要求联刚特派团采取措施改善其小武器和轻武器数据库，包括采取以下措施：

(a) 责成在外地的特遣队员收集关于每件武器的一切必要资料，包括厂家标识。所有收缴的武器和弹药均应拍照，并将照片提交驻金沙萨的联刚特派团；

(b) 培训军官如何登记和管理小武器和弹药。

边境管制

9. 专家组建议安理会考虑要求联刚特派团建立边界监测队，特别是在布纳加纳和卡辛迪的边界过境点。这些边界监测队将有权对跨越边界进入刚果民主共和国的商品进行抽查。

儿童与武装冲突和严重的侵犯人权行为

10. 专家组建议委员会致函刚果民主共和国政府，要求全面实施刚果民主共和国当局同意的儿童保护核查程序，特别是要：

- (a) 允许在儿童兵被转移到整编中心之前核查部队中是否有儿童服役；
- (b) 准许当地和国际儿童保护合作伙伴自由进入部队和整编中心，以核实和遣散儿童兵；
- (c) 停止军事拘留设施长期和任意拘留儿童的做法；
- (d) 与有关的儿童保护合作伙伴建立更有效的联络，以迅速将脱离武装团体的儿童转移到临时收容中心，或在可能的情况下直接让他们与家人团聚。

11. 专家组建议委员会鼓励联刚特派团和儿童基金会增进儿童保护合作伙伴之间的协调(包括在数据收集阶段)，以期建立一个统一的复员儿童数据库，该数据库应尽可能多地确定这些儿童兵的招募者和指挥链。

12. 专家组建议委员会要求联刚特派团与专家组共享招募儿童兵和在武装冲突局势以妇女和儿童为攻击对象的信息，以确保为专家组核实和分析有关信息提供最大限度的支持。

自然资源

13. 专家组建议委员会呼吁各会员国与当地和国际非政府组织开展合作，绘制一份富矿区和武装团体的地图，并在下一届专家组的任务期限到期之前公之于众。该地图将有助于各个商业实体在从武装团体控制地区所购矿产品的来源问题上提高认识和消除不确定性。

14. 专家组建议委员会敦促各会员国采取适当措施，确保在其管辖范围内的刚果矿产品的出口商和购买方应尽职尽责调查其供应商的情况，不接受买主有关其产品来源问题的口头保证。

航空

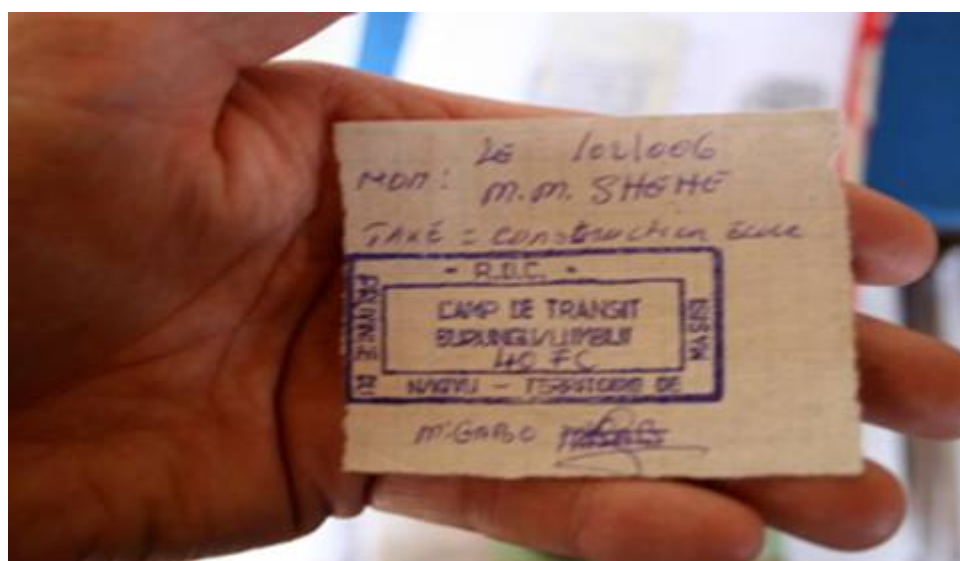
15. 正如专家组在以往的报告(S/2006/525 和 S/2007/423)中所建议的那样，专家组建议委员会要求刚果民主共和国政府采取具体措施，改善其领空的安全和保障：

- (a) 添置最先进技术水平的、基于雷达的、应能覆盖整个刚果民主共和国领空的平台和监测系统，实现设备的现代化；
- (b) 改进对民航管理局和机场工作人员的培训；
- (c) 更新和审查刚果民主共和国的飞机登记册，将关于所有飞机的适航性和特性的信息都包括在内。

16. 在这方面，专家组还注意到，目前正在讨论的有关刚果民主共和国民用航空局职能的法案包括一些不符合国际民航组织规则的条款。专家组建议刚果民主共和国当局对该法案进行相应修订。

Annex 1





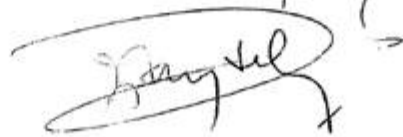
Annex 2

25/10/2007

Deuxième

Je soussigné ZWATSEWIRE fin
avoir reçu huit cent dollars
américains (800\$) en provenance de
péages routes national et
international par le compte
de l'ANIC -

Fait à Brazzaville
le 25/10/07



Annex 3

OMZET	4	BEWIJSSTUK	-60.000,00
3802555120006		25/01/2006	
Uw betalingsopdracht van			60.000,00 USD
Ref. van de verrichting: H90601250220006			
Valuta 24/01/2006			
De kosten zijn afzonderlijk aangerekend in de rekening 380-0085369-80			
Begunstigde rek. 01944-01-26			
Begunstigde : BILAL ABDUL KALIM BAKIZI			
Mededeling REMBOURSEMENT			
Correspondent :			
BCDIRRRW			
BANQUE DE COMMERCE DE DEVELOPPEMENT			
et d industrie			
AVENUE DE LA PAIX			
Kigali rwanda			
Telefoonnr. van uw gesprekspartner ING België NV voor deze verrichting:			
(09)268.17.40			

OMZET	7	BEWIJSSTUK	-25.000,00
3800755155013		07/02/2006	
Uw betalingsopdracht van			25.000,00 USD
Ref. van de verrichting: H90602070255013			
Valuta 06/02/2006			
De kosten zijn afzonderlijk aangerekend in de rekening 380-0085369-80			
Begunstigde rek. 0042447-01-23			
Begunstigde : UWASSE ELISABETH			
Mededeling ACOMPTE-ACHAT MAISON			
Correspondent :			
BCRWRWRW			
BANQUE COMMERCIALE DU RWANDA SA			
bp 354			
BLVD DE LA REVOLUTION 11			
Kigali rwanda			
Telefoonnr. van uw gesprekspartner ING België NV voor deze verrichting:			
(09)268.17.40			

OMZET	128	BEWIJSSTUK	-16.796,74
3801055128003		10/04/2006	
Uw betalingsopdracht van 20.000,00 USD			
Ref. van de verrichting: H90604100228003			
Koers 1 EUR = 1,1948 USD			
Tegenwaarde			16.739,20 EUR
Kosten van de correspondent			20,81 EUR
Betalingsprovisie			16,74 EUR
Manuele intoetsing			5,00 EUR
Dringende verwerking			5,00 EUR
BTW : 21% op 47,55 EUR			9,99 EUR
Totaal			16.796,74 EUR
Valuta 07/04/2006			
Begunstigde rek. 8528000088			
Begunstigde : GENDARME RWEMA			
ENTEBBE ROAD			
KAMPALA			
OEGANDA			
Mededeling REMBOURSEMENT A MR RWEMA			
Correspondent :			
CERBUGKA			
CENTENARY RURAL DEVELOPMENT BANK			
talenta house			
PLOT 7 ENTEBBE ROAD			
Kampala uganda			
Telefoonnr. van uw gesprekspartner ING België NV voor deze verrichting:			
(09)268.17.40			

Annex 4

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
CONSERVATION DES TITRES
IMMOBILIERS DE MASISI-WALIKALE
B.P. 81 GOMA

TERRITOIRE DE : MASISI
LOTISSEMENT DE : KASHUNGURU.

CONTRAT D'EMPHYTEOSE N° D8/E MW.....DU.....
POUR UNE DUREE DE VINGT CINQ ANS RENOUVELABLES

ENTRE

LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO, représentée par le Gouverneur de Province du Nord-Kivu à Goma, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi n° 73-021 du vingt juillet mil neuf cent soixante treize tel que modifiée et complétée à ce jour par la loi n° 80-008 du dix-huit juillet mil neuf cent quatre vingt, portant régime général des biens, régime foncier et immobilier et régime des sûretés de spécialement en son article 183, paragraphe 1 et en exécution de l'Ordonnance n° 86-115 du dix avril mil neuf cent quatre-vingt six modifiant celle n°74-148 du deux juillet mil neuf cent soixante quatorze, portant mesure d'exécution chapitre 9, article 14 alinéa C.....

CI-après dénommée LA REPUBLIQUE de première part

ET Madame UWASE ELISABETH, de Nationalité Congolaise, né à Kisangani le douze octobre dix neuf cent septante et sept, marié à Laurent MITHIGO par le Régime de communauté de bien, ayant comme identité prov: soire n°74IO-13-18652 délivrée à Goma, résidant tous ensemble sur Av.

CI-après dénommés « L'EMPHYTEOTE » de seconde part.

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1. La République Démocratique de Congo concède à l'Emphytéote qui accepte un droit d'emphytéose sur une parcelle de terre à usage **Agro-pastoral** d'une superficie de **118 Ha** située à **Kashunguru** portant le numéro **SR 1598** du plan cadastral du **Territoire de Masisi** et dont les limites sont représentées sous liséré Vert au croquis ci-annexé, dressé à l'échelle de 1 à 50.000ème.

ARTICLE 2 : Le présent contrat fait suite au.

Il est conclu pour un terme de vingt-cinq ans prenant cours le **01/04/07** à l'expiration duquel il sera renouvelé pour une durée égale, pour autant que le terrain ait été mis et maintenu en valeur conformément aux obligations contractuelles et réglementaires de l'emphytéose.

La redevance annuelle sera fixée conformément au tarif en vigueur lors du renouvellement.

ARTICLE 3 : L'emphytéote est tenu d'occuper le terrain dans les six mois et d'en commencer effectivement la mise en valeur dans le dix-huit mois de la conclusion du présent contrat.

Annex 5

ING  **Fax**

Date _____
Référence de page(s): _____

Tou Ghislain Kikudji

EXPEDITEUR _____ DESTINATAIRE _____

Ing _____

St Andries _____

Fax 050/406368 _____

Tél: _____

E-mail: _____

A l'attention de: Denis gérant ou pour Bilal

Fax: 00250440010 _____

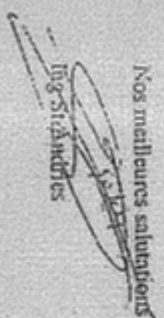
Tél: _____

☒ URGENT ☐ ATTENTE REPONSE ☐ POUR INFO

Cher monsieur,

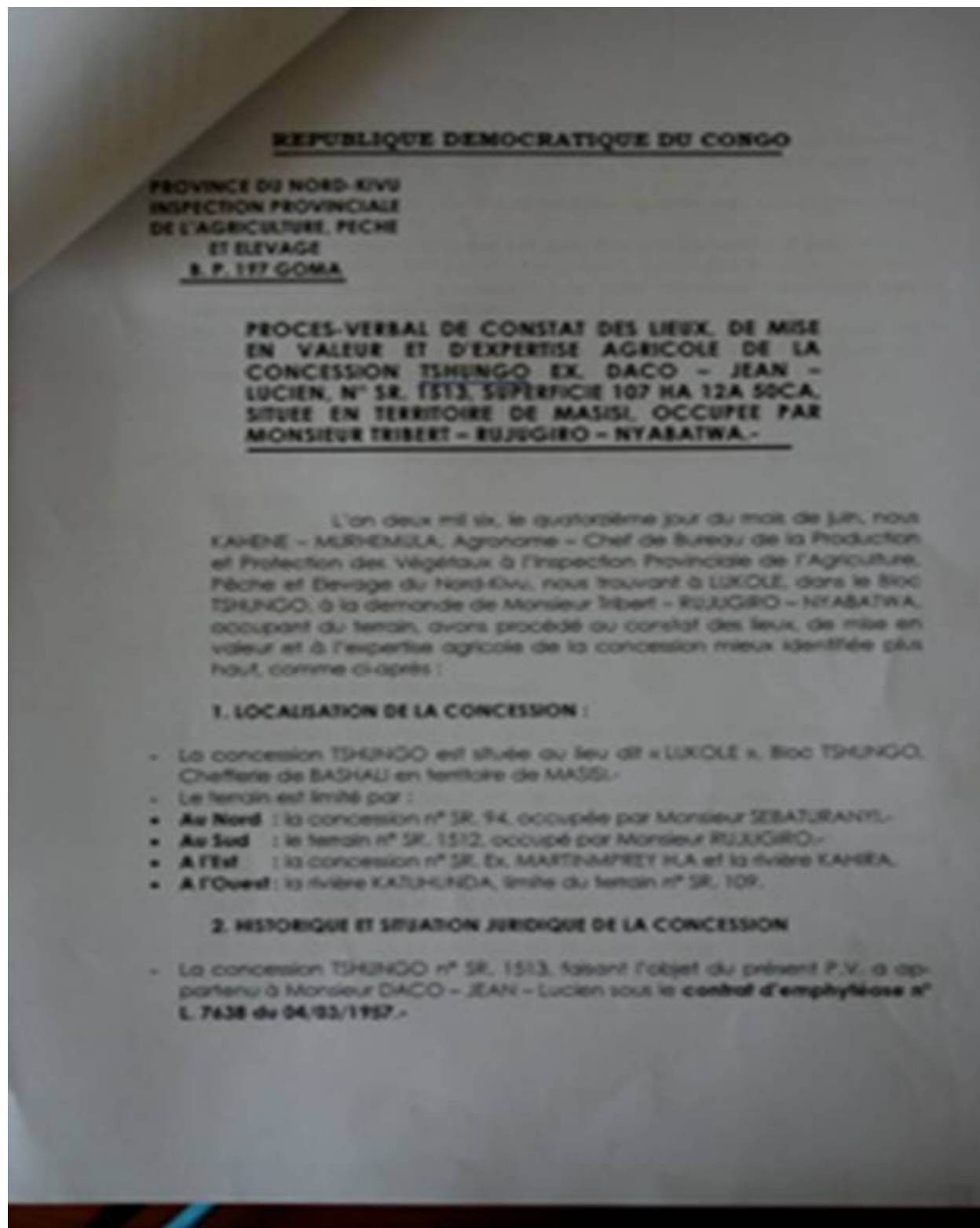
la semaine passée on a transféré 60.000 Usd (référence de l'opération à l'auteur). Nous complétons le message cidé Remboursement destiné à monsieur Ghislain Kikudji.

Nos meilleures salutations


Ing St Andries

ING Belgisch NV
Kontoor St. Andries
Gieselssteenhweg, 128
8200 ST. ANDRIES
bylage: sint-andries@ing.be
tel 050/40.03.60 Fax 050/40.63.68

Annex 6



- L'empheote abandonna la concession vers 1960 qui ne fut pas concédée par les mesures dites économiques du 30/11/1973, la zonalisation de liste mémoire.
- La plantation fut alors classée parmi les biens abandonnés faisant partie du patrimoine privé de l'Etat.
- Plus tard, la concession n'ayant été sollicitée par personne d'autre, Monsieur Tribert RUJUGIRO-NYABATWA fut autorisé par l'Administration foncière à occuper le terrain; il y entreprit une mise en valeur importante par l'élevage et des cultures vivrières.
- Dès lors, l'occupant du terrain s'estime en droit de solliciter auprès de l'autorité compétente les titres nécessaires lui permettant de jouir de l'investissement déjà réalisé sur la concession.

3. LA SUPERFICIE DE LA CONCESSION

- La superficie totale du terrain est de 107 Ha 12a 50ca en un seul bloc.

4. LE SOL

- Le sol de la concession est de **type argileux**, à couche superficielle constituée de cendrée volcanique d'origine éolienne très ancienne.
- L'altitude du terrain est comprise entre 1.600 et 1.800 m.
- La végétation naturelle est essentiellement constituée de *Persea* - *Purpureum*.
- La concession est arrosée par les rivières KATUHENDA et KAHIRA.

5. LA MISE EN VALEUR DU TERRAIN

- La concession est mise en valeur par Monsieur Tribert RUJUGIRO - NYABATWA comme suit :
- **1 80 Ha de pâturage**
- **1 20 Ha de cultures vivrières** (haricots, maïs, sorgho, kara, etc.)
- **1 4 ha de boisement** (*Eucalyptus*).
- Une dizaine de maison d'habitation en matériaux précaires pour travailleurs.

6. LA VOIE D'ACCES A LA CONCESSION

- La concession est située **non loin de la route GOMA - SAKZ - GANDJO - NYAMTABA - NYABURA**; cette route est malheureusement en mauvais état.

PERSPECTIVES D'AVENIR DE LA CONCESSION :

- L'occupant du terrain poursuit son programme agro-pastoral comme suit :
1. **Améliorer le pâturage** et poursuivre son peuplement en **bétail performant**.
 2. Poursuivre le programme des **cultures vivrières** avec introduction des semences améliorées dans le cadre de la **sécurité alimentaire**.
 3. Augmenter la superficie du boisement en vue de pallier la carence en **bois de chauffage et en brisées** manifeste dans la région.
 4. Participer à la réhabilitation de la route d'accès à la concession et **désenclaver ainsi le milieu**.
 5. Participer à l'exécution des **projets de développement du milieu** (dispensaires, écoles, routes, ponts, ...).
 6. Construire sur le terrain **une maison d'habitation** en matériaux durables.

B. OBSERVATIONS - CONCLUSION :

1. La concession est **entièrement mise en valeur** par l'occupant qui mérite un **contrat d'emphytéose** pour lui permettre de jouir de son investissement.
2. **Aucun conflit, ni de limites, ni d'attribution n'a été enregistré** sur la concession.
3. Le terrain est à **vocation agricole et pastorale**.

En foi de quoi nous avons dressé le présent P.V aux jour, mois et année ci-dessus que nous jurons sincère et véritable.

Fait approbation

L'Inspecteur Provincial de l'Agriculture,
Pêche et Élevage du Nord-Kivu

« : Dr Gilbert NDABAGERA KASORE : »

L'agronome - chef de Bureau
de la Production et Protection
des Végétaux

« : KAHENI - MURHEMULA : »

Chef de Division



Chef de Bureau

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

**PROVINCE DU NORD-KIVU
INSPECTION PROVINCIALE
DE L'AGRICULTURE, PÊCHE
ET ÉLEVAGE
B. P. 197 GOMA**

**RAPPORT TECHNIQUE D'ENQUÊTE AGRO-PASTORALE
SUCCINCT, DE CONSTAT DES LIEUX, DE MISE EN
VALEUR ET D'EXPERTISE AGRICOLE DE LA FERME
CHANDEREMA, N° SR. 1503, SUPERFICIE 193 HA 09A,
SITUÉE EN TERRITOIRE DE MASISI OCCUPÉE PAR
MONSIEUR TRIBERT – RUJUGIRO – NYABATWA.-**

- En date de jeudi 13/07/2006, agissant en vertu de la réquisition du 20/06/2006 du colonel Innocent – GAHIZI, mandaté par Monsieur Tribert RUJUGIRO – NYABATWA, nous KAHENE – MURHEMULA, Agronome – Chef de Bureau de la Production et Protection des Végétaux à l'Inspection Provinciale de l'Agriculture, Pêche et Elevage du Nord-Kivu, en présence de **Monsieur NZABARINDA – Léonidas (Jock)**, Chef de localité MUSONGATI et voisin de la ferme et **d'une cinquantaine de personnes**, avons dressé le rapport technique agro-pastoral, de constat des lieux, de mise en valeur et d'expertise agricole de la ferme CHANDEREMA, mieux identifiée plus haut, comme ci-dessous :

1. La ferme CHANDEREMA du point de vue localisation :

- La ferme de CHANDEREMA est située au lieu dit « CHANDEREMA », dans la localité administrative de KINGI, Groupement KAMURONZA, Chefferie de **BAHUNDE** en territoire de MASISI, à **± 15 km de MUSHAKI à l'Ouest sur une piste en mauvais état.**
- Elle est limitée par :
- **Au Nord** : la concession de Madame MERLO et le village KABATEZI (au Nord-Ouest).
- **Au Sud** : la ferme de Monsieur BAKAKA (Calixte).
- **A l'Est** : la ferme de Monsieur KALINDA et le terrain n° SR. 1482.
- **A l'Ouest** : la ferme de Monsieur MUTWARE (ex. HABIMANA –

SERUBUNGO), des terres coutumières et la ferme de Monsieur NGEZAYO.

N.B. : LA ferme CHANDEREMA est **entièrement** située dans le **Groupement KAMURONZA**, elle constitue la limite entre le Groupement précité et celui de BASHALI – KAEMBE.

2. La ferme CHANDEREMA du point de vue historique et juridique

- La ferme CHANDEREMA n° SR. 1503 faisant l'objet du présent rapport est un **terrain domanial** qui avait appartenu à **Monsieur MERLO**.-
- La concession **fut vendue à Monsieur NGEZAYO par le propriétaire** qui était en possession de tous les titres nécessaires.-
- **En 1986, un compromis de vente** intervint entre Monsieur NGEZAYO et Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA qui acheta la ferme.
- Etant donné que la concession était **dès le début** aménagée en **pâturage**, l'acheteur y entreprit des **travaux d'entretien et de peuplement en bétail**.
- Suite aux **événements malheureux** intervenus dans la Province, le **bétail fut pillé et toutes les infrastructures détruites**.-
- En 2002, alors que la **situation sécuritaire** s'améliorait dans le milieu, Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA relança les **activités pastorales** sur la ferme et y entreprit la **réhabilitation des infrastructures** qui avaient été détruites.
- Selon Monsieur le Chef de localité MUSONGATI, **Monsieur NZABARINDA – Léonidas (Jock) et la population** qui étaient avec nous sur les lieux, la ferme CHANDEREMA, occupée depuis 1986 par Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA, n'a **jamais fait l'objet d'un conflit quelconque**, ni avec les fermes voisines, ni avec la chefferie.

N.B. : La seule ferme qui était en conflit dans la région est celle de **Monsieur HABIMANA – SERUBUNGO, n° SR. 1255**, le problème ayant été résolu, il a vendu le terrain à Monsieur **MUTWARE** qui l'occupe maintenant.

3. La concession CHANDEREMA du point de vue pastoral

- La ferme CHANDEREMA, n° SR. 1503, d'une superficie totale de **193 Ha 09a**, est occupée de façon ininterrompue par Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA qui l'a mise en valeur comme suit :

a) Le cheptel

- **200 têtes de gros bétail de races améliorées ;**
- 40 ovins
- 13 caprins ;

3

- 10 porcs ;
- 10 dindons ;
- 13 poules.

b) Les infrastructures réhabilitées

- Une **fromagerie** en construction en matériaux semi durables dont les travaux sont **au niveau de finissage** (portes et fenêtres).
- Deux **maisons** en matériaux précaires dont l'une sert d'habitation au Gérant de la ferme et l'autre comme entrepôt (lait, fromages, outillage, etc.).

4. La ferme CHANDEREMA du point de vue agro-éco-climatique

- La concession située à **2 1800 m d'altitude**, possède un sol constitué de la **cendrée volcanique d'origine éolienne** ancienne sur un **sous-sol argileux**.
- La ferme est arrosée par **plusieurs cours d'eau** dont le plus important est la **ruisse NYAGISENYI** qui constitue la **limite Est** du terrain.
- Le **terrain est délimité** au Sud, à l'Est et à l'Ouest par des **Évodyphtes**.
- La ferme est à vocation **pastorale** par excellence.

5. La ferme CHANDEREMA du point de vue socio-économique

- La ferme utilise comme main-d'œuvre :
 - **20 ouvriers permanents** pour l'entretien du pâturage
 - **20 bergers** pour l'entretien du bétail.
- La ferme produit du lait, des fromages et du beurre : les ouvriers et la **population environnante** bénéficient du lait principalement, les fromages et le beurre sont acheminés à Goma pour vente.
- Cette ferme est **visiblement la mieux entretenue** du milieu.
- La main-d'œuvre est **régulièrement payée**.

6. La ferme CHANDEREMA du point de vue avenir :

- Monsieur **Libert - RUJUGIRO - NYABATWA**, occupant de la ferme, compte y introduire du **bétail de races pures** pour une **meilleure production de lait** (et de ses sous-produits), **de la viande**, dans le cadre de la **sécurité alimentaire** de la région.
- L'envisage également la construction d'une **fromagerie moderne**, tout en participant aux différents **projets de développement** du milieu.

7. Conclusion

1. La ferme CHANDEREMA n° SR. 1503 est un terrain domanial entièrement mis en valeur par Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA, la concession n'est grevée d'aucun droit en faveur du pouvoir coutumier.
2. Aucun conflit n'a été enregistré sur le terrain, il ne faudrait pas confondre les fermes CHANDEREMA n° SR. 1255 ex. HABIMANA – SERUBUNDO et n° SR. 1503 occupée par Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA, faisant l'objet du présent rapport.
3. J'estime qu'à la lumière de ce qui précède, l'autorité compétente peut délivrer à Monsieur Tribert – RUJUGIRO – NYABATWA qui le sollicite, le **contrat d'emphytéose** sur cette ferme, pour lui permettre de jouir avec **quiétude**, de l'**investissement** déjà réalisé sur le terrain.

Fait à CHANDEREMA, le 13 / 07 / 2006.

Pour approbation

L'Inspecteur Provincial de l'Agriculture,
Pêche et Elevage du Nord-Kivu

= : Dr Gilbert NDABAGERA KASORE : =

L'agronome - chef de Bureau
de la Production et Protection
des Végétaux,

= : KAHENE – MURHEMULA : =

Chef de Division

Chef de Bureau



Annex 7

Reçu le.....
Et inscrit au registre de
Demande de terre
Sous le numéro.....

Demande à envoyer
- 2 exemplaires à l'Administrateur
du Territoire du lieu
- 1 exemplaire au Gouverneur de Province
(chaque exemplaire avec les deux croquis exigés)

DEMANDE DE TERRE

Je soussigné (Nom, Postnom et Prénom).....**RUJUGIRO AYABATWA**
Profession.....**ELEVEUR**
Lieu et date de naissance.....**1944**
N° carte d'identité.....**63636**
Ou bien
La Société (Nom officiel).....
dont les statuts sont publiés au B.A.B.O. OU M.C. du.....page.....
ai l'honneur de demander la location pour une durée de.....ans d'un terrain
destiné à l'usage.....que je propose de mettre en valeur (comme
suit programme détaillé des réalisations projetées.....
figuré au plan parcellaire de la localité de.....sous le n° SR.....**1503**
ou bien
Ce terrain est situé à.....**CHANDERENA** dans le Territoire de.....**ITASIS**
suivant croquis de situation ci-joint (extrait de la carte du Territoire), il a une superficie
de.....**193ha.09a**.....et représente au plan détaillé longueur de limite et toutes autres
dimensions ayant servi au calcul de la superficie : il mentionne en outre les éléments de
répérage du terrain par rapport à des accidents du sol, à des constructions et à des ouvrages
d'un caractère permanent, etc.....
Les cours d'eau, route ou sentier le traversant.
J'évalue à.....hommes, la main d'œuvre indigène qui sera nécessaire à l'entreprise
projetée.
Je dispose de cette main d'œuvre (ceci lorsqu'il s'agit d'exten
sion à des entreprises existantes) et ne devrait faire appel à aucun engagement nouveau.
Cette main d'œuvre sera recrutée (indiquer le lieu de recrutement ou de l'engagement projetée
sur place, dans telle Province ou Territoire, etc.....
N°.....

Vu et transmis avec
avis favorable
Le...../...../2006

Fait à.....**Goma**.....le.....**10.10.2006**

L'ADMINISTRATEUR DU TERRITOIRE SIGNATURE

P.O. 18 mls
Cel Innocent-GATIZI

Annex 8

From: "Tribert Rujugiro Ayabatwa" <rujugiro@fastmail.fm>
To: "Gahizi Enoc" <gahizi.enoc@yahoo.fr>
Sent: Sunday, 08 June, 2008 10:12 PM
Subject: Re: Bonjour Mzee

Dear Enoc,

Message yawe narayibonye, gusa ni uko yasanze ndi mu rugendo nta mwanya munini mfiti wo gusubiza
 Ibyo unsaba ntabwo bishoboka, nagirango tu bikomeze uko twabyumvikanye, ubu mu matarki 20 ngarutse
 nzabahe 30 nkuko twabivuze, hanyuma mu kwa munani nongere, ibya nyuma mu kwa cumi na kumwe
 Nzagaruka mu matarki 20z, ukwa gatandatu, ubwo uzahamagare kugira mbitunganye kandi nibinashoboka
 tubonane. Nakariya ka appareil ubwo nibwira ko nzaza nkazanye kuko nzaca Dubai mu kugaruka
 Biriya by'amabati nabyo ntabwo nabishobora muli iki gihe
 Ubwo rero ni ah, ubutaha,

On Fri, 6 Jun 2008 07:13:33 +0000 (GMT), "Gahizi Enoc"

<gahizi.enoc@yahoo.fr> said:

> Mzee muraho? Ni minsi myichi, Natwe twari turaho. Ikinze kukwandikira, nuko
 > nakubuza kuri Tel, bambwirako uri murugendo hanze. Kuri byabindi
 > twavunganye ubushize, ndetse waduhayeho le 16/04/08 byaradufashije, ariko
 > ubu bishobotse, nubwotwagombaga kukubwira le 16/06/08 bibaye ngombwa ko
 > tukubwira ubu. Byabindi byachu bya Conference bise "Programme
 > Amani". Ntakigenda, ahubwo ubu turarebana ayingwe, umwanya wariwose wakunva
 > bihindutse. Kubera besoins ya byabintu twavunganye ubushize, twabonye 1/4
 > twagiraga rero batazafunga amayira tukabura uko tubigenza. Byibura tubonye
 > ibyasigaye byadufasha kubi recupera byose. Barantumye rero ngo
 > nkugereho, nkubwire kontakibazo kugera mukwa 12, ntacyo tuzakubaza
 > ryose. Natwe ntawo twichaye, ahubwo ubu twakoze stock yibyo kudya.
 > Situation generale: Turaho kandi twariyongereye, twavuye kuri 6 turihafi
 > gukabakaba 8. Twabonye natwe akanya kokwisuganya. Bishobotse uzibuke kaka
 > appareil. Yariyatumye niba hari amabati wamuha yukubakira abana amashuri
 > yasenutse. Reka ndekeraha naza niho naza tukabonana kuko ari
 > byinshi. Kandi iyi niyo yanyuma, ibikiresho turabifite, abantu turabafite
 > ubu tuzagura tugana mumugi. Turashaka kutubwira icyo twakora. Murakoze
 > urugendo rwiza, muzagaruke amahoro. Mugire Imana Nyagasani. Niyo Email
 > yanjye Gahizi Innocent
 >
 >
 >

> Envoyez avec Yahoo! Mail. Une boîte mail plus intelligente
 > <http://mail.yahoo.fr>

--
 Tribert Rujugiro Ayabatwa
rujugiro@fastmail.fm

20/11/2008

[Unofficial translation as follows]

----- Original Message -----

From: "Tribert Rujugiro Ayabatwa" <rujugiro@fastmail.fm>

To: "Gahizi Enoc" <gahizi.enoc@yahoo.fr>

Sent: Sunday, 08 June, 2008 10:12 PM

Subject: Re: Bonjour Mzee

Dear Enoc,

I saw your message. Unfortunately I was on the road and I didn't have time to respond. What you are asking me is impossible. How about we stick to the original plan as discussed in two weeks when I return. I will give you 30 as discussed then in August I will give you again the same amount and the last amount in November. I will be back around the 20th of June. Call me then so that I can make arrangements and if possible let's try to meet. I might also be able to bring that device because I will be going through Dubai. As for the shingles, I can't do it right now.

Let's catch up later.

On Fri, 6 June 2008 07:13:33 +000 (GMT), Gahizi Enoc

<gahizi.enoc@yahoo.fr> said

Mzee how are you? It's been a while. Here all is good. I am writing you this note because I couldn't get a hold of you on the phone. I was told that you were abroad. About what we had discussed, your assistance of 16/04/08 was very helpful. That is why I would like to remind you now, not to forget assistance for 16/06/08. About the Amani Program: It is not working! We are actually on the brink of war. Anytime, you might hear that the situation has changed. Because of what we had discussed we received ¼, so we wanted to inform you earlier on before the roads were closed. We might actually be able to recuperate the remaining things. That is why I have been asked to reach out to you and inform you that we won't ask for assistance until December. On our side, I can assure you that we are not seating on our hands and that we have already stored food.

General Situation: All is good and our effective has increased. We went from 6 to 8. If you have a chance, please do not forget that little device. He had asked me if you had any shingles that you would send him to build schools for children*. That is it for now, hopefully when you return we will be able to meet. This is probably the last message, because we have the material, people and it is possible that now we might be heading towards the city. So, please let us know what we should do. Thanks and have a safe trip Mugire Imana Nyagasani (May God Nyangasani) protect you. Gahizi Innocent

** A former CNDP officer and Kinyarwanda speaker, who also translated this email, declared to the Group that in CNDP military jargon, the word "children" is used to refer to soldiers.*

Annex 9

Page 1 of 1

From: "Tribert Rujugiro Ayabatwa" <rujugiro@fastmail.fm>
To: "Sipho Zama Zulu" <josephmaboko@yahoo.com>
Cc: "Rene K. Munya" <renemunya@hotmail.com>
Sent: Tuesday, 07 August, 2007 9:26 AM
Subject: Re-Transfers

Dear Rene,
Nous avons difficulté à suivre les transferts de notre ami.
Ne serait-il pas possible qu'il nous donne le nom de la société qui a effectué le transfert et le montant ? Il utilise plusieurs noms et il est difficile de confirmer que c'est de lui ou d'un autre payeur.

Merci de nous communiquer les info a partir du 1/8/2007

A bientôt,
T. Rujugiro

--

Tribert Rujugiro Ayabatwa
rujugiro@fastmail.fm

20/11/2008

Annex 10

Main Identity

From: "Tribert Rujugiro Ayabatwa" <rujugiro@fastmail.fm>
To: "eric mutambuka" <emutambukat@yahoo.fr>;
Cc: "BF BISHAHUSHI" <shika95@yahoo.fr>
Sent: Tuesday, August 28, 2007 8:26 AM
Subject: Re: Tr. details for money transfer

Dear Eric,

Merci de bien vouloir faire le nécessaire pour mettre a disposition la somme de 120.000 USD aux gens de notre ami Laurent N. afin que les soldats puissent ainsi être payés en avance,

Merci et a bientôt,

On Mon, 27 Aug 2007 13:18:13 +0200 (CEST), "eric mutambuka" <emutambukat@yahoo.fr> said:

> Dear Frederic,

>

> Priere suivre et vous assurer que le paiement arrive a destination
 > rapidement,

>

>

> Franche collaboration.

>

> Eric M.

>

>

>

>

> Remarque : message transféré en pièce jointe.

>

>

> Eric MUTAMBUKA

> Phone : +971 4 340 62 86

> Fax : +971 4 340 62 87

> Mob. : +971 50 518 79 39

> emutambukat@yahoo.fr

>

>

>

>

>

> Appel audio GRATUIT partout dans le monde avec le nouveau Yahoo!

> Messenger

> Téléchargez le ici !

--

Tribert Rujugiro Ayabatwa
 rujugiro@fastmail.fm

12/9/2007

Annex 11

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE
DES MINES ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA

AUTORISATION D'EXPORTATION
N°DIVIMINES-GEO/3547.0/216/2008

Pour l'exportation du.....**COLTAN**.....provenant du gisement.....**SECONDAIRE**.....
En vertu des dispositions légales et comme suite à la demande n°.....**MM/006/2008**.....
Du...**13/06/2008**.....de Monsieur.....**MUNYARUGERERO Damien**.....
Pour le compte de la Société.....**COMPTOIR MUNSAD**.....
Adresse au Congo.....**GOMA / NORD-KIVU**.....
Est habilité à exporter.....**DU COLTAN**.....
Lot N°.....**002/2008**.....Teneur.....
FBL N°.....du.....
Poids humide.....Poids net sec.....**4.000 KGS**.....
Poids brut.....**4.132 KGS**.....Nature des emballages.....**FUTS METALLIQUES**.....
Nombre de colis.....**08**.....Marques.....**MUNSAD**.....
Chantier de provenance.....**DIVERS**.....Période de production.....**JUIN 2008**.....
Pays d'origine :.....**REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**.....
Destinataire Firme :.....**TRADEMET S.A. 7.B GREZ-DOICEAU**.....
Adresse.....**BELGIQUE**.....
Valeur.....Unitaire estimée :.....**8,5 SUS**.....
Valeur.....Globale estimée :.....**34.000 SUS**.....
Valeur.....Unitaire estimée :.....**8,5 SUS**.....

Annex 12



H. HES

**ENTREPRISES MEMBRES DE LAFEC OPERANT DANS
LE SECTEUR MINIER AU SUD- KIVU**

A. EXPLOITATION

1. Société BANRO

B. COMPTOIRES D'ACHAT ET EXPORTATION

1. Société OLIVE

- Chef d'entreprise : Monsieur MUDEKEREZA NAMEGABE
- Adresse physique : N° 4 av KASONGO / Commune d'Tbanda
- Tél : 0810564856
- Email : groupeolive@yahoo.fr
gr-olitrage@yahoo.fr

2. ETS. MUYEYE

- Chef d'entreprise : Monsieur MUYEYE BYABOSHI
- Adresse physique : N° 08 AV Kasongo / Commune d'Tbanda
- Tél : 0817172148
- Email : lemeraplant@yahoo.fere

« Rassemblés pour construire »

Kinshasa : 10, Avenue des Aviateurs – Commune de la Gombe / Kinshasa – République Démocratique du Congo
B.P.7247 Kin 1 – Téléphone (+243) 81 248 88 90 (+243) 81 248 89 09 – E-mail : fec@ckt.cd/feccongo2@yahoo.fr
Lubumbahi – Kisangani – Bukavu – Mbadaka – Matadi – Kananga – Mbuji Mayi – Kikwit – Goma – Kindu

IDENT.NAT.A 16217 C

④ **3. ETS. PANJU**

- Chef d'entreprise : Monsieur PANJU ZULFIKARALI
- Adresse physique : N° 21 Av. Industrielle
- Tél : 0813186646
- Email : zpanju@kivu-online

4. ETS. AMUR

- Chef d'entreprise : Monsieur RUTERA MUHINDAGIRA Antoine
- Adresse physique : N° 08 AV P.E LUMUMBA /Commune d'Ibanda
- Tél : 0994400804

5. SOCIETE SOGIMPEX

- Chef d'entreprise : Monsieur MOHAMEN KALANGAY
- Adresse physique : Av. P.E LUMUMBA /Commune d'Ibanda
- Tél : 0998669469
- Email : kalengay@yahoo.fr

Ⓜ **6. SOCIETE M.D.M**

- Chef d'entreprise : Monsieur MUDEKEREZA NAMEGABE
- Adresse physique : Av. LUNDULA /Commune d'Ibanda
- Tél : 0810564856

Ⓜ **7. SOCIETE W.M.C**

- Chef d'entreprise : Monsieur Edouard KITAMBALA ANZUATA
- Adresse physique : AV LUNDULA /Commune d'Ibanda
- Tél : 0812770860



Annex 13

MINERALES DES PRODUCTIONS ARTISANALES

(article 217)

Huit 21^{umane} —
 L'an deux mille Le jour du mois

CHEF de SECTEUR de BASILE

nous (1) **MWENGA**

agissant en vertu du décret n° 038/2003

trouvant à (2) **GULBER**

25 mars 2003 en son article 217 et sur demande de Monsieur (3) **SNOL/047/2002**

détenteur de la Carte d'exploitant ou de Négociant n°

élevée à **MWENGA** avons autorisé le requérant ci-

nous nommé à transporter les substances minérales de vers

BUKAVU portant les indications ci-après

NATURE DE LA SUBSTANCE **CASSITERITE**

MARQUE **BRUTE**

PROPRIETAIRE **GULBER - BUKAVU**

POIDS TOTAL TRANSPORTE **250 KG**

TRANSPORTEUR **SEPL (7) -1**

NOMBRE DE COLIS **SAC A LINGE**

NATURE D'EMBALLAGE **MWENGA / 20 M6E**

PROVENANCE **BUKAVU**

DESTINATION **COMPTOIR OLIVE**

ADRESSE DU DESTINATAIRE **Lui ne me.**

RECEPTIONNE PAR

La présente attestation est valable à dater de sa signature et
 sa validité expire dès que le produit arrive au destinataire.

Annex 14

2. COMPTOIR ETS PANJU

DATE	QUANTITE en KGS	VALEUR en USD	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
05/05/2008	7143,55	52308,85	034306	KASESE	
	5939,80	47518,40	034307	LULINGU	
	4460,95	35687,60	034308	KASESE	
	17544,30	135514,85			
06/05/2008	13389,15	107113,20	034309	KASESE	
	13389,15	107113,20			
07/05/2008	4159,15	33273,20	034310	LULINGU	
	4159,15	33273,20			
08/05/2008	4497,15	35977,20	034311	KASESE	
	4497,15	35977,20			
09/05/2008	4391,55	35132,40	034312	KASESE	
	4391,55	35132,40			
10/05/2008	4165,80	33326,40	034313	LULINGU	
	4165,80	33326,40			
12/05/2008	4165,80	33326,40	034314	LULINGU	
	2417,80	19342,40	034315	KASESE	
	6563,60	52665,80			
14/05/2008	7138,50	57108,00	034316	LULINGU	
	5224,00	41792,00	034317	KASESE	
	12362,50	98900,00			
15/05/2008	9870,80	78966,40	034318	LULINGU	
	9870,80	78966,40			
16/05/2008	11955,70	95645,60	034319		
	11956,70	95653,60			
20/05/2008	2287,00	18296,00	034321	KASESE	
	8911,75	71294,00	034322	LULINGU	
	12917,00	103338,00	034323	LULINGU	
	24115,75	192926,00			
22/05/2008	8590,70	68725,60	034326	LULINGU	
	10985,40	87883,84			
	19576,18	156609,44			
26/05/2008	8181,05	65288,40	034330	MWENGA	
	7898,30	63188,40	034331	LULINGU	
	5470,30	43762,40	034332	LULINGU	
	21529,65	172237,20			
27/05/2008	3497,40	27979,20	034334	LULINGU	
	3497,40	27979,20			
28/05/2008	8342,75	66742,00	034336	LULINGU	
	8342,75	66742,00			
30/05/2008	7267,35	58298,80	031338	KILEMBWE	
	6068,17	48545,36	031339	LUNTUKULU	
	13355,52	106844,16			
TOTAL	179337,95	1429884,06			7,97

3. COMPTOIR M.D.M

DATE	QUANTITE	VALEUR	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
------	----------	--------	-------	------------	------------

3. COMPTOIR M.D.M

DATE	QUANTITE en KGS	VALEUR en USD	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
02/05/2008	96,50	530,75	036601	KATOGOTA	
	296,30	1629,65	036602	NZIBIRA	
	2648,70	14567,85	036603	NZIBIRA	
	921,50	5068,25	036604	KASESE	
	949,00	5219,50	036605	MWENGA	
	256,10	1408,55	036606	NZIBIRA	
	297,30	1635,15	036607	LULINGU	
	1572,50	8648,75	036608	NZIBIRA	
	348,90	1918,95	036609	NZIBIRA	
	7386,80	40627,40			
06/05/2008	681,30	5450,40	036610	KASESE	
	542,50	4340,00	036611	KASESE	
	248,00	1984,00	036612	NZIBIRA	
	1481,40	11851,20	036613	LULINGU	
	1684,60	13476,80	036614	LULINGU	
	1331,00	10648,00	036615	UVIRA	
	2344,80	18758,40	036616	KALIMA	
	191,90	1535,20	036617	MWENGA	
	8505,50	68044,00			
09/05/2008	3562,60	28500,80	036618	SHABUNDA	
	249,50	1996,00	036619	LULINGU	
	296,50	2372,00	036620	LULINGU	
	3599,00	28792,00	036621	KALIMA	
	1029,00	8232,00	036622	KASESE	
	537,50	4300,00	036623	NZIBIRA	
	792,60	6340,80	036624	MWENGA	
	292,60	2340,80	036625	MWENGA	
	230,50	1844,00	036626	NZIBIRA	
	1124,40	8995,20	036627	MWENGA	
	11714,20	93713,60			
12/05/2008	1929,90	15439,20	036628	LEMERA	
	2341,30	18730,40	036629	SHABUNDA	
	4736,90	37895,20	036630	KALIMA	
	5694,10	45552,80	036631	LULINGU	
	1938,20	15505,60	036632	KASESE	
	557,50	4460,00	036633	SHABUNDA	
	17197,90	137583,20			
TOTAL	44804,40	339968,20			7,59

7. COMPTOIR W.M.C

DATE	QUANTITE en KGS	VALEUR en USD	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
06/05/2008	2298,40	18387,20	097292	LULINGU	
	1013,90	8111,20	097293	KASESE	
	1473,20	11785,60	097294	MWENGA	
	246,40	1971,20	097295	LULINGU	
	564,60	4516,80	097296	LULINGU	
	330,20	2641,60	097297	MWENGA	
	597,40	4779,20	097298	MWENGA	
	1384,30	11074,40	097299	KALIMA	
	295,50	2364,00	097300	LEMER	
	8203,90	65631,20			
07/05/2008	175,50	1404,00	051201	NZIBIRA	
	4307,60	34460,80	051202	KASESE	
	4483,10	35864,80			
16/05/2008	769,80	6158,40	051212	KALIMA	
	3032,30	24258,40	051213	KALIMA	
	573,10	4584,80	051214	LULINGU	
	4208,60	33668,80	051215	KASESE	
	8583,80	68670,40			
20/05/2008	2618,80	20950,40	051216	KALIMA	
	2312,90	18503,20	051217	KASESE	
	794,50	6356,00	051218	NZIBIRA	
	352,70	2821,60	051219	NZIBIRA	
	4241,00	33928,00	051220	MWENGA	
	971,80	7774,40	051221	NZIBIRA	
	244,00	1952,00	051222	KALIMA	
	865,10	6920,80	051223	LEMER	
	635,80	5086,40	051224	MWENGA	
	607,40	4859,20	051225	NZIBIRA	
	13644,00	109152,00			
TOTAL	34914,80	279318,40			3,00

3. COMPTOIR MUYEYE

DATE	QUANTITE en KGS	VALEUR en USD	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
05/05/2008	52242,50	522425,00	036719	MANONO	
	52242,50	522425,00			
12/05/2008	156,00	2340,00	036725	SHABUNDA	
	381,00	5865,00	036726	SHABUNDA	
	658,50	9877,50	036727	SHABUNDA	
	386,00	5790,00	036728	SHABUNDA	
	1591,50	23872,50			
14/05/2008	329,50	4942,50	036738	KALEMIE	
	329,50	4942,50			
16/05/2008	186,50	2797,50	036743	KALEMIE	
	586,50	8797,50	036744	LULINGU	
	773,00	11595,00			
21/05/2008	33,50	502,50	036745	KALEMIE	
	303,50	4552,50	036746	KALEMIE	
	337,00	5055,00			
TOTAL	55273,50	567890,00			10,27

4. COMPTOIR AMUR

DATE	QUANTITE en KGS	VALEUR en USD	N° BA	PROVENANCE	Prix moyen
21/05/2008	3 500,00	52 500,00	051004	KALEMIE	
	4 500,00	67 500,00	051005	KALEMIE	
	2 500,00	37 500,00	051006	KALEMIE	
	750,00	11 250,00	051007	KALEMIE	
	600,00	9 000,00	051008	KALEMIE	
	11 850,00	177 750,00			
TOTAL	11850,00	177750,00			15,00

Annex 15

CENTRE D'EVALUATION, EXPERTISE ET DE CERTIFICATION DES SUBSTANCES MINÉRALES PRÉCIEUSES ET SEMI-PRÉCIEUSES

ANTENNE DE Bukavu

COMPTOIR: HAMUKAYA

Nature de la substance précieuse: OR

Bureau d'Achat situé à: Bukavu

Province de: Sud-Kivu

Quantité achetée: 430,6 grammes

Valeur d'achat payée au(x) vendeur(s):

Montant en chiffres: 80468

Montant en toutes lettres: Huit mille quarante-six dollars

Date d'achat: 07/07/2008

Lieu d'achat: av. P.C. Lumumba n° 773

ACHÈTEUR
Nshamamba Bisimwa

VENDEUR
Mzée Njuma Natabaho

ARRÊTÉ D'ACHÈMENT
N° 0226/eng/luu/08
Valable de 01/07/2008 à 31/12/2008

Annex 16

Emirates Gold

D.M.C.C.



الإمارات جولد

Emirates Gold
P.O.Box 24305 - Dubai, U.A.E
Tel : 3679030 Fax: 3679022

200-589
P.O.Box 29498
KAMPALA - UGANDA
TEL: 256-41-330138/9
FAX: 256-41-530140

MACHANGA LIMITED

Contact Person:
RAJU

Print Date: 21/09/2008
Statement of Account - DIRHAMS
From 01/04/2007 To 19/09/2008

Date	Doc	Ref. #	Particulars	Debit	Credit	Balance
			Opening Balance	3,783,008.33		
01/04/2007	FRN	2500	DOT GOLD \$664.0/Oz (V.D:03.04.07)	0.00	2,743,263.33	1,040,325.00
01/04/2007	BPV	4494	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	2,500,000.00	0.00	3,640,325.00
01/04/2007	DN	2976	KUMAR/RM VAYA			
			CHRG - O/B FR MAR 26-APRIL 01,2007	6,703.24	0.00	3,647,028.24
02/04/2007	FRN	2507	DOT GOLD \$669.70/Oz (V.D:04.04.07)	0.00	1,356,342.40	2,190,685.84
02/04/2007	FRN	2508	DOT GOLD \$664.0/Oz (V.D:04.04.07)	0.00	2,351,386.71	-160,699.87
02/04/2007	FRN	2509	DOT SILVER \$13.26/Oz (V.D:04.04.07)	0.00	61,363.87	-222,063.74
03/04/2007	DN	2982	CHRG-O/B FR APRIL 02-03,2007	1,777.98	0.00	-220,285.76
06/10/2007	CEN	1004	BOUGHT US\$69,966.16 @3.6735	220,285.76	0.00	0.00
			Grand Total	6,512,373.31	6,512,373.31	
			Net Balance	0.00		

Emirates Gold

D.M.C.C.



الإمارات جولد

Emirates Gold
P.O.Box 24305 - Dubai, U.A.E
Tel : 3679030 Fax: 3679022

200-670
BUJUMBURA,
BURUNDI
TEL: +257-210437
FAX:

FARREL TRADE & INVESTMENT CORP.
Contact Person:

Print Date: 21/09/2008
Statement of Account - DIRHAMS
From 01/01/2007 To 31/12/2007

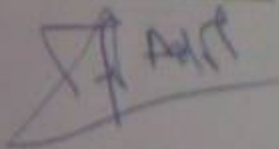
14/04/2007	BPV	4582	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	2,400,000.00	0.00	5,191,669.75
15/04/2007	FRN	2535	KUMAR/RM VAYA			
15/04/2007	BPV	4584	DOT GOLD \$681.0/Oz (V.D:17.04.07)	0.00	3,215,449.13	1,976,220.62
			PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	350,000.00	0.00	2,326,220.62
16/04/2007	DN	3002	KUMAR/RM VAYA			
16/04/2007	FRN	2536	CHRG-O/B FR APRIL 09 TO 15, 2007	6,077.36	0.00	2,332,297.98
16/04/2007	FRN	2538	DOT GOLD \$686.0/Oz (V.D:18.04.07)	0.00	2,534,175.24	-501,877.26
16/04/2007	FRN	2542	DOT GOLD \$686.50/Oz (V.D:18.04.07)	0.00	1,620,709.13	-2,122,586.39
17/04/2007	MRN	18174	RCD SCRAP GOLD KG 43.9138	8,122.11	0.00	-2,114,464.28
17/04/2007	BPV	4603	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	3,400,000.00	0.00	1,285,535.72
18/04/2007	FRN	2545	KUMAR/RM VAYA			
18/04/2007	BPV	4611	DOT GOLD \$688.80/Oz (V.D:20.04.07)	0.00	1,576,587.32	-291,051.60
19/04/2007	FRN	2549	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	600,000.00	0.00	309,948.40
19/04/2007	FRN	2549	KUMAR/RM VAYA			
19/04/2007	FRN	2552	DOT GOLD \$688.80/Oz (V.D:23.04.07)	0.00	2,010,066.82	-1,701,107.42
21/04/2007	MRN	18203	DOT GOLD \$682.40/Oz (V.D:23.04.07)	0.00	2,416,644.59	-4,117,652.01
21/04/2007	BPV	4626	RCD SCRAP GOLD KG 62.5725	9,723.51	0.00	-4,107,928.50
22/04/2007	BPV	4631	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	3,660,000.00	0.00	-557,928.50
22/04/2007	DN	3016	KUMAR/RM VAYA			
22/04/2007	DN	3016	PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	175,000.00	0.00	-382,928.50
23/04/2007	FDN	2586	KUMAR/RM VAYA			
23/04/2007	BPV	4641	CHRG-O/B FROM APRIL 16 TO 22, 2007	4,040.37	0.00	-378,888.13
			SOLD GOLD \$692.0/Oz (V.D:23.04.07)	368,850.46	0.00	-10,037.67
			PYMT RE:GOLDSALE/VIPUL	10,037.67	0.00	0.00
			Grand Total	101,792,286.05	101,792,286.05	
			Net Balance			

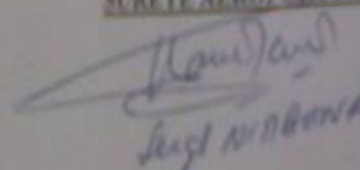
Annex 17


REGIE DES SERVICES AERONAUTIQUES

**CONSTAT DE TRANSPORT DES LINGOTS D'OR A L'AEROPORT
INTERNATIONAL DE Bujumbura**

La société GOLD LINK BURUNDI TRADING fait sortir à
l'Aéroport international des LINGOTS D'OR pesant :
...5663... Gr d'une valeur de 1433956...US
(Ces lingots sont destinés à être vendus sur le marché international)
...) à l'issu du COMMANDANT du Commissariat de la Police
Aéroportuaire sous le contrôle du CHEF DE LA SECTION SURETE
AEROPORTUAIRE.

LE TRANSPORTEUR


**LE CHEF DE SECTION
SURETE AEROPORTUAIRE**

Sgt N. B. BWA

COMMANDANT OU COMMANDANT ADJOINT


Annex 18

3

I.2. OEUVRANT EN TERRITOIRE DE LUBERO

I.2.1. De WOLFRAM

N°	NOMS DU NEGOCIAN	SUBSTANCE	RAYON D ACTION	QUITTANCE N°
01	BAN'SOMIRE BAGUMA	WOLFRAM	BANDULU	249402 (Acompte)
02	MAOMBI KIYAMBU	WOLFRAM	BANDULU	249409 (Acompte)
03	JOHN MUTULO	WOLFRAM	BANDULU	249415 (Acompte)
04	MUHINDO NGOLO	WOLFRAM	BANDULU	249418 et 249419
05	KALEGHIRE ROGER	COLTAN	MANGURE DJIPA	249420
07	MBUSA RICHARD	OR	BURANDA	249423 (Accompte)
08	KAMBALE BARAZANI	WOLFRAM	BANDULU	249426
09	MTAKULIRAYI BOSCO	OR	BANDULU	249428
10	KAHINDO KIKUKU	OR	MUHANGI	249429
11	BAKELE MATHE	OR	MANGURE DJIPA	249431
12	FATAKI MULEWA	OR	MANGURE DJIPA	249432
13	KAMBALE KATIMONGO	OR	MANGURE DJIPA	249433
14	SAPROBAN	OR	Bunia - KISENGE	249434
15	YUMA LWANGA	CASSITERITE	LUBERO	249435 (Acompte)
16	Pierre KARAMBA	OR	KASUGHO	249437
17	KAMBALE KITAMBALA	OR	KASUGHO	249438
18	Déo KYABUMBA	OR	KIRUMBA	249442
19	MUHINDO KAPITULA	OR	Bunia-KISENGE	249443
20	KAKULE MUHASA	OR	MANGURE DJIPA	249444
21	KAMATE LUSENGE	OR	MANGURE DJIPA	249445
22	Edison KULU	Autres substances	MANGURE DJIPA	249446

Annex 19

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 PROVINCE DU NORD-KIVU
 GLORY MINERALS SPRL
 10, Av. de l'Eglise / BUTEMBO

PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE
 D'ADOPTION DES STATUTS

L'an deux mille huit, le 28^{ème} jour du mois de février,

1. Mr MUHINDO MUHIWA
2. Mr KATINA KAMBALE MBAYAH
3. Mr KAMBALE VIKALWE
4. Mme NZANZU MBUSA Jeanne

Associés de la société des personnes en responsabilité limitée
 GLORY MINERALS, en sigle « GLORYM sprl » formant l'Assemblée
 Générale de la société susvisée, adoptions à ce jour l'acte constitutif et
 statuts de la dite société.

Ainsi fait à Butembo, le 28 Février 2008.

1. Mr MUHINDO MUHIWA
2. Mr KATINA KAMBALE MBAYAH
3. Mr KAMBALE VIKALWE
4. Mme NZANZU MBUSA Jeanne

10.1.17.2008
 Nom: MICHEL MUKYKYO
 Signature: [Signature]

10.1.17.2008
 Nom: [Signature]
 Signature: [Signature]

10.1.17.2008
 Nom: [Signature]
 Signature: [Signature]

10.1.17.2008
 Nom: [Signature]
 Signature: [Signature]

ACTE NOTARIE

L'an deux mil huit, le Jour du mois de

Nous soussigné YALALA MAMBO, Notaire de la Ville de Butembo et y résidant :

Certifions que l'acte visé au prescrit de la loi et dont les clauses ci-dessus insérées nous a été présenté ce jour à Butembo par :

1. Monsieur (Madame) : KAMBALE KATINA, né (e) à : ILOTA, le 1^{er}/06/1958.

Fils de : KAMBERE et de : KANYERE

Etat-civil : MARIE, de nationalité : CONGOLAISE,

Résidant à 10 Av. DE L'EGLISE, n° PASSEPORT 043-008/2006,

Agissant en qualité de ASSOCIE ET GERANT DE GLORY MINERALS sprl

2. Monsieur : MUHINDO MUHIWA, né (e) à : VUSOKOLI, le 22/06/1957.

Fils de : KAMBALE et de : KAVIRA

Etat-civil : MARIE, de nationalité : CONGOLAISE,

Résidant à RUE MATADI N°07, Carte d'électeur n° 5946-13-1492,

Agissant en qualité de ASSOCIE DE GLORY MINERALS sprl.

3. Monsieur : KAMBALE VIKALWE, né (e) à : KATIRI, le 10/09/1956.

Fils de : KALEMBO et de : KALUNGERO

Etat-civil : MARIE, de nationalité : CONGOLAISE,

Résidant à Av. BUKAVU N°12, Carte d'électeur n° 6160-13-1744,

Agissant en qualité de ASSOCIE DE GLORY MINERALS sprl

4. Madame : NZANZU MBUSA, né (e) à : BUTEMBO, le 06/12/1963.

Fille de : MBUSA NZANZU et de : KAHAMBU LUSASA

Etat-civil : VEUVE, de nationalité : CONGOLAISE,

Résidant à Q. MGL N° 50A, n° PASSEPORT N°C127541,

Agissant en qualité de ASSOCIEE DE GLORY MINERALS sprl

Comparaissant en personne et en présence de KAHAMBU VYALENGEKANIA et de KATSONGO MUSAVULI, fonctionnaires de l'Administration Publique, tous deux résidant à Butembo, témoins instrumentaires à ce requis, réunissant les conditions exigées par la loi

Lecture du contenu de l'acte susdit a été faite par nous, Notaire aux comparants et aux témoins

Lecture faite, les comparants préqualifiés ont déclaré devant nous, Notaire, et en présence des témoins que l'acte susdit tel qu'il est dressé, renferme bien l'expression de leur volonté

En foi de quoi, les présentes ont été signées par nous, Notaire, les comparants et les dits témoins et revêtues du sceau de l'Office Notarial de la Ville de Butembo



VERSEMENT EN ESPECES

RD-KIVU V/C EAD PROVINCE / CARTE DE

NEGOCIANT

La somme de Francs DEUX VINGT CINQ MILLE

pour être portée au crédit de son / leur compte

N° 274-00-9173305-81

Versement effectué par KABERE KAMBALE KATINA

Fc 125.000 - 17/04/08
 Monnaie Valeur

N° 374464 TSHINYATOLE. L.

Kinshasa, le 17/04/2008

N.B.: Le présent reçu est, pour engager la BANQUE CONGOLAISE SARL
 doit revêtu de deux signatures.

QUANTITE	COUPURES	MONTANT
150 x	FC 500	FC 75000
150 x	FC 200	FC 30000
200 x	FC 100	FC 20000
x	FC	
x	FC	
x	FC	
x	FC	
x	FC	
x	FC	
x	FC	
TOTAL Fc		FC 125000

BANQUE CONGOLAISE SARL
 Kinshasa

GLORY

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
COMMISSION ELECTORALE INDÉPENDANTE
CARTE D'ÉLECTEUR

NUMERO NATIONAL
N° Centre - N° Bureau - N° Ordre
6160 - 13 - 1744

Nom
KAMBALE

Post-nom / Prénom
VICALWE EDUARD

Adresse QUARTIER VÉTÉRINAIRE 007
BUTEMBO KINEMI

Date / Lieu de naissance
10/09/1956 KATIRI

Sexe
M

Secteur ou chefferie d'origine / Territoire d'origine / Province d'origine
Barwagha / Lubero / Nord-Kivu

Nom du père
KAHINDO

Nom de la mère
KAYIRA

JEANNETTE KAMALA

Montant du versement 125.000 FC

Observation : TAXE SUR CARTE DE NÉGOCIANT
NOTE PERC N° 3743
SCE : MINES & GEOL.

Caisse

NGO

EX. 2008

née du

N° 22698

ent d'Espèces

KAMBALE VICALWE

EDUARD

BUTEMBO

N° 10

impte

21.394-A

de

PROVINCE N-KIVU

la somme de

Cent vingt cinq
Mille Francs Congolais

DE NÉGOCIANT

NOR BUTEMBO, le 01/06/2008

Signature du déposant

[Signature] 20/06/08

GLORY

UNION INTERNATIONALE
 5016 13 1492

Nom: KAHINDO
 Post-nom / Prénom: MUKIWA PABIA
 Adresse: QUARTIER MUTIRI YUHUSIRI 125
 BUTEMBO BULENGERA
 Date / Lieu de naissance: 22/06/1987 BUSONOLA
 Sexe: M
 Signature ou cheffeur d'origine / Tarnaire d'origine / Prénome d'origine: Basku / Basku / Nord-Kivu

Nom du père: KAMBALE
 Nom de la mère: KAVIRA

HASIVIRWE

Barcode

VERSEMENT EN ESPECES

QUINCE (CARTE DE NEGOCIANT)
 EX 2008.

QUANTITE	COUPURES	MONTANT
50	FC 500	FC 25000
500	FC 200	FC 100000
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
X	FC	
TOTAL FC		FC 125000

FC 125.000 — 1

Montant

Valeur

N° 374482

860
 Kishasa, le 21/04/2008.

Mod.025 AGE (1000) 05.07.00

N.B. Le présent reçu est, pour engager la BANQUE CONGOLAISE SARL
 être revêtu de deux signatures.

BANQUE CONGOLAISE SARL

Janyier BAKIEMURA B.

Chef d'Agence Adjoint

Glory

Je Soussigné PALUYEN
KASSILENE
 Officier de l'Etat civil à VULAMBA
 et y résidant, atteste par la Présente que :
 Mr, Mme, Mlle NZANZU MUSA
 Né(e) à : BAKETEBA
 Le : 23-12-1963
 Fils(le) de : M. N. S. N. N. N. N.
 Et de : M. N. S. N. N. N. N.
 Etat civil : M. N. S. N. N. N.

Profession : COMMERCE
 Originaire du village de : M. N. S. N. N. N.
 Groupement : B. N. S. N. N. N.
 Chefferie (seigneur) : B. N. S. N. N. N.
 Territoire : B. N. S. N. N. N.
 Province : B. N. S. N. N. N.
 Résident à : S. N. S. N. N. N.

En foi de quoi, la présente pièce, lui est
 délivrée pour valoir et servir à qui de droit.
 Fait à VULAMBA le 23-12-2002
 L'OFFICIER DE L'ETAT CIVIL
PALUYEN KASSILENE
 BOUREMESTRE.

Conjoint
 PHOTO

introduit sa demande d'obtention d'une
 pièce d'identification.

En foi de quoi, la présente pièce, lui est
 délivrée pour valoir et servir à qui de droit.

PROVINCE DU TANGANYIKA

Glory

Annex 20

Ordre du jour

- a. Changement de la dénomination ;
- b. Transport du siège social
- c. Agrément de cession des parts
- d. Nomination du Gérant



Le Président donne ensuite lecture du rapport de la Gérance.

Cette lecture terminée, le Président ouvre les discussions, un échange de vue intervient sur les réponses. Le Président met successivement aux voix les résolutions suivantes, figurant à l'ordre du jour :

Première résolution

La collectivité des associés décide du changement de dénomination de CONGO METAL SPRL en AURUM AFRICA SPRL.

Cette résolution mise aux voix est adoptée à la majorité.

Deuxième résolution

La collectivité des associés décide du transport du siège social à Kinshasa, commune de la Gombe, avenue Isiro, aux nouvelles galeries présidentielles, appartement 1MC1.

Cette résolution mise aux voix est adoptée à la majorité.

Troisième résolution

La collectivité des associés décide de la cession des parts à Monsieur VASANJI JAMNADAS LODHIA à hauteur de 80% et Monsieur LODHIA KUNAL JAMNADASS à hauteur de 20%.

Quatrième résolution

Conséquemment à cette cession des parts sociales la collectivité des associés décide de nommer Monsieur ARUMALLA SIVA NNARAYANA REDDY en qualité de Gérant.

Cinquième résolution

La collectivité des associés constate et prend acte de la cession des parts représentant la totalité du capital social à Monsieur JAMNADAS LODHIA et Monsieur LODHIA KUNAL JAMNADASS

De sorte que la répartition du capital social se fait de la manière suivante :

- Monsieur VASANJI JAMNADAS LODHIA devient propriétaire de 80 parts sociales soit 80% du capital.

9

9

Annex 21

Emirates Gold

D.M.C.C.



الإمارات جولد د.م.ك.ك.

Emirates Gold**P.O.Box 24305 - Dubai, U.A.E****Tel : 3679030 Fax: 3679022**

200-590 UGANDA COMMERCIAL IMPEX
P.O BOX 22709
KAMPALA, UGANDA
TEL: +25641533578/9
FAX: +25641533570

Contact Person:
KUNAL LODHIA

Print Date: 21/09/2008

Statement of Account - DIRHAMS

From 01/04/2007 To 19/09/2008

Date	Doc	Ref. #	Particulars	Debit	Credit	Balance
01/04/2007	MRN	18018	Opening Balance	42,610,987.26		
01/04/2007	DN	2976	RCD SCRAP GOLD KG 105.8451	29,037.47	0.00	42,640,024.72
01/04/2007	DN	2979	CHRG - O/B FR MAR26-APRIL01,2007	54,280.39	0.00	42,694,305.11
02/04/2007	FRN	2506	AIRPORT HANDING - MRN 18018	400.00	0.00	42,694,705.11
02/04/2007	BPV	4505	BOT GOLD \$664.0/Oz (V.D:05.04.07)	0.00	18,419,188.05	24,275,517.06
05/04/2007	FRN	2519	TRANS US\$600T EG/18963/04/07	2,204,100.00	0.00	26,479,617.06
08/04/2007	DN	2989	BOT GOLD \$673.0/Oz (V.D:11.04.07)	0.00	7,944,189.67	18,535,427.39
12/04/2007	FRN	2534	CHRG-O/B FR APRIL 02- 08, 2007	42,855.68	0.00	18,578,283.07
15/04/2007	DN	3004	BOT GOLD \$684.0/Oz (V.D:17.04.07)	0.00	4,037,017.63	14,541,265.44
			CHRG - O/B FR APRIL 09 TO 15, 2007	25,619.94	0.00	14,566,885.38
16/04/2007	FRN	2543	BOT GOLD \$689.0/Oz (V.D:18.04.07)	0.00	4,066,527.99	10,500,357.39
19/04/2007	FRN	2553	BOT GOLD \$692.0/Oz (V.D:24.04.07)	0.00	4,084,234.21	6,416,123.18
22/04/2007	DN	3015	CHARG-O/B FROM APRIL 16 TO 22, 2007	14,868.58	0.00	6,430,991.76
24/04/2007	FRN	2561	BOT GOLD \$689.0/Oz (V.D:26.04.07)	0.00	4,066,527.99	2,364,463.77
29/04/2007	DN	3026	CHRG-O/B FROM APRIL 23 TO 29, 2007	5,799.02	0.00	2,370,262.79
06/05/2007	DN	3039	CHRG-O/B FROM APR30 TO MAY06, 2007	2,893.17	0.00	2,373,155.96
13/05/2007	DN	3051	CHRG-O/B FROM MAY07 TO MAY13,2007	2,975.63	0.00	2,376,131.59
20/05/2007	DN	3060	CHRG-O/B FROM MAY 14 TO 20, 2007	3,018.61	0.00	2,379,150.20
27/05/2007	DN	3077	CHRG-O/B FR MAY 21-27, 2007	3,051.30	0.00	2,382,201.50
03/06/2007	DN	3091	CHRG O/B FR 28/05 to 03/06/07	2,983.33	0.00	2,385,184.83
10/06/2007	DN	3106	CHRG O/B FRM JUN 04 TO 10, 2007	3,531.71	0.00	2,388,716.54
17/06/2007	DN	3121	CHRG-O/B FR JUNE 11-17, 2007	3,063.55	0.00	2,391,780.09
24/06/2007	DN	3141	CHRG-O/B FR JUNE 18-24, 2007	3,072.58	0.00	2,394,852.67
01/07/2007	DN	3155	CHRG-O/B FR JUN 25 to JUL 01	3,095.89	0.00	2,397,948.56
05/07/2007	FDN	2692	SOLD GOLD \$649.50/Oz (V.D:10.07.07)	3,835,484.32	0.00	6,233,432.88
08/07/2007	DN	3175	CHRG O/B FR JULY 02-08, 2007	3,076.71	0.00	6,236,509.59
09/07/2007	FRN	2664	BOT GOLD \$655.0/Oz (V.D:11.07.07)	0.00	3,865,857.53	2,370,652.06
09/07/2007	FRN	2668	BOT GOLD \$659.0/Oz (V.D:11.07.07)	0.00	1,555,786.33	814,865.73
11/07/2007	FDN	2704	SOLD GOLD \$665.50/Oz (V.D:13.07.07)	3,929,968.92	0.00	4,744,834.65
15/07/2007	DN	3192	CHRG: O/B FR JULY 09-15, 2007	4,412.13	0.00	4,749,246.78

Tel: +971-4-3679030, Fax: +971-4-3679022, Sheikh Zayed Rd, P.O. Box : 24305 - Dubai, U.A.E.
e-mail: uaegold@emirates.net.ae Website: www.emiratesgold.ae

Emirates Gold

D.M.C.C.



الإمارات جولد مردس

22/07/2007	DN	3210	CHRG:O/B FR JULY 16-22, 2007	5,838.53	0.00	4,755,085.41
23/07/2007	FRN	2729	BOT GOLD \$684.0/Oz (V.D:23.07.07)	0.00	4,037,017.63	718,067.78
29/07/2007	DN	3233	CHRG:O/B FR JULY 23-29, 2007	2,378.49	0.00	720,446.27
02/08/2007	FDN	2755	SOLD GOLD \$666.0/Oz (V.D:06.08.07)	3,932,921.56	0.00	4,653,367.83
05/08/2007	DN	3246	CHRG:O/B FR JUL 30 to AUG 05	900.06	0.00	4,654,267.89
09/08/2007	FRN	2768	BOT GOLD \$673.50/Oz (V.D:14.08.07)	0.00	7,950,091.74	-3,295,823.85
12/08/2007	DN	3266	CHRG:O/B FR AUGUST 06-12, 2007	5,819.24	0.00	-3,290,004.61
16/08/2007	FDN	2787	SOLD GOLD \$658.50/Oz (V.D:21.08.07)	3,888,631.91	0.00	598,627.30
19/08/2007	DN	3280	CHRG:O/B FR AUG 13-19, 2007	847.82	0.00	599,475.12
26/08/2007	DN	3302	CHRG:O/B FR AUG 20-26, 2007	646.14	0.00	600,121.26
02/09/2007	DN	3319	CHRG:O/B FR AUG 27-SEPT 02 '07	749.14	0.00	600,870.40
09/09/2007	DN	3332	CHRG:O/B FR SEP 03-09, 2007	721.14	0.00	601,591.54
10/09/2007	FRN	2822	BOT GOLD \$700.0/Oz (V.D:12.09.07)	0.00	4,131,450.79	-3,529,859.25
10/09/2007	FRN	2823	BOT GOLD \$704.0/Oz (V.D:12.09.07)	0.00	4,155,059.08	-7,684,918.33
13/09/2007	FRN	2834	BOT GOLD \$714.0/Oz (V.D:18.09.07)	0.00	4,214,079.81	-11,898,998.14
17/09/2007	FRN	2836	BOT GOLD \$719.0/Oz (V.D:19.09.07)	0.00	4,243,590.17	-16,142,588.31
20/09/2007	FRN	2845	BOT GOLD \$729.0/Oz (V.D:24.09.07)	0.00	4,302,610.90	-20,445,199.21
26/09/2007	FRN	2854	BOT GOLD \$732.0/Oz (V.D:01.10.07)	0.00	4,320,317.12	-24,765,516.33
03/10/2007	CEN	1018	BOT US\$6,741,667.71@3.6735	24,765,516.33	0.00	0.00
01/11/2007	FRN	2926	BOT GOLD \$794.25/Oz (V.D:06.11.07)	0.00	4,687,721.13	-4,687,721.13
01/11/2007	CEN	1005	BOT US\$1,276,786.36@3.6715 (VD:06.11.07)	4,687,721.13	0.00	0.00
Grand Total				90,081,267.77	90,081,267.77	
Net Balance				0.00		

A-01-200-518	AL KHAYAL AL DHAMARI JEW. LLC	MR. RAJESH	P.O. BOX 51377	DUBAI, U.A.E.	+967/468531/2354890	04-2354891	mick700@msn.com
A-01-200-521	AL ANI JEWELLERY	IF. BAKRATI	P.O. BOX 2635	ABU DHABI, U.A.E.	TEL: 02-6274074	FAX: 02-6275040	alinhaw@emirates.net.ae
A-01-200-526	SPARKLE JEWELLERY LLC	KANESH BAKSH	P.O. BOX 21112	DUBAI, U.A.E.	TEL: 04-2359052	FAX: 04-2350054	qashe@emirates.net.ae
A-01-200-533	DIAMOND BLOOM MATRUS FICO	MR. MUSSA	P.O. BOX 10022	JEDDAH, U.A.E.	TEL: 04-8071234	FAX: 04-8071235	ledamaw@emirates.net.ae
A-01-200-535	AL KAMAL JEWELLERS (LLC)	SHAFIQ FAHEDY	207 GOLD HOUSE	EDERA, DUBAI	TEL: 226 6650	FAX: 225 0366	ksay@abudhabi.net.ae
A-01-200-536	IBRAHIM AL SAEEDI	KANESH BAKSH	CP SPARKLE JEW.	316 GOLD JAWH, DUBAI	TEL: 235 0052	FAX: 235 0054	qashe@emirates.net.ae
A-01-200-542	SAVANT JEWELLERS LLC	RAJESH SAKPAT	P.O. BOX 30109	DUBAI, U.A.E.	TEL: 04-3302019	FAX: 04-3356486	elmeid@qemil.com
A-01-200-558	KOTI TRADING COMPANY	RAJESH SAKPAT	P.O. BOX 13590	DUBAI, U.A.E.	TEL: 3473876	FAX: 3473318	toval@emirates.net.ae
A-01-200-560	E. DINAR PZ LLC	DAHNOON ZENO	P.O. BOX 500294	DUBAI, U.A.E.	TEL: 390 0010	FAX: +4101225467	luna.dehdon@bsc.ae
A-01-200-561	MOHAMMED ALI ALTHOR BXC.	MOHAMMED ALI ALTHOR	DUBAI, U.A.E.	MOB: 050-6001276	TEL: +9671500598/61	FAX: +9671500059	WDR: +96713777560
A-01-200-566	SHUDAM JEWELLERY (LLC)	MOHAMMAD BAKI FAHIL	THE GOLD CENTER 5/F	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2200600	FAX: 2200685	vest@urc.net.ae
A-01-200-573	SUPARNA INTERNATIONAL	RAJESH KOTIYARI	P.O. BOX 46351	DUBAI, U.A.E.	TEL: 04-2354890	FAX: 04-2354891	gold@diamondjewellery.com
A-01-200-574	DIAMAS JEWELLERY	TAHMOUD ABDULLAH	P.O. BOX 1572	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2266336	FAX: 2263789	gold@diamondjewellery.com
A-01-200-582	BIN HAFUQZ JEWELLERS (DXB)	SULEI MOHAMMED B.H	P.O. BOX 68380	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2356443	FAX: 2357226	
A-01-200-587	SEPHIRAN GOLD	AMIR H. BAKRASH	P.O. BOX 12930	DUBAI, U.A.E.	TEL: 04-2233435	FAX: 04-2233302	info@sephirangold.com
A-01-200-592	DIAMOND FASH GENERAL TRADING	MR. SYED KAMRAN Farhat	P.O. BOX 47063	KAMPALA, UGANDA	TEL: +2564151337879	FAX: +2564151333750	kenad@urc.ae
A-01-200-593	INDIA JEWELLERY	SUNIL TATED	P.O. BOX 3031	DUBAI, U.A.E.	TEL: 226 6722	FAX: 2255075	Kumar @goldemirates.com
A-01-200-595	MAJAF JEWELLERY TRDG LLC	MR. GHYLAN SAWAR	GOLD CENTRE	ABU DHABI, U.A.E.	TEL: 06-7405749	FAX: 06-7423356	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-596	BECH TRADING LLC	SAATHI VAMANDHAN	P.O. BOX 172571	DUBAI, U.A.E.	TEL: 227 2404	FAX: 222 7935	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-601	DELTA JEWELLERS	MR. SANDHY	P.O. BOX 45649	DUBAI, U.A.E.	TEL: 224 3404	FAX: 222 7935	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-602	AL KHAWES JEWELLERY	HAIDER AL KHAWES	P.O. BOX 39437	DUBAI, U.A.E.	TEL: 06-2508327	FAX: 224179	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-609	BAB AL RAYAN JEW.	MR. KUMAR NARESH	P.O. BOX 21547, 0-35	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2243540	FAX: 2242356	shilpa@emirates.net.ae
A-01-200-613	IGOLD STAR FZE	MR. R.P. NAB	P.O. BOX 117021	DUBAI, U.A.E.	TEL: 06-7407511	FAX: 06-7407512	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-614	ALLURE JEWELS LLC	HANISH KOTHAND	P.O. BOX 37464	ABU DHABI, U.A.E.	TEL: 226 5795	FAX: 226 7773	abund@emirates.net.ae
A-01-200-621	SULTAN BIN AL AL OMANIS CO. PHOTO	ABDUL ELAH ABDUL KADIR	P.O. BOX 14300	DUBAI, U.A.E.	TEL: 02 6441575	FAX: 02 6442240	arzan@urc.com
A-01-200-623	AZZA AL QUBAISI	ABDUL ELAH ABDUL KADIR	P.O. BOX 14300	DUBAI, U.A.E.	TEL: 224 3111	FAX: 228 0034	majaf@emirates.net.ae
A-01-200-628	SIKA COCO LTD.	ABDUL ELAH ABDUL KADIR	P.O. BOX 14300	DUBAI, U.A.E.	TEL: +231-21-761078	FAX: +231-21-761078	shilpa@emirates.net.ae
A-01-200-635	STANDARD BANK PLC	MR. PAUL McKenna	P.O. BOX 10040	HAIRBOY, KENYA	TEL: 00942078154102	FAX: 00942078154050	pol.mckenna@standardbank.com
A-01-200-636	USHINDI EXPORTS LIMITED	MR. A. PATTINI	P.O. BOX 21359	DUBAI, U.A.E.	TEL: +254 203759467	FAX: +254 203740206	adnan@emirates.net.ae
A-01-200-642	ADONES JEWELLERY (LLC)	Zakir Ali Akbar	4/F ART 86, GOLD SCULP, DUBAI, U.A.E.	TEL: 225 5000	FAX: 225 5111	FAX: 2260504	elhabib@emirates.net.ae
A-01-200-643	IBRAHIM JEWELLERY (LLC)	MR. SALEH MOHAMMAD	4/F ART 86, GOLD SCULP, DUBAI, U.A.E.	TEL: 2260514	FAX: 2260504	FAX: 2260504	elhabib@emirates.net.ae
A-01-200-645	PEE JEWELLERS LLC	MR. HALL BOUZ	P.O. BOX 81031	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2266037	FAX: 2291337	gold@emirates.net.ae
A-01-200-646	WREN JEWELLERY (LLC)	MR. KUMAR VACHAND	GOLD CENTRE, PLAT 22	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2254423	FAX: 2254432	reejewellery@em.ae
A-01-200-648	DIAMAZEE JEWELLERY	MR. NATAS	P.O. BOX 3611	DUBAI, U.A.E.	TEL: 2254423	FAX: 2262818	gold@emirates.net.ae
A-01-200-658	THE BANK OF NOVA SCOTIA (DMCC)	CAROL TWEDDY	P.O. BOX 57979	DUBAI, U.A.E.	TEL: 229 1091	FAX: 3668754	gold@emirates.net.ae
A-01-200-663	YUDYA JEWELLERY (SH)	SHEFAL VELANDATH	100th FLOOR, 317 Building, 3RD LONDON ECA1188	DUBAI, U.A.E.	TEL: 44-207-4090700	FAX: 44-207-4090700	gold@emirates.net.ae
A-01-200-666	DAVID TRADING CO. (LLC)	MR. TEAL	P.O. BOX 26419, 5/110	DUBAI, U.A.E.	TEL: 06-5613615	FAX: 06-5613638	gold@emirates.net.ae
A-01-200-674	JOY ALUKKAS JEWELLERY (MO)	HAIDER MESH ESHMAD	C/O: POLARIS JEW	DUBAI, U.A.E.	TEL: 8819032	FAX: 8817653	gold@emirates.net.ae
A-01-200-675	JOY ALUKKAS JEWELLERY (MO)	JOY ALUKKAS	P.O. BOX 13938	DUBAI, U.A.E.	TEL: 225 3221	FAX: 226 4932	gold@emirates.net.ae

SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									
SITUATION AU 14 MARS 1968									
TIPS OF AIR									

Annex 23

Page 1 of 1

1802
07 MAI 2008
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Ministère de l'Intérieur, Décentralisation et Sécurité



AGENCE NATIONALE DE RENSEIGNEMENTS
DIRECTION PROVINCIALE DU SUD-KIVU

Bukavu, le 2 AVRIL 2008

N°05/46/ANR/DSI/Sc3/08

C.I : A Son Excellence
Monsieur le Gouverneur

NOTE D'INFO AU COMMANDANT DE LA 10^E R.M

CONCERNE : Rencontre clandestine entre le Commandant 112^e Bn
FARDC/SANGE et les FDLR

Mon Général,

Il nous revient de vous informer qu'en date du 12 avril 2008 une réunion clandestine s'est tenue au bureau de la Cité de Sange par Chef de Cité Monsieur NDABWIRWA RUKALISHA, Major MIGABO FRAI Commandant 112^e Bataillon /FARDC basé à Sange et deux colonels FDLR/Interahamwe non autrement identifiés à l'insu des autres membres du comité local de sécurité et avec un ordre du jour inavoué.

Une vente d'armes et munitions s'en est suivie aux FDLR par le sous-lieutenant NTUMBA de 112^e Bn FARDC. Pris en flagrant délit par sous-lieutenant GUSTAVE Commandant PM, ces deux sous-officiers FARDC se feront corrompre par leurs clients FDLR moyennant 50 \$ us laisseront ces derniers partir avec armes et munitions.

Dénoncés par la population, le Chef de cité et le Major FRAI procéderont à l'arrestation de ces deux S/officiers précités.

Nous vous prions de bien vouloir prendre les dispositions nécessaires pour sanctionner ces militaires et éviter que Sange ne soit une plaque tournante d'approvisionnement des FDLR en armes et munitions.

Franche collaboration.

**LE DIRECTEUR PROVINCIAL
DE L'ANR/SUD-KIVU (en mission)**

Annex 24

GRADE	WAGE	WAGE	WAGE
	01/09/07	16/08/08	16/08/08
	FC	FC	USD
Gen A	53.500		
Lt Gen	48.500	61.956	112,7
Gen Maj	43.500	56.956	103,6
Gen Bde	40.580	54.036	98,3
Col	35.500	48.956	89,0
Lt Col	32.500	45.956	83,6
Maj	30.870	44.326	80,6
Capt	28.000	41.456	75,4
Lt	27.500	40.956	74,5
Slt	27.000	40.456	73,6
Adj Chef	26.300	39.756	72,3
Adj 1cl	25.930	39.386	71,6
Adj 1cl	25.500	38.956	70,8
1 Sgt Maj	24.800	38.256	69,6
Sgt Maj	24.451	37.907	68,9
1 Sgt	23.960	37.416	68,0
Sgt	22.300	35.756	65,0
Cpl	22.000	35.456	64,5
Sdt 1cl	21.650	35.106	63,8
Sdt 2cl	21.320	34.776	63,2
No Grade	21.320	34.776	63,2

(USD1 = 550 FC)

HSA						RECEIVED		18 Aug / 2006		TRANSMISSION	
PAG		VPCF		SEC GEN		D.C.				DR	
						CP				SEC	

Pour le Ministre en mission,
Le Vice-Ministre de la Défense Nationale
et des Anciens Combattants

Luc AMURI MUKULOTAKE

ASIRI MUKULU
Vice-Ministre
de la Défense Nationale
et des Anciens Combattants

Annex 26

hewa bora airways



Kinshasa, le 1^{er} octobre 2008

Client : Forces Armées de la République
Démocratique du Congo
C/o Ministère du Budget
à KINSHASA

FACTURE N° 042/DG/HBA/FIH/2008

LIBELLE

Doit pour l'affrètement de notre avion B707 immatriculé 9Q-CKR sur le routing ci-après :

Le 18/09/2008	:	Kinshasa - Kisangani
Le 19/09/2008	:	Kisangani - Khartoum
Le 20/09/2008	:	Khartoum - Kisangani - Kinshasa
Le 21/09/2008	:	Kinshasa - Kisangani
Le 22/09/2008	:	Kisangani - Khartoum
Le 23/09/2008	:	Khartoum - Kisangani - Khartoum
Le 24/09/2008	:	Khartoum - Kisangani - Khartoum
Le 25/09/2008	:	Khartoum - Kisangani - Khartoum
Le 26/09/2008	:	Khartoum - Kisangani - Kinshasa

PRIX

Prestation : 36 heures 35' x 5.000 USD	=	182.916 USD
Prime de risque : 36h35' x 500 USD	=	18.292 USD
7 night stop x 2.500 USD	=	<u>17.500 USD</u>
TOTAL	=	<u>218.708 USD</u>

N.B. : Le carburant, les taxes aéronautiques et handling à charge de l'affrèteur.

CC : - Ministère de la Défense
- Etat Major Général
- Ministère des Transports et Communications.

AF 000 00 72574 000510 - W.P.C. 40701

Annex 27

N°	Propriétaire/Exploitant	Immatr.	Type/Modèle	N° ENREG.	DATE D'ENR.	Num. Serie	Base	Validité CDN	ETAT	Poids T.O.
229	C.A.A	9Q-CAA	IL-18	1068	4/29/2003	187009702	N'djili/Kin	10/13/2006	AOG	62.300kg
24	C.A.A	9Q-CAA	B727					9/12/2008	A. Apte	
82	C. Méthodistes Unis	9Q-CAB	Cessna 182F	915	5/12/1992	18254682	Luena/Shaba			
538	C.A.A	9Q-CAB	AN-26	1038	1/13/2000	5605	N'djili/Kin	Déclassé		24.000kgs
164	G.L.B.C.	9Q-CAC	AN-32	1129	3/8/2005	1407	Goma		Declassé	27.250Kgs
190	National Trading Company	9Q-CAD	Paranavia P68 B	834	3/21/1986	131	Bukavu	Radié		
50	Cental Air Express	9Q-CAD	DC-8-63F	1065	2/7/2003	46000	N'djili/Kin	Radié le 28/03/05		
99	Air Kasai	9Q-CAE	AN-2	1130	19747317	1G747313	Tshikapa	11/30/2006	AOG	5.500kgs
202		9Q-CAE		621						
123	Africa One	9Q-CAF	AN-32	1051	2/14/2001	1703	N'djili/Kin	2/14/2008	AOG	27.250Kgs
539	Business Aviation	9Q-CAF	AN-32	1051	2/14/2001	1703	N'djili/Kin	Cédé à AFO		27.250Kgs
171	Strabaq Bau-aq	9Q-CAG	Cessna 404 Titan	853	11/27/1987	637	N'djili/Kin	Etat inconnu		
177	I.T.A.B.	9Q-CAI	PA 31 Navajo	715	4/30/1998	31-8152188	Luano/L'shi	Radié		
140	ITAB	9Q-CAI	HS125-600A	1183	9/29/2006	256047	Luano/L'shi	10/10/2007	AOG	11.567kgs
527	I.T.A.B.	9Q-CAI	HS125	1183	10/4/2006	256047	Luano/L'shi	2/20/2009	A. Apte	
192	Air Tropiques	9Q-CAJ	BEECH A 200	1210	8/27/2007	BD-05	N'dolo/Kin	3/14/2009	A. Apte	12.500lb
232		9Q-CAJ	BA200			B2-05				
466	Archidiocèse de Kananga	9Q-CAK	P 68 B	685			Kananga	Etat inconnu		
54	M.A.F	9Q-CAL	Cessna 207	593	2/18/1985	208-00010	N'dolo/Kin	10/30/2008	A. Apte	
205	Waltair	9Q-CAL	Caravelle SE 210-11R	1043	6/9/2000	240	N'djili/Kin			
387	LUKAS	9Q-CAM	DC-3	683	7/14/1980	451139	N'djili/Kin	Etat inconnu		
172	V.A.C	9Q-CAM	DC3			NIL	Goma	Etat inconnu		
193	3 MAS	9Q-CAN	Viscount 708	814	5/17/1985	36	N'djili/Kin			
175	ORIENT STAR	9Q-CAN	DC-8-55F	0058A	10/29/2002	45258	N'djili/Kin			
204	KINAJIR-Cargo	9Q-CAP	DC-4	616	7/20/1978	18366	N'djili/Kin	Radié		
463	I.T.A.B.	9Q-CAP	Nord 262	971	4/2/1995	35	Luano/L'shi	10/26/2007	AOG	10.850kgs
207	J.R. LUNGUMBU	9Q-CAR	C402B	1025	4/13/2004	402B-0304	N'djili/Kin			
248	Business Aviation	9Q-CAS	PIPER NAVAJ0	480	5/19/1969	400	N'djili/Kin	Etat inconnu		
174	Yashin Munshi	9Q-CAS	PA31	480	5/19/1969	400	N'djili/Kin	Etat inconnu		
189	International Air Center	9Q-CAT	DC-6 C54D	598	12/11/1977	72-42618	N'djili/Kin	Etat inconnu		
452	ONATRA	9Q-CAT	C404 TITAN	615	6/28/1978	404-0112	N'djili/Kin			
53	IAC	9Q-CAU	DC 6 C54D	605	2/28/1978	42-72625	N'djili/Kin	Radié		
120	Aero Technique Service	9Q-CAU	Caravelle SE210	793	9/6/1984	-	N'djili/Kin			
261	M.A.F	9Q-CAU	Cessna Caravan 208	828	10/30/1985	208-00010	N'djili/Kin	Radié		
210	IAC	9Q-CAV	DC4 C-54 G	601	12/16/1977	45-586	N'djili/Kin	Etat inconnu		
166	SHABAIR	9Q-CAV	B727-100	912	3/13/1992	18967	N'djili/Kin	Etat inconnu		
353	MIDDLAND/TRACEP	9Q-CAW	AN-26	1117	10/8/2004	2206	Buzembo			24.000kgs
38	MIDDLAND/TRACEP	9Q-CAX	AN-28	1101	5/20/2004	1A100208	Bukavu	1/22/2008	A. Apte	6.500kgs
76	Air Trans Inc	9Q-CAV	AN-2	1138	5/2/2005	1G18557	N'djili/Kin			5.500kgs
196	CETRACA	9Q-CAZ	LET 410 UVP	1090	12/30/2003	790205	Beni-Waqeni	2/9/2009	A. Apte	5.800kgs
212	Nv Transami	9Q-CAZ	Mitsubishi MU-2B-35J	889		586	N'djili/Kin	Radié		
178	Business	9Q-CBA	Nord 262	1145	10/13/2005	57	N'dolo/Kin	Déclassé		
181	Helmut Moszkowicz	9Q-CBB	Cessna 182P	873	11/14/1988	182-61379	N'djili/Kin			
40	JP BEMBA	9Q-CBC	HS125-600	1102	7/23/2004	24258	N'djili/Kin	6/19/2007	AOG	25.500Kgs
213	Scibe Airlift	9Q-CBD	F27 MK 500	841	7/14/1986	10687	N'djili/Kin	Radié		

183	C.A.A.	SQ-CBD	Gujarat	926	5/29/1993	35	N'djili/Kin	Radé		
182	C.A.A.	SQ-CBD	DC-9-819(MD81)	1139	6/18/2005		N'djili/Kin	1/13/2008	AOG	64.540kg
184	Lufthansa	SQ-CBE	Cessna 206	830	6/12/1995	U29606585	N'djili/Kin	Estat inconnu		1.640kg
214	Scbe Airfr	SQ-CBE	F27 Mk 400	839	7/14/1996	10655	N'djili/Kin	Estat inconnu		
168	JB BEMBA	SQ-CBF	8727-100	1110	8/19/2004	19139	N'djili/Kin	6/22/2007	AOG	72.955kg
302	Scbe Airfr	SQ-CBG	8727-30	893	11/29/1984	16367	N'djili/Kin	Estat inconnu		
185	Scbe Airfr	SQ-CBH	F27 Mk 400	840	7/14/1996	10649	N'djili/Kin	Estat inconnu		
191	Scbe Airfr	SQ-CBI	F27 Mk	848	1/14/1987	10425	N'djili/Kin	Radé		
176	Scbe Airfr	SQ-CBL	Portanavia	620	9/28/1978	131	Bukavu	Radé		
24	Scbe Airfr	SQ-CBL	Boeing 707-321	835	3/29/1986	19266	N'djili/Kin	Estat inconnu		
217	COZA Airways	SQ-CBM	MI-8PS-11	1097	3/19/2004	9960	N'djili/Kin	Déclassé		
22	Défense Nationale	SQ-CBM	Alu-26	Provisoire			N'djili/Kin			24.000kg
211	Scbe Airfr	SQ-CBN	DHC-6	695	1/19/1981	513	N'djili/Kin	Estat inconnu		
334	TMK	SQ-CBO	DHC-6-300	886		735	Goma	Estat inconnu		
215	TMK	SQ-CBP	F27 Mk 600	961	11/30/1994	10401	Goma	Radé		
186	Kin-Airways	SQ-CBP	Boeing A/C	0051A	9/13/2002	21320		Estat inconnu		
540	Central Air Express	SQ-CBP	Cessna 206	1131	8/28/2006	U296-C2640	Kisangani/Bangui	4/3/2007	AOG	1.640kg
231	Dorin Air Congo	SQ-CBQ	LET 410 UVP	1141	11/12/2005	851338	Goma	11/5/2006	AOG	5.800kg
187	Parc de Garamba	SQ-CBR	Cessna S.206	815	5/17/1985	6821	Goma	Radé		
188	FREE AIRLINES	SQ-CBR	LET 410 UVP-E	1045	7/7/2000	851435V	N'djili/Kin		AOG	6.400kg
173		SQ-CBR	LET 410 UVP	1045			Karanga			
492	Scbe Airfr	SQ-CBS	B707-329C	813	5/17/1985	20.200	N'djili/Kin	Radé		
283	Scbe Airfr	SQ-CBS	Challenger CL601	870	9/16/1988	5018	N'djili/Kin	Radé		
299	Scbe Airfr	SQ-CBS	Challenger CL600	899	1/18/1991	5061	N'djili/Kin	Estat inconnu		
240	Scbe Airfr	SQ-CBT	B727	778	10/12/1983	727-89	N'djili/Kin	Estat inconnu		
114	Scbe Airfr	SQ-CBU	F27 Mk	849	1/14/1987	10459	N'djili/Kin	Estat inconnu		
508	Comac	SQ-CBV	Beech Bonanza	505	2/1/1971	E 11	N'djili/Kin	Estat inconnu		
348	Scbe Airfr	SQ-CBW	B707-329C	869	8/26/1988	20200	N'djili/Kin			
444	COZA Airways	SQ-CBW	B707-329C	869	6/26/2004	20200	N'djili/Kin			
79	C.A.A.	SQ-CBY	Q159	940	1/14/1994	33	N'djili/Kin			
131	Aéro Club	SQ-CBZ	C-150				Luano/L'ahi			
393	BOSS MINING	SQ-CCA	FALCON 10	1169	6/28/2006	150	Likasi	7/31/2008	A. Apte	18.700kg
390	TRAPMAN CHRIS	SQ-CCB	Cessna 402	772	11/5/1985	E 120	N'djili/Kin			
541	Mékhodiste	SQ-CCC	Cessna 210	609	6/5/1978	62.052	Luano/L'ahi			
193	Gula Air	SQ-CCD	Nord 2501	920	5/9/1992	135	N'djili/Kin			
418	M.A.F.	SQ-CCF	C208	1128	2/22/2005		N'djili/Kin	1/19/2008	AOG	3.638kg
391	BOSS MINING	SQ-CCF	Beech B200	1170	6/28/2006	88934	Luano/L'ahi	9/25/2008	A. Apte	12.500kg
63	José Luis Pombo Rodríguez	SQ-CCJ	Pitts S-2B	882	8/9/1989	5145	N'djili/Kin			
241	Jetair	SQ-CCJ	P 68 B				N'djili/Kin			
238		SQ-CCJ	P 68 B				Karanga			
106	J.R. LUNGUMBU	SQ-CCX	Cessna 402B	1025	5/15/1998	402 B 0304	N'djili/Kin	Mutaron	A. Apte	
372	Liberty/Malu	SQ-CCX	Cessna 441-118	1030	12/5/1998	240	N'djili/Kin			
254	Jetair	SQ-CCL	Cessna 206	999	11/14/1994	P 2060156	Tshikapa			
262	COMAIR	SQ-CCM	Alu-28	1134	5/3/2005	1A3010-04	Goma	11/23/2007	AOG	6.500kg
517	Aéro Club	SQ-CCP	Cessna 120 K	602	2/2/1978	150.571	Likasi			
291	ACS	SQ-CCR	Nord 262	907	7/19/1991	MSN	N'djili/Kin			
404	Suzanne Kurlu Ngonzo	SQ-CCS	CT 188 C	1136	5/11/2005	T 188028115	Kurulu Ngonzo	6/4/2008	AOG	6.400kg
409	L.T.A.B	SQ-CCS	Cessna 206				Luano/L'ahi			1.640kg
462	Art - En - Ciel	SQ-CCT	Cessna TU 206	714	8/4/2004	U296-0872	Kurulu Ngonzo			

458	Air Kasai	9Q-CCF	Cessna 206			NIL	N'djili/Kin			
242	TSA	9Q-CCV	Electra L-188A	936	9/13/1993	1126	N'djili/Kin			
295	CBBU/ECZ	9Q-CCW	Cessna 175 A	827	10/22/1985	96720	-			
309	Kivu Air	9Q-CCX	Piper PA 30	1105	8/5/2004	30308	Goma			
469	Kivu Air	9Q-CCX	DHC - 6-300				Goma			
294	National Trading Company	9Q-CDA	Short Skyvan	801	10/23/1984	SH 1903	Bukavu			
519	Nipetaya Kambele	9Q-CDB	Pactavia	619	8/24/1978	127	Luano/L'shi			
268	Aéro Club	9Q-CDC	Cessna F 150 K	608	4/26/1978	150-0571	Likasi			
269	Prési Congo	9Q-CDC	B727	1017	12/23/1997	18934	N'djili/Kin		AOG	
100	CMZ	9Q-CDC	Cessna 182	542						
417	Duchene Patrice	9Q-CDD	Cessna 206	624	7/11/1978	U02604234	Luano/L'shi			
139	Cicoba Zaïre	9Q-CDE	Cessna 337	-	-	21	N'djili/Kin			
270	V.A.C.	9Q-CDF	Cessna 402B	-	-	510	Goma			
301	Blue Airlines	9Q-CDG	Electra L-188A	935	8/9/1993	1119	N'djili/Kin			
271	I.T.A.B.	9Q-CDH	Nord 262	1140	7/28/2005	36	Luano/L'shi	4/29/2008	AOG	10.850kgs
216	Lars & Ake Jansson	9Q-CDE	Cessna 310 Q	607	4/5/1978	210-07335	N'djili/Kin			
161	Blue Airlines	9Q-CDE	Electra L-188A	934	8/28/1993	1037	N'djili/Kin		Declassé	
21	Gomair	9Q-CDI	B727	923	1/7/1993	20424	N'djili/Kin	10/30/2008	A. Apte	76.894kgs
273	DANGER Zaïre	9Q-CDK	Cessna 404 Titan	618	8/22/1978	404-0607	N'djili/Kin			
66	Blue Airlines	9Q-CDK	Electra L-188A	942	3/1/1994	1024	N'djili/Kin			
119	Blue Airlines	9Q-CDL	Electra L-188A	943	3/1/1994	1093	N'djili/Kin			
75	Sicoba Zaïre	9Q-CDM	DC-8-54F	808	1/2/1985	45685	N'djili/Kin	Radé		
314	Blue Airlines	9Q-CDM	B727	909	1/18/1992	18919	N'djili/Kin	AOG/Goma		
327	Filair	9Q-CDN	LET 410 UVP-E	1163	4/20/2006	902422	N'djili/Kin	12/18/2008	A. Apte	6.400kgs
69	I.T.A.B.	9Q-CDG	C-185	550	1/7/1975	2502	Luano/L'shi			
243	BRAVO AIR CONGO	9Q-CDG	DC-9-32	1181	9/29/2006	48123	N'djili/Kin	12/11/2007	AOG	49.090kgs
87	I.T.A.B.	9Q-CDP	LET 410 UVP-E	1069	4/23/2003	902519	Luano/L'shi	4/5/2009	A. Apte	6.400kgs
438	Emma de	9Q-CDQ	Glastar	1096	3/19/2004	5413	Goma			
309	Congo Safari/Egypta	9Q-CDR	Cessna 206	574	8/16/1976	U02603220	Luano/L'shi	7/12/2008	AOG	1.636kgs
9	Festah Aviation Service	9Q-CDR	Cessna 210	887	1/26/1990	254	N'djili/Kin			
394	Aéro Club	9Q-CDG	C-150				Luano/L'shi			
398	BRAVO AIR CONGO	9Q-CDT	DC-9-32	1182	9/29/2006	48128	N'djili/Kin	12/11/2007	AOG	49.090kgs
406	Descente de Dundu Donduma	9Q-CDV	Cessna 206	1151	11/8/2005	U026-1868	Dundu/D'ndu Orient	3/16/2009	AOG	1.640kgs
407	Maly Aviation	9Q-CDV	PA 68 P	684	-	207	N'djili/Kin			
408	TRAPMAN CHRIS	9Q-CDW	PA 31-350	547						
409	I.T.A.B.	9Q-CDV	BAC-1-11	1100	4/2/2004	261	Luano/L'shi	7/31/2006	AOG	
312	C.A.A.	9Q-CDV							AOG	
323	Kin-Airways	9Q-CDZ	B727-200	0047 A	7/18/2002	21179	N'djili/Kin			
127	LAC	9Q-CEA	PA 38	729	-	79 A0976	N'djili/Kin			
198	LAC	9Q-CEB	PA 38	730	-	79 A1142	N'djili/Kin			
494	LAC	9Q-CEC	PA 38	731	-	79 A 1170	N'djili/Kin			
316	LAC	9Q-CED	PA 38	732	-	79 A 1166	N'djili/Kin			
130	ECZ	9Q-CEE	Cessna U 206 G	613	5/22/1978	3699	Bukavu			
197	Filair	9Q-CEP	AN-26	-	-	10410	N'djili/Kin			24.000kgs
126	KIN-AVIA	9Q-CEG	LET 410 UVP	1106	8/3/2004	912607	N'djili/Kin	3/17/2009	A. Apte	5.400kgs
128	Chabair	9Q-CEH	BAC 1-11	901	2/3/1991	57	Luano/L'shi	Radé		
60	STERNANE	9Q-CEI	AN-2	1066	2/18/2003	10 15344	Tshilapa			5.500kgs
230	ERIC DISTAVE	9Q-CEI	LET 410 UVP	1177	9/8/2006	851415	N'djili/Kin			5.800kgs
416	Air Tropiques	9Q-CEJ	BEECH1900	1062	10/3/2002	UW-74	N'djili/Kin	3/13/2009	A. Apte	7.545kgs

116	C.A.A	SQ-CEJ	Consair 590	939	11/13/2004	79	N'djili/Kin	3/23/2009	A. Azte	
276	TMK	SQ-CEL	DHC-6-300	1160	2/24/2006	719	Goma	9/13/2008	A. Azte	5,800kgs
454	Air Tropiques	SQ-CEM	Beech A 100 King Air	1055	10/12/2001	8-105	N'djili/Kin	3/21/2009	A. Azte	
335	Adala Airlines	SQ-CEN	AN-12	1056	10/22/2001	83454100	N'djili/Kin	Radial 18/11/05		
249	KIN-AVIA	SQ-CEN	LET 410 UVP-E	1152	12/29/2005	892325	N'djili/Kin	3/8/2009	A. Azte	6,400kgs
44	LANCAS	SQ-CEN	PA 18	639			N'djili/Kin			
2	Air Tropiques	SQ-CEQ	LET 410 UVP	1121	12/20/2004	820837	N'djili/Kin	3/24/2009	A. Azte	5,700kgs
72	Mme Yvonne Munshi	SQ-CEP	PA 195	640	5/29/1979	22-9648	N'djili/Kin			
292	Business Aviation	SQ-CEP	Piper				N'djili/Kin			
107	Aerofin RSA	SQ-CER	AN-12	1113	9/17/2004	2340805	Beni-Wazeni			
67	FREE AIRLINES	SQ-CET	LET 410 UVP	0116 A	8/8/2005	831023	N'djili/Kin			5,800kgs
290	FREE AIRLINES	SQ-CEU	LET 410 UVP	1132	4/15/2005	841217	N'djili/Kin	7/8/2007	AOG	5,800kgs
491	FREE AIRLINES	SQ-CEV	PA 31	1143	10/6/2005	31469	N'djili/Kin	5/2/2006	AOG	
255	Jetair	SQ-CEZ	PA 68 B	817	6/26/1985	163	N'djili/Kin			
30	Air Kasai	SQ-CFA	LET 410 UVP-E	1206	6/28/2007	871921	N'djili/Kin	12/25/2008	A. Azte	
490	Air Kasai	SQ-CFA	LET 410 UVP-E			871921	N'djili/Kin	12/27/2007	AOG	6,400kgs
145	Filair	SQ-CFB	AN-26	1953	4/24/2001	12909	N'djili/Kin	12/10/2007	AOG	24,000kgs
340	Sotrapo	SQ-CFC	Cessna stationair	617	7/28/1978	207-90434	N'djili/Kin			
135	Carlos Ferreira/Sotrapo	SQ-CFC	Piper PA 31	911	1/20/1992	31-730 5082	N'djili/Kin			
96	Air Kasai	SQ-CFD	AN-26	1073	7/11/2003	12901	N'djili/Kin			Declassé 24,000kgs
374	Saficas	SQ-CFE	King Air 200	686	9/15/1990	88722	N'djili/Kin			
375	ROBERT FERNANDES	SQ-CFE	AN-12	1173	7/8/2006	1012031	Kananga	1/27/2007	AOG	
447	Air Kasai	SQ-CFG	LET 410 UVP		00/10/2007		N'djili/Kin	11/7/2008	A. Azte	6,400kgs
498	Air Kasai	SQ-CFH	AN-2	1194	1/26/2007	1012735	Tshikapa	10/28/2008	A. Azte	5,500kgs
143	Gécamines	SQ-CFI	Jetstream 31	896	6/12/1990	852	Luano/L'shi			
147	I.T.A.B.	SQ-CFJ	Beech 95-C55	852	12/4/1996	7E-409	Luano/L'shi			
260	I.T.A.B.	SQ-CFJ	HS125	1201	4/13/2007	256051	Luano/L'shi	12/16/2008	A. Azte	11,340 kgs
296	I.T.A.B.	SQ-CFJ	BE 55	1201	4/13/2007	256051	Luano/L'shi			
244	MSA	SQ-CFK	Merlin IV	855	10/13/1987	AT 423	Mbuji-Mayi			
256	SWALA	SQ-CFL	C 401 A	1095	3/17/2004	401A-0129	Bukavu			
81	Kayunga Air Transport	SQ-CFL	Beech Baron 55	969	1/16/1995	TC-363	N'djili/Kin			
90	Air Kasai	SQ-CFL	AN-26	71	1/14/2004	10003	N'djili/Kin	11/2/2008	A. Azte	24,000kgs
65	Air Kasai	SQ-CFL	AN-26	1091	2/7/2004	14003	N'djili/Kin			
111	Air Kasai	SQ-CFM	AN-26	1148	11/7/2005	10405	N'djili/Kin	11/21/2008	A. Azte	24,000kgs
257	Aérop Club	SQ-CFN	Cessna 150	727	-	150-76154	Luano/L'shi			
328	Air Kasai	SQ-CFO	AN-2	1111	8/31/2004	2022437	Tshikapa			5,500kgs
329	Air Kasai	SQ-CFP	AN-26	1127	2/24/2005	10605	N'djili/Kin	3/3/2009	A. Azte	24,000kgs
330	African Air Service Commuter	SQ-CFQ	AN-26	1171	7/8/2006	1A008-05	Bukavu	12/8/2007	AOG	24,000kgs
51	Fernandes Robert	SQ-CFR	AN-2	1188	10/23/2006	108544	Kananga	2/13/2008	AOG	5,500kgs
104	Air Kasai	SQ-CFS	AN-2	1164	4/27/2006	2020129	Tshikapa	3/9/2009	A. Azte	5,500kgs
341	Fontshi Aviation Service	SQ-CFT	B720	888	1/26/1990	18043	N'djili/Kin			
448	Air Kasai	SQ-CFT	AN-2	1089	12/30/2003	10-22314	Tshikapa		A. Azte	5,500kgs
66	Fontshi Aviation Service	SQ-CFT	B720	876	-	18043	N'djili/Kin			
41	Fontshi Aviation Service	SQ-CFT	B720				Mbuji-Mayi			
349	Air Kasai	SQ-CFU	AN-2	1190		1013749	Tshikapa	3/26/2009	A. Azte	5,500kgs
347	Air Kasai	SQ-CFU	AN-2	1196		1013749	Tshikapa	10/12/2007	AOG	5,500kgs
470	MSA	SQ-CFV	Metra TC 202	506	1/28/1971	5A 226 TC	Mbuji-Mayi			
476	Gécamines	SQ-CFV	HS 125-600	563	5/13/1975	256031	Luano/L'shi			
518	African Air Service Commuter	SQ-CFV	AN-28	1172	7/8/2006	1A006-3	Bukavu	12/8/2007	AOG	6,500kgs

110	Missionnaires d'Afrique	SQ-CFZ	Partenavia P68B	594	2/7/2002	202	Bulawayo	6/23/2007	AOG	
520	Gulla Air	SQ-CGA	Viscount 744	937	1993	41	N'djili/Kin			
542	QUILA - AIR	SQ-CGA	VISCONTI 806				Tshikapa			
155	RDC	SQ-CGC	B707-327C	1037	9/28/1999	19531	N'djili/Kin			
338	Prel Congo	SQ-CGC	B707				N'djili/Kin		AOG	
293	TSA	SQ-CGD	Electra L-180C	941	1/24/1994	1139	N'djili/Kin			
396	Forrest	SQ-CGF	HS 125-600	563	11/15/2000	256031	Luano/L'shi	7/27/2008	A. Appe	
19	Forrest	SQ-CGF	HS 125-600	563	11/15/2000	256031	Luano/L'shi	3/9/2009	A. Appe	
467		SQ-CGG	KA - 26 Hélicoptère	0123A	9/26/2005	7605414	Kameva			
543	V.A.C	SQ-CGH	AN-26	0147A	6/3/2006	063450	Ruzibuvu			24.000kgs
39	Gecamines	SQ-CGH	Mystère Falcon 50	874	11/26/1988	177	Luano/L'shi			
227	Mango Airlines	SQ-CGM	AN-26	1207	6/5/2006	6401	Beni-Wageni	12/10/2008	A. Appe	24.000kgs
297	Christopher Trappan	SQ-CGN	Piper Aztec PA23-250	831	3/15/1986	27-73-05146	N'djili/Kin			
339	Iridio Graca de Souza	SQ-CGO	B707-321F	879	2/19/1989	17602	N'djili/Kin			
354		SQ-CGP	Piper	-	-	187239				
	ORIENT STAR	SQ-CGP	B727-100	0051 A	13.09.02	21320	N'djili/Kin			
346	O.L.B.C.	SQ-CGQ	AN-12	1103	8/39/2004	4341801	Goma	11/6/2007	AOG	
456	Kamov	SQ-CGR	KA - 26	0121A	9/26/2005	7305119		Radié le 26/09/05		
	Congocon	SQ-CGS	PA 23-256	1014	6/21/1997	27-7354042	Goma			
414	Gecamines	SQ-CGT	Hélicoptère Alouette	-	-	1540	Luano/L'shi			
233	HEROS CONGO	SQ-CGU	KAMOV 26	1166	4/29/2006	7709918	Luano/L'shi			
483	Mr. Ben Beasley	SQ-CGV	Piper Triquester PA-22	818	7/12/1986	22-7112	N'djili/Kin			
296	GRAN. PROPELLER	SQ-CGV	IL 76TD	1062	11/6/2003	333449441	Goma			
70	LAC/First Transworld	SQ-CGW	B727	0168A	2/21/2007	19294	N'djili/Kin		AOG	
356	GOMAIR	SQ-CGW	B 737-210	1221	6/19/2006	19994	N'djili/Kin	12/13/2008	A. Appe	117.000kgs
449	A. Goetz	SQ-CGX	LET 410 UVP	-	-	851402				3.900kgs
74	Com. Des Eclaireurs Chré.	SQ-CGY	Piper Aztec PA23-250	-	-	27-7754072	N'djili/Kin			
357	Service Air	SQ-CGZ	DC 6	-	-		N'djili/Kin			
78	Heiva Bora	SQ-CHA	Tristar L1011-250	Provisoire	12/1/2000	1227	N'djili/Kin		AOG	
506	MIBA	SQ-CHB	U.M. Safari	910	1/20/1952	sans référence	Mbutmayi			
32	C.A.A	SQ-CHB	IL 18	1049	10/19/2000	180002003	N'djili/Kin	12/11/2007	AOG	62.300kgr
132	Heiva Bora	SQ-CHC	TRISTAR	1061	8/16/2002	193H-1200	N'djili/Kin	1/3/2008	AOG	510.000kgs
376	Heiva Bora	SQ-CHC	TRISTAR	1061	8/16/2002	193H-1200	N'djili/Kin		AOG	
117	Heiva Bora	SQ-CHD	B727	1076	12/26/2003	22494	N'djili/Kin	1/17/2008	AOG	83.727kgs
377	TMI	SQ-CHF	King Air 90	856	2/1/1988	LJ 969	Goma			
358	Heiva Bora	SQ-CHF	B727-232	1142	9/1/2005	21310	N'djili/Kin	11/22/2008	A. Appe	191.000kgs
382	I.T.A.B.	SQ-CHF	Augusta	Provisoire	9/8/2000	7410	Luano/L'shi			
378	Heiva Bora	SQ-CHF	B727-227	1075	7/25/2003	22677	N'djili/Kin	10/9/2008	A. Appe	84.100kgs
88	Heiva Bora	SQ-CHG	B727-100	0085A	9/1/2004	19389	N'djili/Kin			
379	Heiva Bora	SQ-CHG	B727-232	254	1/7/2006	21586	N'djili/Kin	8/5/2008	A. Appe	185.200kgs
134	I.T.A.B.	SQ-CHH	Alouette II 3110	1080	6/8/2003	1603	Luano/L'shi			
194	IBA	SQ-CHI	DC-4	622	11/7/1978	52026	N'djili/Kin			
136	I.T.A.B.	SQ-CHJ	Alouette	Provisoire	6/8/2000	1355	Luano/L'shi			
35	I.T.A.B.	SQ-CHJ	Alouette	Provisoire	6/8/2000	1360	Luano/L'shi			
464	Heiva Bora	SQ-CHK	B727-100	1140	9/1/2004	19401	N'djili/Kin	2/12/2009	A. Appe	
465	Heiva Bora	SQ-CHL	DCB-55F	0176A	7/11/2007	45820	N'djili/Kin	10/15/2008	A. Appe	147.727kgs
477	Heiva Bora	SQ-CHM	DCB-55F	0177A	7/12/2007	45764	N'djili/Kin	10/28/2008	A. Appe	
442	Heiva Bora	SQ-CHN	DC9-54F	0178A	7/11/2007	47731	N'djili/Kin	LP	Declassé	
277	ONATRA	SQ-CHP	Cessna 404	615	6/28/1978	404-0112	N'djili/Kin			

420	Kiva Air	9Q-CHP	CASA 212-20	1104	8/5/2004	263	Goma	4/5/2007	AQG	15,976kg
521	ONATRA	9Q-CHP	Cessna 404	-	-	404-0112	N'djili/Kin			
154	Repair	9Q-CHR	AN-2	1019	1/20/1990	11347308	N'djili/Kin			5,500kg
205	Mecario	9Q-CHV	Piccofly	711	-	208	Luano/L'shi			
206	M Forrest	9Q-CHW	PA 23-250	493	11/29/1984	27-4391	Luano/L'shi			
275	Business Cash Flow	9Q-CHV	Britania	804	1/30/1985	13431	N'djili/Kin			
355	V.A.C	9Q-CIA					Goma			
163	C.A.A	9Q-CIB	AN-26	1016	11/28/1997	1701	N'djili/Kin		Declassé	24,000kg
383	C.A.A	9Q-CIB	AN-26	1114	10/24/2004	12701	N'djili/Kin			24,000kg
43	C.A.A	9Q-CIB	MOB-2	1220	6/7/2008	49354	N'djili/Kin	12/6/2008	A. Appe	149,500kg
522	Bulco	9Q-CII	KA-26 (Helico)	1165	4/29/2005	7605413	Luano/L'shi			
218	HEROS CONGO	9Q-CII	HELICO KA-26	1165	4/29/2005	7605413	Luano/L'shi		AQG	
496	Business Aviation	9Q-CIM	LET 410 UVP-E	1036	7/11/2003	830935	N'djili/Kin	Cédé		6,400kg
250	Cargo Bull /SOMMERAUER	9Q-CIM	LET 410 UVP	1030	7/11/2003	830935	N'djili/Kin	7/7/2007	AQG	6,000kg
62	ICCN/VAC	9Q-CIN	ISLANDER B-N2	6599	9/12/1977	C746	N'djili/Kin		A. Appe	
479	V.A.C	9Q-CIN	ISLANDER	599	8/28/2003	C746	N'djili/Kin			
455	V.A.C	9Q-CIO	Cessna 205	606	3/16/1978	2050118	Bukavu	Radé		
77	Aerofit RSA	9Q-CIP	AN-32	1107	8/14/2004	2206	Goma			27,250kg
287	SNEL	9Q-CIU	Helico Bell 206	-	-	1579	N'djili/Kin			
245	SAFE AIR COMPANY	9Q-CIV	LET 410 UVP	1158	1/6/2006	831020	Goma	11/18/2008	A. Appe	5,800kg
511	Monsieur Lars Johansson	9Q-CJA	Islander BN2A	605	11/14/1984	BN2A-21-996	N'djili/Kin			
503	C.A.A	9Q-CIB	Gouman 159	928	5/5/1993	155	N'djili/Kin			
224	C.A.A	9Q-CIB	AN-26	1032	12/11/1998	8002	N'djili/Kin			24,000kg
201	C.A.A	9Q-CIB	DC-9-819(MOB1)	1159	1/19/2006	48016	N'djili/Kin	1/17/2008	AQG	142,000kg
512	Transair Cargo Service	9Q-CIC	DC-8-55F	75	5/18/2004	45821	N'djili/Kin		A. Appe	
85	Aéro Club	9Q-CIC	PA 22	-	-	-	Kananga			
496	Sifozal	9Q-CID	DHC-6	738	12/29/1992	300-97	Makulu	Radé le 16/11/03		
	Heva Bora	9Q-CID	B767-200	0163A	1/13/2007	23178	N'djili/Kin	3/17/2009	A. Appe	
162	TAC	9Q-CIE	DC-6	-	-	45329	N'djili/Kin	2/2/2009	A. Appe	
421	Transair Cargo Service	9Q-CIG	DCB-63F	1208	7/23/2007	46110	N'djili/Kin	7/28/2008	A. Appe	156,729kg
219	Transair Cargo Service	9Q-CIH	Britania 253	946	4/21/1994	13508	N'djili/Kin			
133	Transair Cargo Service	9Q-CIH	DCB-63F	1222	6/14/2008	46023	N'djili/Kin	12/13/2008	A. Appe	151,916kg
460	Success Airlines / Stair	9Q-CIJ	AN-26	1048	7/24/2000	6004	N'djili/Kin		Declassé	24,000kg
513	I.T.A.B.	9Q-CIJ	DC-3	1072	1/22/2004	42-24248	Luano/L'shi	AQG/L'SHE		
359	M.A.F	9Q-CIK	Cessna 185	905	7/11/1991	18502948	N'djili/Kin			
258	Transair Cargo Service	9Q-CIL	DC-4	947	4/21/1994	1009	N'djili/Kin	Radé		
388	Transair Cargo Service	9Q-CIL	DC-8-63	1175	8/25/2006	45909	N'djili/Kin	10/13/2008	A. Appe	160,450kg
514	New ACS	9Q-CIM	B707	950	6/17/1994	15044	N'djili/Kin			
251	Transair Cargo Service	9Q-CIP	DC-6A	999	9/27/1996	44645	N'djili/Kin			
515	Heva Bora	9Q-CIR	DC-6A	980	5/5/1995	45373	N'djili/Kin			
239	Jansson Aka	9Q-CIR	Piper	890-bis	-	448095098	N'djili/Kin			
516	Air Kasai	9Q-CIS	Cessna 182	968	8/26/1988	182-99962	N'djili/Kin			
263	Transair Cargo Service	9Q-CIT	B707-123B	988	10/3/1995	15335	N'djili/Kin			
523	Aerofit RSA	9Q-CIU	AN-32	1085	12/8/2003	1408	Goma			27,250kg
	Transair Cargo Service	9Q-CIV	F27	1112	9/8/2004	10430	N'djili/Kin			
505	ACS	9Q-CJW	B707-321F	900	3/11/1991	17602	N'djili/Kin			
360	Transair Cargo Service	9Q-CJX	DC-6B	985	7/18/1995	45201	N'djili/Kin			
36	Archidiocèse de Kananga	9Q-CJZ	Cessna 180H	527	10/16/1972	18052171	Kananga			
37	V.A.C	9Q-CJZ	C-172				Goma			

445	TAZ	9Q-OXA	DC-3	681	8/25/1981	42104850	N'djili/Kin			
125	KIN AVIA	9Q-OXA	12	1230	10/6/2008	861722	N'djili/Kin	2/5/2009	A. Apte	6,400 kgs
313	Heva Bora	9Q-OXB	B707-366C	1009	3/17/1997	20761	N'djili/Kin			
222	M.A.F	9Q-OXC	C208	1138	4/24/2005	20888829	N'djili/Kin	5/14/2007	AOG	4,000kgs
361	COMAR	9Q-OXC	AN-28	1135	5/3/2005	1A7009-18	Goma	5/20/2007	AOG	6,500kgs
362	Methodistes	9Q-OXE	Cessna 206	893 (0541)	1990	21064060	Luana/Shaba			
419	Edipro	9Q-OXF	Aerocommander	-	-	-				
342	Sucréine Kivulu Ngongo	9Q-OXG	Cessna 188	739	5/25/1982	18803593	Kivulu Ngongo	Radé le 11/05/05		
20	Heva Bora	9Q-OXG	B707-326C	987	10/20/1995	19844	N'djili/Kin			
363	Lt. Florin et Sucréine G	9Q-OXI	DC-8-35F	809	12/18/1984	45683	N'djili/Kin			
352	Heva Bora	9Q-OXI	BAC 1-11	966	12/15/1994	177	N'djili/Kin			
364	Gillet Vicent	9Q-OXI	Beech Musketeer K90	821	8/10/1985	M 2104	Kananga			
544	Trans Service Airlift	9Q-OXK	Viscount 782	961	6/8/1988	298	Luana/L'gh			
45	HBA	9Q-OXK	B707-300	948	4/26/1994	20761	N'djili/Kin			
350	Heva Bora	9Q-OXK	B707-366C	948	4/26/1994	20761	N'djili/Kin			
331	Heva Bora	9Q-OXK	B707-320C	1008	3/17/1997	19877	N'djili/Kin			
510	Heva Bora	9Q-OXK	B707	1009	4/5/2000	20761	N'djili/Kin	10/15/2006	AOG	
321	M.A.F	9Q-OXL	Cessna 206	722	10/3/1978	U 206 06373	N'djili/Kin	8/9/2007	AOG	1,640kgs
84	Ecotah Aviation Service	9Q-OXM	Beech Knapair B90	816	5/15/1983	LJ 402	N'djili/Kin			
118	Gulla Air	9Q-OXO	Nord 2501	892	3/17/1990	169	N'djili/Kin			
365		9Q-OXO	NORD ATLAS				N'djili/Kin			
399	Express City	9Q-OXP	BAC 1-11	963	12/5/1994	191	N'djili/Kin			
485	CETRACA	9Q-OXQ	AN-26	1093	3/3/2004	5210	Bani-Wageni	12/4/2008	A. Apte	24,000kgs
489	Heva Bora	9Q-OXR	B707-	1094	6/21/2003	19411	N'djili/Kin	4/5/2009	A. Apte	120,412kgs
303	Heva Bora	9Q-OXR	B707-351C	1074	4/26/2005	19411				
366	SOMBC-Zaire	9Q-OXS	Beechcraft	822	8/10/1985	M-1914	N'djili/Kin			
121	Sisotra Zaire	9Q-OXS	Beechcraft	858	3/18/1988	FA 110	N'djili/Kin			
326	Kin-Airways	9Q-OXS	B707-399 C	0053 A	10/29/2002	19415	N'djili/Kin			
490	Defense Nationale	9Q-OXT	AN-26	Provisoire	-	-	N'djili/Kin			24,000kgs
159	Fonseca	9Q-OXV	Partenavia 588	738	-	26	N'djili/Kin			
267	CETRACA	9Q-OXV	LET 410 UVP	1094	3/5/2004	790303	Bani-Wageni	8/19/2008	A. Apte	5,800kgs
208	SOMBC-Zaire	9Q-OXV	Beech C23K90	854	12/3/1987	M1914	-			
367	Heva Bora	9Q-OXV	BAC 1-11	964	12/5/1994	179	N'djili/Kin			
15	Heva Bora	9Q-OXZ	B737-293	1000	10/25/1996	19309	N'djili/Kin			
394	Heva Bora	9Q-OXZ	B737-293	1000	6/12/2002	19309	N'djili/Kin	AOG	AOG	
29	Beele Henri et De Moura	9Q-OXZ	Beechcraft	823	-	LS 494	N'djili/Kin			
152	M.A.F	9Q-CLA	Cessna 210	-	-	-	Bangui	Radé		
499	JP BEMBA	9Q-CLA	AN-26			3001	N'djili/Kin		AOG	24,000kgs
410	EWA	9Q-CLB	YAK-40	1174	7/18/2006	9231623	N'djili/Kin	1/17/2007	AOG	16,000kgs
368	GAP	9Q-CLD	Cessna 402B	908	11/3/1991	4021080	N'djili/Kin	12/2/2008	AOG	
259	Malu Aviation	9Q-CLD	Short Skyvan	1086	12/11/2003	SH 1831	N'djili/Kin	12/2/2008	A. Apte	5,5700kgs
457	SWAJA	9Q-CLD	SC7 SKY VAN	1086	12/11/2003	SH 1831	N'djili/Kin			Vendu
94	LAC	9Q-CLG	DC-8-63CF	503	11/21/1970	540	N'djili/Kin			
203	Heva Bora	9Q-CLI	DC-10	875	12/19/1988	47886	N'djili/Kin			
189	Air Kasai	9Q-CLJ	AN-2	949	4/22/1994	1052-20	N'djili/Kin			5,300kgs
234	Mzee Laurent Désiré Kabila	9Q-CLK	B720	1027	5/28/1998	17702	N'djili/Kin		A. Apte	
206	I.T.A.B.	9Q-CLL	H5748	981	4/24/1995	X5637	Luana/L'gh	Radé		
57	I.T.A.B.	9Q-CLL	H5748-2A	1033	1/28/1999	1561	Luana/L'gh	4/24/2008	AOG	
289	Gulla Air	9Q-CLM	Nord 2501	899	3/18/1988	131	N'djili/Kin	Radé		

296	A.T.O	SQ-CLM	DC4-C54D	990	5/15/1996	10644	N'djili/Kin			
179	Air Tropiques	SQ-CLN	F27	1070	10/21/2003	10152	N'djili/Kin	10/29/2007	AOG	19.068kgs
280	LAC	SQ-CLN	ATR 42	-	-	76	N'djili/Kin	Radio		
235	C.A.A	SQ-CLO	Cessna 206	821	12/26/1985	U20603505	Ledja			
253	Congolais	SQ-CLO	AN-24	997	-	9911010	N'djili/Kin			24.000kgs
481	MAROTE II	SQ-CLP	Cessna 172 BR	612	5/18/1978	1820585	N'djili/Kin	Etat inconnu		
411	C. Methodistes Unis	SQ-CLR	Cessna P-210-N	916	5/12/1992	P210004110	Luena/Shaba	7/2/2009	A. Apte	
412	A.T.O	SQ-CLS	AN-32	Provisoire	-	2206	N'djili/Kin			27.250kgs
122	Air Creation	SQ-CLU	Ultra léger motorisé	871	11/14/1988	10	Mbuimayi			
228	Sankair	SQ-CLU	Conqair 480/580	Provisoire	1/13/2001	11154	N'djili/Kin			
422	LAC	SQ-CLV	DC-8	-	-	-	N'djili/Kin			
11	LAC	SQ-CLV	DC-8	-	-	-	Goma			
252	M.A.F	SQ-CMA	Cessna U206	610	5/10/1978	U20603962	N'djili/Kin	Radio le 27/04/04		
389	M.A.F	SQ-CMA	Cessna U206	-	-	U20603962	Nairobi			
328	KIN-AVIA	SQ-CMA	LET 410 UNP-E	-	-	902515	N'djili/Kin	2/14/2009	A. Apte	
278	José de Moura	SQ-CMB	Cessna U206	623	2/15/1990	U20604312	Luana/L'ahi	7/31/2005	AOG	
434	Wairair	SQ-CMB	Caravelle SE 210	1065	12/17/1996	169	N'djili/Kin			
308	Africa One	SQ-CMC	AN-26	-	-	-	N'djili/Kin		Declassé	24.000kgs
311	JP BEMBA	SQ-CMC	B727-30	1200	-	18371	Portugal			
333	Business Cash Flow	SQ-CMD	B707-441	885	11/23/1989	18694	N'djili/Kin			
138	Malta Airift	SQ-CMD	AN-32	1023	4/15/1990	2210	N'djili/Kin			27.250kgs
400	Dominique Chappelle	SQ-CMF	PA 18	-	-	121525	Europe			
423	E.G.M Forrest	SQ-CMF	Helico - Gazelle	1189	30/10/2006	24803 -1793	Luana/L'ahi			
424	Forrest	SQ-CMF	Helico	-	-	-				
475	G.L.B.C.	SQ-CMG	AN-32	1118	10/9/2004	3201	Goma	10/29/2008	Declassé	27.250kgs
439	M.A.F	SQ-CMG	Cessna 206	1119	2/22/2005	U20606927	N'djili/Kin			1.640kgs
12	Kin-Airways	SQ-CMG	DC 8	0054 A	29 10 02	45683				
5	M.A.F	SQ-CMH	Cessna U206	802	12/1/1984	U20605411	N'djili/Kin			
435	Projet Nord Shaba	SQ-CMI	Cessna U206	625	12/7/1978	U20604159	-			
453	M.A.F	SQ-CMI	Cessna 206	862	5/19/1988	V206-05626	N'djili/Kin	8/19/2005	AOG	1.540kgs
395	Malu Aviation	SQ-CMI	Handover 780	998	-	1575	N'djili/Kin			
58	Missionnaires d'Afrique	SQ-CMK	Cessna 150A	791	9/22/1984	15000139	Ndara			
425	Malta Airift	SQ-CMK	AN-24	1023	3/28/2000	47309902	N'djili/Kin	5/23/2006	AOG	24.000kgs
16	Malta Airift	SQ-CMK	AN-26	1039	-	-	N'djili/Kin			24.000kgs
144	M.A.F	SQ-CML	Cessna U206	806	11/29/1984	U20604973	N'djili/Kin			
446	JP BEMBA	SQ-CML	AN-26	1098	3/19/2004	7480	N'djili/Kin		AOG	24.000kgs
545	E.C.Z/C.M.U	SQ-CMM	Cessna U206	894	8/16/1990	U20604922	Luana/Shaba	10/29/2007	AOG	
223	MR IVES	SQ-CMM	ISLANDER	732	2/6/1997	814	Goma	9/10/2005	AOG	
89	Methodistes	SQ-CMN	Cessna 206	-	-	-	Nyumba Mounsy			
426	M.A.F	SQ-CMO	Cessna 206	906	7/11/1991	U20603292	N'djili/Kin	Radio le 13/04/05		
80	M.A.F	SQ-CMO	Cessna 208B	-	-	U208B0829	N'djili/Kin	11/3/2008	A. Apte	
169		SQ-CMO	Caravelle SE210	-	-	-				
427	GOMAIR	SQ-CMP	B727-100	1144	10/13/2005	19892	N'djili/Kin	1/7/2009	A. Apte	82.082kgs
27	M.A.F	SQ-CMQ	Partenavia	611	3/11/1978	38	N'djili/Kin			
428	M.A.F	SQ-CMQ	Cessna T210	863	6/2/1988	64936	Vanaa	2/11/2008	AOG	
ATS		SQ-CMR	Caravelle SE 210	829	7/11/1985	229	N'djili/Kin	détruit		
492	M.A.F	SQ-CMR	Cessna 206	1119	10/13/2004	U206-06927	N'djili/Kin		A. Apte	
221	M.A.F	SQ-CMR	Cessna 206	-	-	U206-02181	Semendawa			
343	Malta Airift	SQ-CMS	AN-26	1154	11/24/2005	4206	N'djili/Kin	12/13/2006	AOG	24.000kgs

429	Gemiso	9Q-CMT	GAB	1214	11/22/2007	GAB-06-113	Kinshasa	12/16/2008	A. Apte	1,814 Kgs
246	SOZACA	9Q-CMU	HS740	-	-	-	Luano/L'shi			
401	M.A.F	9Q-CMV	Cessna TU-206G	926	3/11/1993	U20604565	N'djili/Kin	Radié le 08/09/05		
141	M.A.F	9Q-CMV	CTU-206G	906	3/11/1997	U20604565	N'djili/Kin			
504	GLOBAL AIRWAYS	9Q-CMV	AN-26	1109	8/16/2004	11506	Beni-Wageni			
180	Taxavia	9Q-CMX	Cessna 404	-	-	404-0415	N'djili/Kin			
497	Kico-Airways	9Q-CMX	8727-200	0056 A	29.10.02	31235				
332	Aéro Club	9Q-CMX					Kananga			
310	M.A.F	9Q-CMY	Cessna 206G	864	6/2/1988	U20603630	-	10/31/2008	A. Apte	
530	Fonteh Aviation Service	9Q-CMY	Caravelle SE 210	878	-	254	N'djili/Kin			
380	Sun Air Service	9Q-CMZ	AN-28	1083	11/20/2003	A1005-17	Goma			
546	ELC 2/C.M.Z	9Q-CNA	Cessna 172K	794	6/26/1984	1722175	Kananga			
49	Walair	9Q-CNA	SE210	1030	12/4/1980		N'djili/Kin		AOG	
351	Mr. Orelon J.C	9Q-CNA	Cessna 152-11	895	-	15280990		Etat Inconnu		
281	L.T.A.B.	9Q-CNB	Cessna 206	-	-	-	N'djili/Kin			
397	Guila Air	9Q-CNE	Nord 2501	919	9/5/1992	142	N'djili/Kin			
158		9Q-CNE	NORD ATLAS				N'djili/Kin			
369	M.A.F	9Q-CNF	Cessna 206	864	1/11/2002	U20603680	N'djili/Kin	10/9/2007	AOG	1,649Kgs
292	Kin Cargo	9Q-CNG	DC-3	621	7/11/1978	417855	N'djili/Kin			
413	C. Methodistes Unis	9Q-CNG	Cessna TA-206G	917	5/12/1992	206005500	Luano/Shaba			
432	Baleka	9Q-CNT	8707	1070	6/13/2003	19369	N'djili/Kin	AOG		
443	LAC	9Q-CNK	8737	399	3/27/1975	20795	N'djili/Kin			
282	Heva Bora	9Q-CNK	8737	-	-	20795	N'djili/Kin			
430	Cdt Alain	9Q-CNV	Cessna 210	-	-	210-28280	N'djili/Kin			
306	Machado Mova	9Q-CNV	Aerocommander	811	3/1/1985	560F-1424-70	Luano/L'shi			
459	C. Presbytérienne	9Q-CNO	Cessna 185	-	-	1852694				
524	METHODISTE	9Q-CNO	C.172				Kananga			
156	M.A.F	9Q-CNU	Cessna T210R	731	4/29/1997	210-64981	Radié le 11/07/03			
61	Diocèse de Tshumba	9Q-CNX	Cessna 206	-	-	336	Kananga			
493	NERA	9Q-CNZ	PA 23 Aztec	-	-	2-7754140	N'djili/Kin			
344	V.A.C	9Q-CNZ					N'djili/Kin			
97	SAFE AIR COMPANY	9Q-COA	LET 410 UVP	1205	6/23/2004	781116	Goma	08/06/2008	A. Apte	5,800Kgs
226	MIDLAND/TRACEP	9Q-COB	AN-72	1176	9/8/2006	365.720.20.358	Beni-Wageni	11/6/2007	AOG	24,800Kgs
381	Spirit of Congo	9Q-COC					Dubai			
468	GLOBAL AIRWAYS	9Q-COD	VISCOUNT 802	1168	6/23/2006	170	N'djili/Kin		AOG	
264	OTRAG	9Q-COE	Argey MK 1660	614	6/12/1978	6778	N'djili/Kin			
507	L.T.A.B.	9Q-COE	HS 7487 MF	1018	1/15/1998	28	Luano/L'shi			
213	L.T.A.B.	9Q-COE	Handover 780	1042	5/10/2000	7627	Luano/L'shi	Radié le 26/07/05	A. Apte	
157	L.T.A.B.	9Q-COE	SG-Gulfstream	1135	12/3/2005	156	Luano/L'shi	12/16/2008	A. Apte	15,921Kgs
23	Stéme C. Méthodiste	9Q-COF	Cessna U206F	986	10/1095	U20603268	Kananga	08/07/2008	A. Apte	1,727Kgs
6	ELGYMA	9Q-COH	Cessna 206	574	-	NIL	Luano/L'shi			1,649Kgs
345	TMK	9Q-COI	Cessna Caravane	832	8/2/1993	345	Goma			
478	ASF/Archidiocèse	9Q-COK	Cessna 206	1001	10/30/1996	206003307	Kisangani			
487	MIDLAND/TRACEP	9Q-COL	AN-28	1149	10/28/2005	1A2003-09	Bukavu	11/17/2006	AOG	6,500Kgs
547	MIDLAND/TRACEP	9Q-COM	AN-28	1156	12/13/2005	1A2008-21	Bukavu	5/12/2006	AOG	6,500Kgs
14	GLOBAL AIRWAYS	9Q-COO	VISCOUNT 806	1099	3/19/2004	382	N'djili/Kin		AOG	
52	Safet Air SPRL	9Q-COO	Piper PA22-250 Aztec	832	2/3/1986	22-2462	N'djili/Kin			
209	SUDAVIATION/MALU	9Q-COO	HS 780C Andover	1071	6/13/2003	XS 612	N'djili/Kin	détruit		
394	SNEL	9Q-COP	PA 23-250	-	-	27-4836	N'djili/Kin			

300		SQ-COP	PA AZETEC							
304	MIDLAND/TRACEP	SQ-COR	AN-26	1157	12/27/2005	8602	Beni-Wageni	9/4/2006	AOG	24.000kgs
305	SAM AIRLIFT	SQ-COS	AN-26	1186	10/17/2005	8807	N'djili/Kin	10/16/2007	AOG	24.000kgs
471	IMCK	SQ-COU	Cessna 206	762	9/9/1993	2366	N'djili/Kin			
436	CPC	SQ-CPA	Cessna 206	644	-	4903	Zambia	00/06/2009	A. Apte	
440	Defense Nationale	SQ-CPB	Fouga Magister	Provisoire	-	-	N'djili/Kin			
220	Defense Nationale	SQ-CPD	Fouga Magister	Provisoire	-	-	N'djili/Kin			
531	Prési Congo	SQ-CPE	HELICO ALLOUETTE			3180	N'djili/Kin			
548	Malta Airtift	SQ-CPG	AN-28	984	7/5/1995	1AM00412	N'djili/Kin			6.500kgs
450	Malta Aviation	SQ-CPG	AN-28	984	2/9/1998	1AM00412	N'djili/Kin			6.500kgs
549	CICET et HENIN	SQ-CPI	Cessna 152 II	636	10/23/1984	152-81278		Radé le 04/04/05		
550	Wabair	SQ-CPI	SE210	1005	12/17/1996	163	N'djili/Kin		Declassé	
91		SQ-CPI	Cessna 152							
307	MIBA	SQ-CPI	B727-22F	954	8/8/1994	19088	Mbuimayi			Declassé
223		SQ-CPK	DC-6/A							
472		SQ-CPK	DC-6							
551	Business Aviation	SQ-CPM	Nord 262A	1202	13-Apr	38	N'djili/Kin	10/28/2008	A. Apte	10.400kgs
552	Domaine de Bakali	SQ-CPN	Cessna 182	-	-	180-4/480	N'djili/Kin			
553	Région de Dundo Dondoma	SQ-CPQ	Cessna 206	819	7/22/1985	U20601995	Dundo	Radé le 23/01/06		
317	Prési Congo	SQ-CPR	HS 125	1024		25247	N'djili/Kin		AOG	
554		SQ-CPR	HS 125-403B							
555		SQ-CPR	MISTIE DA 20				Kisangani			
83		SQ-CPR	Morane							
556	Ets Bklf	SQ-CPS	Cessna 172J	1034	-	FR172-035	Kananga			
557		SQ-CPT	Islander							
558		SQ-CPV	Kingair 200							
559	Transair Cargo Service	SQ-CPW	HS 780C Andover	1002	12/21/2005	X5 697	N'djili/Kin	2/21/2008	AOG	47.600kgs
560		SQ-CPW	HS740							
3		SQ-CPX	Britania							
4		SQ-COB	Cessna 206							
529		SQ-CQM	DC-8-53F							
561		SQ-CQP	Merlin III							
562	ADEX /Central Air Express	SQ-CQQ	PIPER AZTEC	1120	10/22/2004	27-7405459	Kisangani	5/20/2006	AOG	
548	Wabair	SQ-CQR	Caravelle SE 210	922	12/9/1992	183	N'djili/Kin			
563	ADEX /Central Air Express	SQ-CQR	Cessna 206F	1131	4/9/2005	U206-02660	Kisangani	5/20/2006	AOG	
18		SQ-CQS	CL-44							
564		SQ-CQU	CL-44							
565		SQ-CQU	CL-44							
495	Doran Air Congo	SQ-CQZ	LET 410 UVP	1153	11/12/2005	851339	Goma	11/21/2008	A. Apte	5.800kgs
566	Malta Aviation	SQ-CRA	AN-28	1026	6/2/1998	1A2008-08	N'djili/Kin	10/12/2006	AOG	6.500kgs
473		SQ-CRA	B707							
567		SQ-CRA	B727-146							
568	STERHANE	SQ-CRB	AN-2	1067	2/18/2003	1G 13940	Tshikapa			5.500kgs
437		SQ-CRC								
569	Prési Congo	SQ-CRD								
570		SQ-CRDZ								
571		SQ-CRE								
129	Malta Forrest	SQ-CRF	Bech 100		4/24/1990	B-33	Luano/L'zhi			
474		SQ-CRF								

[illegible]

47	VICTORIA AIR	9Q-CVJ	AN-12	1087	12/15/2003	4342404	Goma			
25	ATO	9Q-CVK	HS 780C Andover	1004	12/13/1996	MF/196600	N'djili/Kin			
26	FREE AIRLINES	9Q-CVL	LET 410 UVP	1047	7/21/2000	810617	N'djili/Kin	8/20/2007	AOG	5,800kgs
266	Mango Mat	9Q-CVM	AN-12	1162	3/11/2006	8345503	Goma	11/20/2006	AOG	
1	Mango Airlines	9Q-CVM	AN-12	1161	5/31/2006	334150	Goma	11/20/2006	AOG	
56	MIDDLELAND/TRACEP	9Q-CVR	AN-26	1122	12/17/2004	8602		1/18/2006	A. Apte	24,000kgs
371	ATO	9Q-CVS	HS 780C Andover	1003	12/13/1996	MF/193506				
534	BRAVO AIR CONGO	9Q-CVT	DC-9-32	1187	10/23/2006	48127	N'djili/Kin	10/27/2007	AOG	49,090kgs
13	Hewa Bora	9Q-CWA	B727	1007	10/19/1997	20775	N'djili/Kin		AOG	
48	Wimbi Dira	9Q-CWC	AN-12	1079	9/13/2003	2400901	N'djili/Kin			
533	Wimbi Dira	9Q-CWD	B727	1077	8/13/2003	19562	N'djili/Kin	8/21/2006	AOG	
31	Wimbi Dira	9Q-CWE	DC-9-32	1088	12/27/2003	47701	N'djili/Kin	10/3/2007	AOG	110,000kgs
17	Wetraka	9Q-CWF	DC-9-32	1050	1/13/2001	47531	N'djili/Kin		Declassé	
535	Wimbi Dira	9Q-CWG	B707	1084	12/3/2003	19587	N'djili/Kin	2/25/2007	AOG	151,153kgs
402	Wimbi Dira	9Q-CWH	DC-9-32	1092	3/2/2003	47744	N'djili/Kin	9/14/2006	AOG	
403	Wimbi Dira	9Q-CWI	DC-3/C-47B	0068A	12/8/2003	33237	N'djili/Kin			
109	Kin Airways	9Q-CWJ	B707-336 C	0048 A	7/18/2002	20517	N'djili/Kin			
502	Kin Airways	9Q-CWY	B747-302	0049 A	2/18/2002	21300				
8	SWALA	9Q-CXF	SC7 SKY VAN	1123	12/31/2004	SH 1915	Bukavu	7/23/2008	A. Apte	5,675kgs
537	SWALA	9Q-CXF	Skyvan	1123	12/31/2004	SH 1915	Bukavu		A. Apte	
93	Zaibu Inter	9Q-CXL	AN-2	1125	3/11/2005	10 20847	Tshikapa	6/22/2006	AOG	5,900kgs
55	Zaibu Inter	9Q-CXM	AN-2	1126	3/11/2005	1020946	Tshikapa			5,900kgs
101	Doran Air Congo	9Q-CXZ	LET 410 UVP	1178	9/8/2006	841201	Goma	4/18/2008	AOG	5,800kgs
576	I.T.A.B.	9Q-CYA	ISLANDER	632	7/20/2004	617	Luanda/L'sh	10/26/2007	AOG	
146	I.T.A.B.	9Q-CYB	HS-780	1006	1/22/1990	R3/748MF/179/04	Luanda/L'sh	4/29/2008	AOG	50,000kgs
577		9Q-CYC	DC-3				N'djili/Kin			
	Air Kananga	9Q-CYD	RAVTHEON AIRCRAFT	1218	5/20/2008	BEECH 1900C	Luanda/L'sh	11/19/2008	A. Apte	16,100kgs
318		9Q-CYE	DC-3				N'djili/Kin			
536	EUROENERGY	9Q-CYK	AN-2	1184	10/14/2006	1013723	Tshikapa		Declassé	5,900kgs
151	Yanga Aviation	9Q-CYL	Kingair C90	976	3/28/1995	136600	N'djili/Kin			
279	Zaibu Inter	9Q-CYL	AN -2			1015730	N'djili/Kin	2/20/2009	A. Apte	520 kgs
150	Business Aviation	9Q-CYM	LET 410 UVP	1029	6/22/1996	902402	N'djili/Kin	12/1/2008	A. Apte	5,800kgs
578	THOM'S AIRWAYS	9Q-CYN	AN-26	1190	11/1/2006	4001	Tshikapa	11/27/2008	A. Apte	24,000kgs
	Zaibu Inter	9Q-CYO	AN-2	0140A	4/17/2006	1010015	N'djili/Kin	2/20/2009	A. Apte	5250 kgs
319	EUROENERGY	9Q-CYP	AN-2	1179	9/12/2006	1018313	Tshikapa		Declassé	5,900kgs
336	Zaibu Inter	9Q-CYQ	AN -2			1010015	N'djili/Kin	2/20/2009	A. Apte	5250 kgs
108		9Q-CYR	AN-2	1185	10/14/2006	1017831	Tshikapa	7/3/2008	A. Apte	5,900kgs
86	Transair Cargo Service	9Q-CYS	YS-11A-500	1115	9/24/2004	2051	N'djili/Kin	3/14/2008	AOG	25,000kgs
423	MAP	9Q-CYT	C185	341	4/16/1974	211	Matadi			
324	Filair	9Q-CYU	DC-6/B	1013	5/6/1997	44891	N'djili/Kin			
95	Suprême Kivu Ngongo	9Q-CYV	C402B	673	6/3/1980	402C-0025	Kivu Ngongo	4/26/2008	AOG	6,850kgs
461	Nalanda Zamboko / P.A.I.	9Q-CYZ	Beach 200	994	6/17/1996	FA173	N'djili/Kin			
149	Doran Air Congo	9Q-CZA	LET 410 UVP	1203	5/11/2007	851524	Goma	11/21/2008	A. Apte	5,800kgs
322	FARDC	9Q-CZO	AN-12				Mbuji-Mayi			
272	Blue Airlines	9Q-CZK	AN26				N'djili/Kin		Declassé	24,000kgs
273	Blue Airlines	9Q-CZL	AN-28	968	1/11/1995	1AN006-01	N'djili/Kin		Declassé	6,500kgs
247	Aéro Club	9Q-CZM					Kananga			
274	Blue Airlines	9Q-CZN	AN-28				N'djili/Kin		Declassé	6,500kgs
153	Blue Airlines	9Q-CZO	AN26	1040	4/29/2000	134-02	N'djili/Kin	12/6/2008	A. Apte	24,000kgs
64	Blue Airlines	9Q-CZF	AN-2	1146	10/20/2005	1022144	Tshikapa	11/28/2007	AOG	5,900kgs
325	Filair	9Q-CZU	DC-6/C118	1010	3/17/1997	44664	N'djili/Kin			

Annex 28

(05)

République Dém. du Congo

Département des Transports et Communications

Aéronautique Civile

CERTIFICAT DE NAVIGABILITE

N° 1103

1. Marque de nationalité et d'immatriculation : RD - CG	2. Constructeur et désignation de l'aéronef donnée par le constructeur ARTEMIS AVIATION "RN" 12	3. Numéro du type de l'aéronef 4341501
4. Catégorie : NORMALE TRANSPORT PUBLIC	5. Poids maximal au décollage 61.000 Kg	6. Poids maximal à l'atterrissage 59.000 Kg

Émise à Kinshasa, le **01 SEPT 2004**

Signature : **JOSEPH K. K. K.**
NOM : **JOSEPH K. K. K.**

N.B. : Le présent certificat de navigabilité est soumis à l'ordonnance n° 62/321 du 10 octobre 1995; cet aéronef est réputé apte au vol s'il est entré en conformité avec les textes précités et au manuel de vol qui lui est annexé.

7. Périodes de validité : voir verso.

(08)

AGREED WORDING OF THE BILL OF SALE

The Parties have agreed upon the following wording of the Bill of Sale that is to be signed by the Parties **only upon receipt by the Seller the full amount of purchase price of the Airframe of the Aircraft** according to the Clause 3.1. of the Agreement.

The wording is agreed upon by Seller

Spectronic Limited, Limassol, Cyprus

The wording is agreed upon by Buyer

Great Lake Business Company, Goma, D.R.C.

BILL OF SALE

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS

- 1) Company "Spectronic Limited, Limassol, Cyprus", "Seller" a company established and existing under the Laws of Cyprus, is the owner of the full, legal and beneficial title to Airframe of AN-12 Aircraft, manufacturer's serial No. 4341801 together with all appliances, parts, instruments, appurtenances, accessories, furnishings, or other equipment or property installed on the "Aircraft" and as described in the Purchase Agreement dated on 2 August 2003.

That for and in consideration of the sum of USD — ONE — only and other valuable considerations Seller does this day as mentioned below grant, convey, transfer, bargain, and sell, deliver, and set over at Goma Airport pursuant and subject to the Agreement all of the Seller's rights, title and interest in and to the Airframe of the Aircraft together with all appliances, parts, instruments, appurtenances, accessories, furnishings or other equipment installed thereto unto "Great Lake Business Company" (BUYER).

THAT SELLER hereby warrants to BUYER, its successors and assigns, that there is hereby conveyed to Buyer on the date hereof, good title to the Airframe of the Aircraft, together with all appliances, parts, instruments, appurtenances, accessories, furnishings or other equipment installed thereto as per Agreement free and clear of all liens, encumbrances and rights of others.

THAT all amounts payable on account of the purchase price of the above described Airframe of the Aircraft together with all appliances, parts, instruments, appurtenances, furnishings or other equipment installed thereto pursuant to the above described aircraft sale Agreement have been paid and received by the Seller.

Date of signing: 2 August 2003

For and on behalf of
Spectronic Limited



DELIVERY NOTE
An-12B AIRCRAFT (Serial No. 4341801)

The present delivery note is made and certified by commission formed by the following members:

On behalf of "Spectronic Limited", the Seller and owner of the said aircraft:
Alexandr Vorobyev, General Manager

On behalf of "Great Lake Business Company", the Buyer
Mpamo Douglas, General Manager

who have performed technical check of An-12 Aircraft, Serial No.4341801.

The said commission certified that in virtue of Agreement No. SP/GL/TL dated 15 June, 2003, Seller has delivered and the Buyer has accepted the said Aircraft with Serial No. 4341801.

The Aircraft is fully completed with full sets of on-board documents for engines, tools and special equipment.

Defects endangering flight safety were not identified.

The present Delivery Note is signed at Goma, D.R.C. on _____, 2003 and confirm transfer of the ownership title to the Aircraft unto "Great Lake Business Company" since the mentioned date of signing the present Delivery Note, i.e. since _____, 2003.

"The Aircraft is delivered



(Signed and sealed with the stamp of "Spectronic Limited")

"The Aircraft is accepted



(Signed and sealed with the stamp of "Great Lake Business Company")



10



SPASSKIYE VOROTA
Insurance Group
36, Novy Arbat, Moscow,
121205, Russia,
Aviation department
Tel. (095) 290-3248,
Fax (095) 290-2602.

Insurance Certificate № 0700335

Moscow

11 November 2005

Whereas the Insured named in the attached Schedule has paid the premium, Insurance group "Spasskiye vorota" hereby agrees to insure against loss, damage or liability arising from an Accident occurring during the Period of Insurance, to the extent and in the manner as specified hereinafter.

Type:

1. Third Party Legal Liability Insurance, including passenger liability.
 2. Hull Insurance (Loss of and damage to the aircraft, including disappearance).
 3. Crew Personal Accident Insurance (Duty risks only).
- Subject to the Standard Aircraft Legal Liability Insurance Rules, Standard Aircraft Hull Insurance Rules and Accident Insurance Conditions of "Spasskiye vorota", including:
- Component Part Clause AVN-4 (in respect of Hulls only, according to enclosed Scale).
 - Nuclear Risks Exclusion Clause AVN-38B.
 - Noise Pollution and Other Perils Exclusion Clause AVN-46B.
 - War, Hi-jacking and Other Perils Exclusion Clause AVN-48B.
 - Date Recognition Exclusion Clause AVN-2000A.
 - Premium Payment Clause AVN-5.

Insured:

Great Lake Business Company, Goma, D.R.C., PO Box 315, /
ILEX Ventures Ltd., Cassandra Center, Office 201&202, 2 floor, 29 Thekla,
Lissioti St., PO Box 58184, 3731 Limassol, Cyprus.

Loss Payee:

TECHNOCOMPLECTINVEST S.R.O., Slovakia, Budovatelska 14, 08001
Presov.

Period

From: 12 November 2005,
Till: 11 November 2006, both days inclusive.

36 Novy Arbat Str., Moscow 121205, Russia
Tel: (095) 290-3048. Fax: (095) 290-7867
Telex: 414076

Insurance Certificate № 0700335 (continued)

Sum Insured 1. Third Party Legal Liability Insurance:
Combined Single Limit US\$1,000,000.00 each accident, including sublimit for Passenger Liability – US\$200,000.00, but not more US\$20,000.00 each passenger and US\$20.00 each kilogram of baggage.
2. Hull Insurance – US\$250,000.00.
3. Crew Personal Accident Insurance – US\$30,000.00 each person.

Situation World-wide operations, but excluding countries subject to U.N. sanctions and war areas.

Premium In accordance with Debit Notes №0700334/1, 0700334/2, 0700334/3, 0700334/4.

Additional conditions Baggage Deductible – US\$1,250.00.
Hull Deductible – US\$10,000.00.
Crew benefits payment according to enclosed Scale.

Schedule of the aircraft

Type	Hull Number	Year of Manufacture	Crew number	Passenger number
AN-12	9Q-CGQ	1964	3 (Three) persons, according to enclosed list	10 (Ten)

For and behalf of
Spasskiye vorota Insurance Group



Director



Annex 29







Annex 30





Annex 31

Meetings and consultations^a

Belgium

Government

Ministère des Affaires étrangères

Organizations

Antwerp Port Consultancy — Port of Antwerp
International Peace Information Service (IPIS)
Ostend Airport Authority

Private sector

ING SV Bank

Bulgaria

Government

Ministry of Defence
Ministry of Economy and Energy
 Dual-Use Items and Technologies Export Control Department
 Arms Export Control Department
Ministry of Foreign Affairs
 Arms Control and Non-Proliferation Department
 Export Control Unit
National Agency State Security

Burundi

Government

Forces de Défense Nationale
Ministère de Defense
Ministère de l'Eau, de l'Energie et des Mines
Ministère des Finances
Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération
Services de voies aériennes
Service National de Renseignement

Organizations

Banyamulenge community representatives
United Nations Integrated Office in Burundi (BINUB)
Human Rights Watch
International Crisis Group
Norwegian Refugee Council

^a For security reasons, the names of certain individuals and entities that have provided information or statements to the Group of Experts cannot be listed.

Private sector

Chambre de Commerce et d'Industrie

Diplomatic representations

Embassy of Belgium

United Kingdom Department for International Development (DFID)

Democratic Republic of the Congo*Government*

Administration Provinciale de Nord Kivu

Administration Provinciale de Sud Kivu

Agence nationale de renseignement

Assemblée provinciale du Nord Kivu

Assemblée nationale

Banque Centrale du Congo

Cadastre foncier de Masisi et Walikale

Centre d'évaluation, expertise et de la certification (CEEC)

Conseiller spécial du Chef de l'Etat en matière de sécurité

Détection militaire des activités anti-patrie (DEMIAP)

Direction de l'aéronautique civile

Direction générale de migration

Forces armées de la République Démocratique du Congo (FARDC)

Institut congolais pour la conservation de la nature (ICCN)

Ministère des Affaires Etrangères

Ministère de la Défense et des anciens combattants

Ministère de l'Intérieur

Ministère des Mines

Ministère des Transports

National Focal Point for Small Arms and Light Weapons

Office des douanes et accises

Office congolais de contrôle (OCC)

Office National des Transports (ONATRA)

Police nationale Congolais

Procureur de la République

Régie des voies aériennes

Organizations

Bego-Congo, Exploitation-Forestière

Centre des Jeunes Don Bosco Ngangi, Ouvres de Don Bosco A.S.B.L.

Centre de Coordination pour l'action contres les Mines, Bukavu

ENOUGH

EUPOL

EUSEC

Human Rights Watch

International Criminal Court

International Monetary Fund

MDRP

Médecins sans frontières

MONUC
Radio Maendeleo
Radio Okapi
Pole Institute
Save the Children
United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
World Food Programme
World Bank

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of China
Embassy of France
Embassy of Italy
Embassy of the United States of America
European Union

Private sector

Corporation des Comptoirs Agrées de Goma au Nord Kivu
Federation d'Entreprise du Congo (Bukavu)
SDV Agetraf
TMK
Tengen
Hewa Bora Airways
Supercell

Non-governmental armed groups

ADF-NALU
CNDP
Mai-Mai Ruwenzori
Mai-Mai Mongol
PARECO
RUD-Urunana
FDLR

France

Government

Ministère des Affaires Etrangères

Italy

Procura della Repubblica di Perugia

Kenya

Government

Kenya Revenue Authority (Mombasa)

Democratic Republic of the Congo Government

OFIDA liaison office (Mombasa)

Rwanda

Government

External Security Organization

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Finance

Ministry of Internal Affairs

Office of the President, Special Envoy to the Great Lakes Region

Rwandan Defence Force

Rwanda Demobilization and Reintegration Commission

Organizations

MONUC

Diplomatic representations

British Embassy

Embassy of Belgium

Embassy of the United States of America

Embassy of France

Serbia

Government

Ministry of Foreign Affairs

Directorate for Armaments Control

Ministry of Economy and Regional Development

Department of Foreign Trade Policy and Regime

Uganda

Government

Bank of Uganda

Civil Aviation Authority

External Security Organization

Internal Security Organization, Bunagana

Kisoro District Local Government

Ministry of Foreign Affairs

Uganda Immigration Department

Ugandan People's Defence Force

Uganda Revenue Authority

Organizations

MONUC

Uganda Chamber of Commerce & Industries

Private sector

Machanga Limited

Uganda Commercial Impex (UCI)

Crane Bank

DFCU

Ukraine

Government

Ministry of Foreign Affairs

Director-General for Armaments Control and Military Technical Cooperation

Security Service of Ukraine

Ukrspetsexport

United Arab Emirates

Organizations

Dubai Multi Commodity Centre

Private sector

Emirates Gold

United Republic of Tanzania

Government

Ministry of Foreign Affairs

Port Customs Authorities, Dar Es Salaam

Port Authorities, Dar Es Salaam

Port Authorities, Kigoma

Port Customs Authorities, Kigoma

Democratic Republic of the Congo Government

Société Nationale des Chemins de Fer du Congo, Kigoma

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Government

Foreign and Commonwealth Office

Organizations

Chatham House, Royal Institute of International Affairs

Civil Aviation Authority

Human Rights Watch

International Transport Workers' Federation

Global Witness
Omega Research Foundation

United States of America

Diplomatic representations to the United Nations

Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo
Permanent Mission of Belgium
Permanent Mission of France
Permanent Mission of Germany
Permanent Mission of Rwanda
Permanent Mission of the United Arab Emirates
United States Mission

United Nations Headquarters

Department of Peacekeeping Operations
Department of Field Support
Department of Political Affairs
Office of Internal Oversight Services
Office of Legal Affairs
Office of the Special Representative for Children and Armed Conflict
